



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres  
Avda. Cornuda y Valasco  
Tel. 22 00 56 y 22 00 60

SABADO, 11 AGOSTO 1973. — AÑO XXXVI. — N.º 10.801 — PRECIO 6 PESETAS

## Trasplante de corazón a una niña, en Francia

PARIS, 10. (Efe). — Una jovencita de trece años, cuya identidad no ha sido revelada todavía, vive desde esta madrugada con el corazón de un joven donante anónimo, después de haberse efectuado una operación de trasplante en el hospital Foch de Suresnes (afueras de París). Es la primera vez que se hace un injerto de corazón en Francia en una persona adolescente. La intervención fue practicada por el doctor Daniel Gullmet, un médico de cuarenta años que ya ha realizado otros cuatro este mismo año y cinco en total desde el comienzo de su carrera.

## Aviones israelíes interceptan un «Caravelle» libanés, en Beirut

### PROTESTA CONTRA LOS BOMBARDEOS EN CAMBOYA



ESTOCOLMO.— Unas dos mil personas se han manifestado en Estocolmo contra los bombardeos norteamericanos en Camboya. Unos 3.000 policías vigilaron a los manifestantes cuando se dirigieron a la Embajada de los Estados Unidos.— (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

### Tras una parada en Israel, regresó a su punto de partida

#### Detención de cuatro pasajeros

BEIRUT, 10. (Efe-Reuter). — Un «Caravelle» de la compañía aérea libanesa «Middle East Airlines», fletado por la «Iraq Airways», ha sido interceptado esta noche sobre el aeropuerto de Beirut por aviones no identificados, si bien se cree que son israelíes, según se ha informado en la capital libanesa.

Las mismas fuentes no han podido confirmar si el «Caravelle» ha sido interceptado mientras se disponía a aterrizar o después de su despegue. Cuando

los aviones aparecieron sobre el aeropuerto inmediatamente antes del incidente, fueron apagadas las luces. UN MINISTRO IRAQUI, ENTRE LOS PASAJEROS

BEIRUT, 10. (Efe-Reuter). — Dos aviones israelíes han interceptado esta noche sobre Beirut un «Caravelle» de la compañía libanesa «Middle East Airlines», fletado por la «Iraq Airways», y le han obligado a dirigirse hacia el Sur —al parecer, hacia Israel—, según han señalado fuentes del aeropuerto de Beirut.

Dichas fuentes han indicado asimismo que entre los pasajeros del «Caravelle» se hallan el Ministro iraquí de Planificación, Jawad Hashem, y catorce japoneses. El Ministro iraquí había finalizado una breve visita a Líbano.

También se ha informado que el avión ha sido interceptado tras despegar del aeropuerto y que durante el incidente fueron apagadas las luces del mismo. Poco después se perdía el contacto entre el aparato interceptado y la torre de control del aeropuerto de Beirut.

#### CONTINUA VIAJE A IRAK

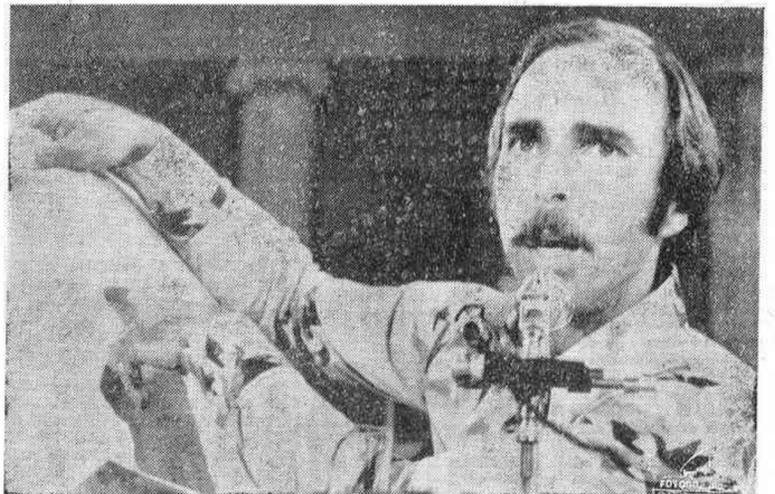
TEL AVIV, 10. (Efe-Reuter). — Los aviones israelíes han obligado a aterrizar en una base aérea en el Norte de Israel al aparato de la «Middle East Airlines» interceptado esta tarde cuando despegaba de Beirut, pero se le ha permitido proseguir su vuelo hacia Irak tras efectuar un registro a los pasajeros, según ha informado en Tel Aviv un portavoz militar.

El aparato, un «Caravelle» fletado por la «Iraq Airways» permaneció durante unas dos horas en la pista de una base israelí no identificada. El portavoz militar ha afirmado que el avión fue interceptado por aparatos israelíes cuando volaba de Beirut a Irak. Asimismo ha dicho que los pasajeros han sido bien tratados, pero no ha dado indicaciones acerca de las causas de tal operación.

#### REGRESA A BEIRUT

BEIRUT, 10. (Efe-Upi). — El avión de la «Middle East Airlines», Pasa a la pag. 15

## DENUNCIA DE UN PILOTO



WASHINGTON. Mientras el Comité senatorial de las fuerzas armadas continúa sus investigaciones acerca de los bombardeos en Camboya, el antiguo capitán Gerald J. Greven señala en un mapa algún lugar donde lanzó sus bombas, y dijo que una vez recibió instrucciones para bombardear un lugar señalado como un hospital del Vietcong. Greven es hoy piloto de una línea aérea. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

## LANZAMIENTO DE OTRA ESTACION ESPACIAL SOVIETICA

MOSCU, 9. (Efe). — La Unión Soviética ha lanzado otra estación espacial de su serie «Marte» según ha informado la agencia TASS.

Con el nombre de «Marte 7» sigue a los lanzamientos efectuados el pasado mes de «Marte-4» y «Marte-5» y el pasado domingo del «Marte-6».

## Próxima cumbre árabe

### Participarán Egipto, Siria y Jordania

## Dayan propone la creación de una ciudad en la costa del Sinaí

AMMAN, 10 (Efe). — Los Jefes de Estado de Egipto, Siria y Jordania celebrarán una conferencia a finales de este mes, a fin de considerar el tema de reavivar el frente oriental contra Israel, informa el diario independiente de Amman «Al Dustur» que comenta que la reunión se celebrará en una de las capitales de los tres países.

#### REGRESA LA DELEGACION EGIPCIA

EL CAIRO, 10 (Efe). — Una delegación egipcia, presidida por el Viceprimer Ministro Abdel Rader Batem, ha regresado a El Cairo, silenciosa y cansada, tras celebrar conversaciones en Trípoli sobre la propuesta unión entre Libia y Egipto.

Los miembros de la delegación escucharon anoche a los informadores y las cámaras de televisión en el aeropuerto y se dirigieron directamente a la capital, mientras los observadores especulan sobre la posibilidad de que las dificultades que se planteaban no hayan sido resueltas.

#### CAPACIDAD MILITAR EGIPCIA

EL CAIRO, 10 (Efe). — Las fuerzas armadas egipcias son capaces de rechazar cualquier «agresión» israelí e impedir que alcance sus objetivos, ha informado hoy un portavoz militar.

Comentando el encuentro esporádico egipcio-israelí del martes, el portavoz dijo que los reactores egipcios alcanzaron a un phantom israelí con un proyectil aire-aire.

#### EXPULSION DE «HEBREOS NEGROS», EN ISRAEL

JERUSALEN, 10 (Efe). — Israel ha dado órdenes de expulsión contra 17 miembros de la secta norteamericana «hebreos negros» que viven en la ciudad meridional desértica de Dimona, según un portavoz del ministerio del interior israelí ha declarado hoy.

Un comunicado el ministerio israelí señala que la orden de expulsión fueron emitidas sobre la base de residencia ilegal por

más de dos años y «después de que los expulsados hubieran recibido muchas advertencias y requerimientos para abandonar el país por propia voluntad».

Funcionarios gubernamentales han manifestado que los hebreos negros no dicen ser judíos, que es la única base, bajo la legislación israelí, que habilita para la concesión de la ciudadanía de Israel a los inmigrantes.

#### DAYAN PROPONE LA CREACION DE UNA CIUDAD EN EL SINAI

TEL AVIV, 10 (Efe-Reuter). — El Ministro israelí de Defensa Moshe Dayan ha urgido la creación por parte de Israel de una nueva ciudad portuaria en la costa noreste del Sinaí para preparar un tratado de paz con Egipto. En un discurso transmitido por la televisión israelí, el General Dayan describió sus proyectos de crear una ciudad, que se llamaría Yamit.

El asunto es uno de los más polémicos temas que dividen a los altos dirigentes del partido laborista, actualmente en el po-

Pasa a la pag. 15

## EL MATRIMONIO SIGUE SIENDO INDISOLUBLE

### CIRCULAR DE LA CONGREGACION DE LA DOCTRINA DE FE, A TODOS LOS OBISPOS DEL MUNDO

CIUDAD DEL VATICANO, 10 (Efe). — El matrimonio sigue siendo indisoluble, a pesar de ciertas concesiones hechas en favor de los divorciados en materia religiosa, como los funerales. Esta es, sustancialmente, la conclusión de dos «instrucciones» dirigidas por la Congregación de la Doctrina de la Fe (ex

santo oficio) a todos los obispos católicos del mundo, en relación con esta materia.

Desapercibida en los medios vaticanos, la documentación de la Doctrina de la Fe fue hecha pública el 11 de abril pasado, y ha aparecido en una revista francesa en los últimos días.

La circular a todos los episcopos subraya que se trata de frenar la creciente difusión, inculcación en el campo católico, de errores sobre el concepto del matrimonio, la «difusión de nuevas opiniones que niegan o tratan de poner en duda la doctrina de la indisolubilidad del matrimonio, que el magisterio de la Iglesia no ha dejado nunca de enseñar» y pone de manifiesto que esas opiniones equivocadas se han llegado a extender incluso a la práctica de algunos tribunales eclesiales en determinada diócesis, aunque no especifica el nombre de estas.

Los observadores vaticanos consideran, sin embargo, que dichos tribunales pertenecen a la Iglesia holandesa, en donde se produjeron en 1972 casos de anulación del vínculo matrimonial mediante una «flexible» aplicación de las normas canónicas, lo que dio lugar a una «amonestación» por parte de la curia romana.

presentes el alcance de estos acuerdos, que no son más que nuevas demostraciones de las excelentes relaciones existentes entre ambos países.

El embajador de Venezuela incidió sobre la misma idea de amistad apoyada tanto en la presencia de españoles en Venezuela como de venezolanos en España, y en las intensas relaciones culturales y económicas, señalando que en un plazo de muy pocos meses se han firmado más instrumentos diplomáticos que en los años precedentes.

Por último, hizo uso de la palabra de nuevo el Sr. López Rodó, para manifestar su satisfacción por la carta del gobierno de Venezuela, en la que apoya totalmente la postura española en el tema de Gibraltar.

#### PREPARATIVOS PARA EL AÑO SANTO

CIUDAD DEL VATICANO, 10 (Efe). — Un amplio programa de trabajos teológicos-pastorales será llevado a cabo por el comité central para el año santo, que preside el Cardenal Massimiliano de Fursstenberg y que celebrará su próxima sesión plenaria en Roma del diez al doce de octubre próximo, según se anunció hoy.

## FIRMA DE VARIOS ACUERDOS ENTRE ESPAÑA Y VENEZUELA

SAN SEBASTIAN, 10 (Pyresa). — En el Ministerio de Jornada tuvo lugar esta mañana la firma de diversos acuerdos entre España y la República de Venezuela. Intervinieron por parte española el Ministro de Asuntos Exteriores y de Jornada D. Laureano López Rodó, y por parte de Venezuela el embajador de dicho país en España, D. Tomás Polanco Alcántara.

El primer convenio firmado ha sido uno básico de cooperación técnica, acompañado de tres complementarios. Posteriormente se firmó otro sobre formación marítimo-pesquera, un tercero sobre formación de mandos medios y otro sobre formación profesional. Finalizado al acto, el Sr. López Rodó explicó a los informadores

## GRITAN, «MUERTE A LOS ASESINOS»



ATENAS.— Grupos de atenienses, frente al Palacio de Justicia, gritan «Muerte a los asesinos», a la salida de los autores del atentado del aeropuerto, que han sido declarados culpables de asesinato.— (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

«magico vino de aguja» por fermentación natural para brindar de amistad

**PINORD**



ayer en la ciudad

Decididamente hemos de sufrir esta ola de calor, que no sabemos cuándo va a terminar. Por que los pronósticos meteorológicos, no nos anuncian ninguna posibilidad de mejoría, en el sentido de frescor próximo.

Servicio de Guardia de Talleres Mecánico y Eléctrico

Mañana domingo, día 12 del actual mes de agosto estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías a los automóviles que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes talleres:

SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA

Destacamento de Castellón.— Se han efectuado 89 servicios. Destacamento de Villarreal.— Se han efectuado 1 servicios.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las farmacias siguientes: SEGARRA, Mayor, 51. REBULLIDA, Enmedio, 16.

CUPON PREMIADO AYER colowall

En Castellón... Funeraria Virgen del Lidón-Plza. Clavé, 17-B-Tel. 213142

INFORMACION DE LA CIUDAD

Adjudicación de una subasta de obras municipales

Bajo la Presidencia del Ilustrísimo señor Alcalde don Francisco L. Grangel Mascarós, asistido del Secretario accidental de la Corporación Municipal, don Juan Calduch Salas, ha tenido lugar, en el día de la fecha, la apertura de los pliegos presentados para la subasta de las obras de «apertura y urbanización del sector del Matadero Viejo, en la calle del Gobernador Bermúdez de Castro-primero desglose»...

CATOLICIDAD

SANTORAL SANTOS DE HOY.— Santos Gerardo, solitario; Alejandro y Gauderico, obs.; Tiburcio y Rufino, mártires, y Stas. Susana, Clara y Digna, vírgenes.

Cultos

SANTA MARIA.— Hoy, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISITAS

El Excelentísimo señor don Juan Aizpurua Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas: Don Francisco Matarredona Sala, Delegado Provincial de Cultura.

Comunicación telefónica automática con Pontevedra

A partir de esta noche, los abonados de Castellón, así como los de los centros automáticos que constituyen su red automática provincial, podrán comunicar automáticamente con los abonados de Pontevedra.

Con esta última automatización, son ya 28 las provincias españolas con las que se puede hablar desde Castellón por el sistema abonado-abonado con las ventajas que el sistema supone.

También en el campo internacional se van produciendo automatizaciones de forma progresiva. Así actualmente desde Castellón se habla ya directamente con Andorra, marcando el código 9.738 y con los departamentos franceses de Perpignan, Hérault, Aude, Gard y Pirineos Orientales, marcando el código territorial 991.

Para comunicar con los abonados de Pontevedra debe marcarse el código 986 y a continuación el número del abonado deseado.

NOTAS DE SOCIEDAD

— Con toda felicidad ha dado a luz un precioso niño, primer fruto de su matrimonio, doña Gloria Cerdá Sorribes, esposa de nuestro estimado amigo don Fernando Forcada Fauró.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud.

Reciban los padres y sus familiares nuestra cordial felicitación, que de manera especial hacemos extensiva a los abuelos paternos, nuestros estimados amigos los señores de Forcada (don Fernando).

LA PERGOLA CASTELLON

Fiestas de Agosto

BAILE DE LA SERPENTINA

Reparto de alegres serpentinas para todo el público y rifa de una monumental paella con todos sus ingredientes.

BAILE POPULAR

BAILE POPULAR

PRECIOS POPULARISIMOS

SUCESOS • SUCES

Accidente, agresión y dos personas lesionadas DOS SALIDAS DE LOS BOMBEROS

En el Grao de Castellón ocurrió ayer un accidente de circulación, que tuvo, además de la versión del choque de dos turismos, el hecho de que el conductor de uno de ellos, pensando seguramente que tenía preferencia o razón, agredió al otro conductor, produciéndole lesiones de las que precisó asistencia facultativa.

En el cruce de la calle Canalejas y Virgen del Carmen, en el Grao, chocaron el turismo matrícula M-647.341, conducido por Angel González Hernández, de 24 años, vecino de Madrid, y el turismo matrícula CS-66.412, conducido por Ramón Vicente Escrig, de 36 años, vecino del Grao.

A causa del accidente resultó lesionada la ocupante del primer vehículo, Amparo Sánchez Ruiz, de 26 años, vecina de Madrid, que fue asistida en la Residencia de la Seguridad Social, sufriendo heridas en párpado izquierdo.

También resultó lesionado —este por agresión—, Ramón Vicente Escrig, que también fue asistido en la Residencia, donde le apreciaron herida en la cabeza.

Tan pronto ocurrió el accidente, el conductor del vehículo matrícula de Madrid, pensando que tenía preferencia —no la tenía, según el informe de la Policía Municipal que instruyó las diligencias—, le empujó, primero de palabra y después de obra, al conductor del turismo matrícula Castellón, causándole las lesiones arriba citadas.

Según se nos informa, el turismo matrícula Castellón tenía preferencia de paso por acceder por la derecha en el sentido en que circulaba el otro vehículo.

CHOQUE DE CAMION Y TURISMO FRANCES

En la carretera de Almenara a la playa, chocaron el camión matrícula V-117.170, conducido por Juan Jiménez García, de 26 años, vecino de Vall de Uxó, y el turismo matrícula francesa 817-KP-79, conducido por Roger Semillé, de 34 años, vecino de Parthenan (Francia).

No hubo desgracias personales, sufriendo daños el turismo francés.

SE SALIO DE LA CALZADA

En el kilómetro 110 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Alcalá de Chivert, el turismo francés matrícula 897-TA-38, conducido por Faustino Italiano, de 24 años, vecino de Genoble, se salió de la calzada, chocando contra dos señales de tráfico.

Resultó liso el conductor, y con daños el turismo y las señales.

ACCIDENTE EN SEGORBE

En el kilómetro 30 de la carretera nacional Sagunto-Burgos, término municipal de Segorbe, el turismo matrícula M-640.173, conducido por Concepción Ribera Alamar, de 21 años, vecina de Valencia, atropelló al peatón Agustín Bueno Jiménez, de 8 años, vecino de Zaragoza, que intentaba cruzar la calzada.

El citado peatón resultó con lesiones de carácter grave.

SERVICIOS DE LA POLICIA MUNICIPAL

En la carretera del Grao a Las Villas tuvo que actuar la Policía Municipal, hasta tanto llegaron fuerzas de la Guardia Civil de Tráfico, en accidente ocurrido en las proximidades del Hotel del Golf, cuando el turismo matrícula CS-9306-A, conducido por Miguel Angel Castañeda Moreno, chocó contra un árbol.

Pasados los primeros instantes, se hicieron cargo del accidente, fuerzas de la Guardia Civil.

— Una salida efectuó el médico del servicio de urgencia de la Casa de Socorro.

— También intervinieron en las dos salidas de los Bomberos, de las que damos cuenta a continuación.

DOS SALIDAS DE LOS BOMBEROS

— En la Avenida Casaldueh, junto al Colegio de las Carmelitas, donde proliferan los matorrales y abrojos, se originó ayer, poco después de las tres de la tarde, un incendio, al que acudieron los Bomberos, concretamente el retén número 1, al mando del cabo José Nicolau, que en poco menos de veinte minutos logró dominar las llamas, regresando al Parque sin novedad.

— Nuevamente tuvieron que salir, el mismo retén, hasta la calle Blasco Vichares, en el número 12, donde parece se había prendido la conducción de una botella de gas. No hubo males mayores y en poco menos de quince minutos fue dominado el siniestro, regresando el retén al Parque a las ocho y diez minutos.

TRES ASISTIDOS EN EL HOSPITAL PROVINCIAL

A última hora fueron asistidas en el servicio de urgencia del Hospital Provincial tres personas que habían resultado lesionadas por diversas causas:

— Marcos Sanz Herranz, de 84 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en caída y sufre herida inciso-cantura en región frontal. Pronóstico leve.

— José Palomir Babiloni, de 55 años, vecino de Borriol, también resultó lesionado en caída y sufre herida inciso-cantura en dedo gordo de la mano derecha, de pronóstico leve.

— Por último fue asistido Antonio Gómez Giménez, que resultó lesionado en accidente, y sufre herida anfractuosa de pulpejo dedo segundo de la mano izquierda. Pronóstico leve.

Los tres recibieron asistencia del doctor Mauri.

ANUNCIOS OFICIALES

INSTITUTO NACIONAL "FEMENSA" DE BACHILLERATO ENSEÑANZA OFICIAL MATRICULAS GRATUITAS Y FAMILIAS NUMEROSAS

Desde el día 17 del corriente mes al 15 de septiembre, queda abierta en la Oficina de este Centro, de 10 a 2 de la mañana, el período de solicitud de Matricula Gratuita y Beneficios de familia numerosa, para las alumnas que deseen cursar estudios, en este Centro, por Enseñanza Oficial, en el curso próximo.

Las condiciones para tales solicitudes se consignan en el Tablón de anuncios del Instituto.

MATRICULA DE ALUMNAS LIBRES

Del 15 al 31 del presente mes de agosto, estará abierto el plazo para la matrícula libre, en la oficina de este Instituto, de 10 a 14 horas.

Igualmente estará abierta la matrícula para Acceso a Tercer Curso y prueba de Acceso a Quinto Curso.

La documentación necesaria, así como el importe de las tasas que deben abonar las alumnas, se encuentran detalladas en el Tablón de anuncios del Centro. Aquellas alumnas que deseen solicitar Matrícula Gratuita pueden hacerlo hasta el 15 del mes de agosto.

ESCUELA DE AYUDANTES TECNICOS SANITARIOS FEMENINOS DE LA SEGURIDAD SOCIAL

CONVOCATORIA PARA INGRESO EN EL CURSO 1973-1974

El próximo día 15 se abre el período de admisión de solicitudes para ingreso de 20 alumnas en régimen de internado y otras 30 alumnas en régimen de seminternado.

El texto íntegro de la convocatoria y sus condiciones, se halla en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión, Sindicato de Actividades Sanitarias Colegios Oficiales de A.T.S. y Practicantes y en la Escuela de A.T.S. Femeninos de la Seguridad Social de Castellón.

La Secretaría de la Escuela despacha diariamente desde las 8 hasta las 14 horas.

Escoja la funda que desee para Tapizar su coche en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Tel. 21-64-52

CORRESPONSALES FINANCIEROS

Precisa importante COMPANIA DE INVERSIONES con Delegación Regional en VALENCIA, para poblaciones superiores a 1.000 habitantes.

Facilitaremos y exigiremos garantías morales. Interesados dirigirse por escrito a:

Rentas Españolas Mancomunadas C/. Moratín, núm. 11, Valencia-2

# El callejón de las desdichas



Parece ser que los problemas se les amontonan a las nueve familias que tienen sus viviendas en ese callejón que recoge la fotografía, y que es la travesía entre las calles Bellver y Marqués de la Ensenada. Un representante de esas familias, nos ha rogado, después de explicarnos detalladamente las desdichas que les aquejan, que hicéramos una llamada, respetuosa llamada al Ayuntamiento, para ver de poner entre todos remedio a la situación. Pues esas familias parecen dispuestas a colaborar en lo que sea, para que su callejón deje de merecer tal adjetivo.

Por dicha travesía Bellver, a lo que parece pasa una acequia cubierta que no se encuentra en condiciones, lo que motiva humedades y erosiones en los cimientos de los edificios de viviendas, aparte de que cuando tiene

un atasco, les llega poco menos que la inundación. Por otra parte, debido a encontrarse sin asfaltar, las amas de casa no se dan abasto a limpiar sus viviendas, debido al polvo y la suciedad que les penetra constantemente, especialmente en esta época del año.

Con el adentramiento de esta travesía, aparte de darse una solución a estos problemas, se tiene la esperanza de que se evitaría que algunas personas se tomaran el lugar como un vertedero ocasional de desperdicios, que es lo que por desgracia ocurre también con cierta frecuencia.

En dicha travesía existen un taller y unos almacenes, a los cuales, por lo visto, estos problemas no les deben de afectar demasiado. El caso es que la aspiración de

estos vecinos, es que se pudiera poner remedio a dichos males, para lo que están dispuestos a contribuir de la mejor gana en cuanto sea necesario. Incluso se ha hablado entre ellos de proponer al Ayuntamiento sufragar el costo de la obra de pavimentado. Pero claro, estando en el callejón ese taller y esos almacenes, tendría que lograrse también por parte de estos una disposición semejante, lo que al parecer no se consigue por ahora, ya que el problema no les afecta en igual medida que a los que tienen sus viviendas.

El ruego de estos vecinos al Ayuntamiento está formulado, y no dudamos que nuestro municipio pondrá su mejor voluntad y rapidez en dar una adecuada solución a este caso, como lo ha hecho en tantas otras ocasiones.

# Peret: He ganado mucho dinero, pero lo he gastado

El cartel de no hay billetes, propio de un gran partido de fútbol, se convirtió en la noche de Thimel, en un «no hay aparcamiento». El motivo tenía cinco letras: PERET.

—El público de esta región es formidable. Llevo nueve años metido en esto, y no he faltado ningún año a Castellón. En la región levantina es donde más galas hago todos los años. Son las tres de la madrugada y a pesar del cansancio de su extensa actuación, Peret charla con nosotros.

—¿Has ganado mucho dinero? —Sí. Pero tal como lo gano, lo gasto. No he estudiado y desde los doce años estoy trabajando en todos.

—¿Pero con la canción has encontrado la gallina de los huevos de oro? —Indudablemente. He tenido mucha suerte con la canción.

Peret y la rumba son dos nombres que están íntimamente unidos.

—¿No será la rumba un género chico en relación con el flamenco? —Bueno, la rumba no tiene nada que ver con el flamenco. Son cosas distintas. El cante grande es sólo para siete y lo entienden seis. Yo soy un gran aficionado al flamenco.

—¿Qué es la rumba, Peret? —La rumba es música sin pretensiones de calidad, pero sí dirigida a un gran público.

A proximadamente mil extran-

jeros seguían la actuación, acompañando su comercial ritmo.

—¿Para quien cantas, para los españoles, o para los extranjeros? —Indistintamente. Mis éxitos se venden con la misma facilidad en España como fuera de ella. El último disco mío ha sido lanzado para 27 naciones.

El borriquito, Belem, La lágrima... continuarán el vuelo loco de galas a través de España. Al mismo tiempo marcarán el

ritmo de las mejores discotecas a una juventud enamorada de la rumba.

—¿No te han surgido demasiados imitadores? —Sí, pero es mucho mejor. Me los encuentro a todos ellos en la Sociedad de Autores.

Estábamos dos mil quinientas personas, sólo una trabajaba, y era gitano. ¿Quién dijo algo sobre la milenaria raza...?

JOSE SANZ

# Porrina de Badajoz, marqués y cantao

«Dios ha hecho muy poca masa de lo puro»

«Si prevaleciera lo auténtico, no ganarían dinero ni Manolo Escobar ni El Cordobés»



Es marqués y se llama José. Dice ser el abuelo más joven de España, con casi cincuenta años, cuatro hijos y doce nietos. Lleva tres décadas explicando con su voz la verdad del cante grande, del cante bueno, de lo que y seguirá siendo el auténtico flamenco.

Marqués de Porrina, doctor en flamencología...

—¿Cómo un marqués se dedica a actuar en un escenario? —Pues por lo mismo que Alvaro Domecq es rejonero. Soy marqués porque me viene de cuna, no por un capricho, ni porque yo me haya atribuido el título. Me encantaba el arte desde pequeño y en lugar de estudiar una carrera, pues Dios me dio éstos.

—¿Cuáles fueron sus comienzos? —Empecé con las fiestas privadas, que lógicamente es donde más se aprende el flamenco. No aprender a cantar, porque saber cantar es un don que sólo lo puede dar Dios, pero siempre aprende uno más cantas, más variaciones de cante...

Porrina acaba de llegar a la plaza de toros, siguiendo ese peregrinaje veraniego, junto con Rafael Farina, por todas las regiones del país. Llegó con un coche grande, un «carro» digno del mejor torero, acompañado de su esposa y de uno de los nietos. Viste con elegante desahogo y por nada del mundo deja sus ojos sin la protección de unas gafas oscuras, casi negras.

—Dicen que uno de los misterios del flamenco está en el vino. ¿Es cierto que sin vino no hay buen cante? —Lo que pasa es que, cuando se canta en privado, si se toma usted una copita, pues siempre se consigue una mayor entonación, tanto para el que canta como para el que escucha.

—Se considera intérprete del cante puro. ¿Qué diferencia hay respecto al que no lo es? —Bueno, tiene que tener en cuenta que Dios ha hecho muy poca masa de lo puro. Si de verdad sólo prevaleciera lo auténtico, no ganaría dinero Manolo Escobar, ni ganaría dinero los que no saben cantar ni torear.

Con ello quiero decir que Dios es muy poderoso en este sentido, porque hace que a esta gente le ayude la masa, que no sabe.

—¿Y usted no puede hacer lo mismo? —Ni hablar. Hay quien canta coplé, o se dedica a cosas que a la gente le agradan, y tiene suerte. Yo no lo he hecho en la vida. Me ha gustado el cante flamenco, y por eso canto la pureza de lo que es el cante flamenco.

arte. En este sentido, quien le ha dado importancia al flamenco ha sido el extranjero mayormente. Es posible que los extranjeros comprendan el cante bastante mejor que la mayoría de los españoles.

En las palabras de Porrina no hay dolor, sino más bien resignación ante lo inevitable. El hombre habla despacio, con seguridad, pensando cada palabra, arrastrando en algunos casos hasta las sílabas...

—¿Quién fue su maestro? —Dios.

—¿Y cómo es su cante? —Tengo mi sello personal, cantando no me parece a nadie excepto a mí mismo. Y esta personalidad me la ha dado Dios, no me ha venido por ningún maestro.

—Finalmente, ¿cómo es realmente, en lo humano, el marqués de Porrina? —Bueno, pues soy un poco raro, no? Usted me comprende... A lo mejor me da por no cantar, y me voy. Eso lo he hecho ya un montón de veces... ¿Bohemio? Pues sí, lo soy desde que nací... Seguiré en esto del cante porque es mi vida, mi cosa, aunque si me quisiera retirar, podría vivir estupidamente con mis tierras y mis negocios. Pero mientras viva, seguiré con el arte.

Un arte que después explicó con su voz, con su genio y dueda, en el centro del ruedo, bajo las estrellas, entre los lamentos de la guitarra.—F. P.

# JUNTA DEL PUERTO DE CASTELLON

DIRECCION

Cuanto contratistas estén interesados en optar a la adjudicación por contratación directa de las obras del PROYECTO DE RENOVACION DE LA VIA DE FERROCARRIL DE ACCESO AL MUELLE DE COSTA, pueden presentar sus ofertas en las Oficinas de esta Dirección antes de las 12 horas del día UNO de septiembre de 1973.

En dichas Oficinas, sitas en el Muelle de Serrano Lloberes del Puerto de Castellón, estará a su disposición el mencionado proyecto, así como el pliego de Cláusulas Administrativas que ha de regir durante la ejecución.

Cada proposición vendrá acompañada del resguardo acreditativo de haber depositado el oferte en la Caja de esta Junta, la correspondiente fianza provisional, por un importe del DOS POR CIENTO (2%) del Presupuesto de Contrata y que asciende a la cantidad de 29.797,00 pesetas.

Las ofertas deberán dirigirse en sobre cerrado y lacrado al Ilmo. Sr. Director del Puerto de Castellón con la indicación de «PARA OPTAR A LA CONSTRUCCION DIRECTA DE LAS OBRAS DEL PROYECTO DE RENOVACION DE LA VIA DE FERROCARRIL DE ACCESO AL MUELLE DE COSTA».

Para presentar oferta deberá cumplirse lo dispuesto en el apartado 6º de las normas establecidas en la O.M. de 20 de julio de 1955 (B.O. del Estado de 3 de Agosto de 1955).

Castellón, 10 de Septiembre de 1973.

FRANCISCO BLASCO

# Mancomunidad Turística del Maestrazgo Teruel - Castellón

## Reunión de la Comisión de Caza, Pesca y Montañismo

La Mancomunidad Turística del Maestrazgo incrementa por estas fechas sus actividades y reuniones. Esta Mancomunidad con la gerencia de D. Angel Alloza ha cobrado renovados bríos y se está planificando el Pleno de la misma que tendrá lugar el último día de septiembre próximo para preparar y perfilar este Pleno se han celebrado ya dos reuniones de las distintas comisiones y a estas seguirá una tercera en el mes de septiembre, en la que las Comisiones de Infraestructura y Propaganda tomarán sus decisiones, para elevarlas al Pleno de final de septiembre.

Las primeras comisiones que se reunieron fueron las de Hacienda y Presupuesto, en Forcall (Castellón), ya bajo la gerencia de D. Angel Alloza.

Esta reunión que hoy nos ocupa es la de la comisión de Caza, Pesca y Montañismo. Titulo lugar en el Hostal de la Trucha (Villarluengo), el pasado día 6 de los corrientes. Comenzó a las 12 en punto de la mañana, para finalizar pasadas las dos de la tarde, tomándose en su transcurso importantes acuerdos que a continuación vamos a resumir para información del lector.

En primer lugar tomó la palabra el Sr. Alloza e hizo lectura de un interesante artículo aparecido en La Vanguardia Española, firmado por Giorgio Della Rocca, y cuyo título es «El Maestrazgo, un paraíso turístico por descubrir». El entusiasmo del Sr. Alloza se puso bien patente en la manera de expresar lo que siente por esta tierra, y fue un entusiasmo y un sentir que contagió rápidamente a todos los asistentes, dando un buen pie de entrada a esta reunión que tan fructífera en acuerdos había de ser.

Asistieron a esta reunión los Sres. Alcaldes de Alcañiz, Valdeobres, Beceite, Villarluengo, Zodia de Morella, Puebla de Benicassar, Forcall. Excusaron su asistencia los Sres. Alcaldes de Canyaleja, Pitarque y Ares del Maestrazgo, también componentes de la Comisión. Asistió además el Sr. Secretario de la Mancomunidad, Rafael Tripiana, Secretario del Ayuntamiento de Morella.

En lo que respecta a la ponencia de Caza, se tomaron los siguientes acuerdos:

1.— Instar acerca de la constitución de Sociedades de Cazadores, en los Municipios que no las tuvieren, para que de común acuerdo con los respectivos Ayuntamientos procedan a acotar los terrenos de caza.

2.— Estudiar y aclarar lo que en la caza controlada para su posible introducción en determinados Municipios de la Mancomunidad.

3.— Solicitar de la Reserva Na-

cional Puertos de Beceite de Tortosa, el regimen de explotación del coto de caza de Cabra Hispánica y número de tarjetas anuales que se dan. Así mismo solicitar si cabría alguna posibilidad de que algunas de estas tarjetas las pudiera gestionar la Mancomunidad. Se aprovechó la ocasión para ponerse a entera disposición de dicha Reserva Nacional.

4.— Construir, en aquellos lugares pertenecientes a la Mancomunidad que no estén controlados por la Reserva Nacional, señaleras para el fomento y conservación de la Cabra Hispánica (Como por ejemplo en El Turmel —Castellón—).

5.— Repoblación con perdiz roja, de las zonas mas apropiadas y construcción de bebederos en los lugares mas idóneos.

6.— Repoblar con Colín en las zonas que por su clima y altitud lo admitan.

7.— Repoblar con ciervos «els Carrascols» de Morella y «los Baños» de Villarluengo.

Seguidamente se pasó al tema de la pesca, en el que se siguieron tomando acuerdos de parecida importancia.

8.— Acotar y repoblar con truchas el río Matarrana, aguas arriba de Beceite. El Bergantes desde la Balma a su desembocadura, río Cenja desde el pantano a su desembocadura. Río Servol en su tramo primero, así como el río Guadalupe y sus afluentes.

9.— Instar a las compañías propietarias de Centrales o Saltos por donde no pueda subir la pesca, a la construcción de escalas salmoneras, de acuerdo con las disposiciones vigentes.

10.— Solicitar de ICONA a construcción de refugios de caza y pesca, así como pasarelas en los rios, en los sitios que previamente se señalen.

11.— (Montañismo) Habilitar los refugios de Montaña, propiedad de ICONA, para el turismo.

12.— Pedir a la Jefatura de Obras Públicas de las dos provincias, la construcción de miradores, en los emplazamientos oportunos dentro de las rutas de la Mancomunidad.

En lo que a cuestiones generales se refiere, se tomaron estos acuerdos:

13.— Construir un monolito en «el Tossal del Rey» (Termino de Fredes), facultando al Sr. gerente para que recabe las ayudas necesarias, en los Gobiernos Civiles de las tres provincias limítrofes.

14.— La gerencia, de acuerdo con el jefe de rutas del Ministerio, solicitará la modificación de la ruta turística del Maestrazgo, para que se incluya en ella algunas localidades que ya reúnen las condiciones hoteleras necesarias.

Terminada la reunión el gerente Sr. Alloza ofreció a todos los asistentes un vino de honor, en el que reinó la ilusión y el optimismo de cara a ese Pleno de la Mancomunidad, tan cercano, como esperanzador.

Sobre las tres de la tarde se ofreció en el Hostal de la Trucha una espléndida comida, durante el transcurso de la cual se comentó mucho la reunión de la mañana y se especuló largo y tendido sobre las posibilidades turísticas de esta zona, que siguiendo el artículo de ese gran escritor que es Giorgio Della Rocca, podemos calificar como un auténtico paraíso turístico por descubrir.

Playas de Benicassim

HOY SABADO 10:30 NOCHE

**MARIA ROSA**

Y SU FABULOSO ESPECTACULO DE ARTE ESPAÑOL, DE «FESTIVALES DE ESPAÑA»

**DELFINA**

Rebaja restos temporada en la BOUTIQUE CATHERINETE

E. Viciano, 7 Castellón

**CLUB DE GOLF COSTA DE AZAHAR**

Cena de Entrega de Trofeos para Sres. Socios

EL DIA 14 A LAS 22 HORAS EN LOCAL DEL CLUB SOCIAL

Las reservas de plazas y mesa se podrán encargar en la Secretaría del Club hasta el día 13 a las 21 horas.

**LAS COOPERATIVAS DE CREDITO CAJAS RURALES ASOCIADAS A LA CAJA RURAL PROVINCIAL DE CASTELLON, SOCIEDAD COOPERATIVA,**

comunican a sus socios e imponentes que, al amparo de lo dispuesto en la O. M. de Hacienda de 26 de julio de 1973, los nuevos tipos de interés máximos aplicables para las operaciones pasivas son los siguientes:

Imposiciones a plazo fijo a más de dos años ... ..	6	por 100
Imposiciones a plazo fijo a un año ... ..	5	por 100
"    a plazo fijo a 6 meses ... ..	4,5	por 100
"    a plazo fijo a 3 meses ... ..	3,5	por 100
Cuentas Corrientes de ahorro ... ..	2,5	por 100
Cuentas Corrientes a la vista ... ..	0,75	por 100

Igualmente, estas Entidades siguen prestando a sus asociados los servicios financieros oportunos que requiere el agricultor.

# ANUNCIOS CLASIFICADOS

**SIN RECARGO**  
GESTIONAMOS  
La publicación de  
estos anuncios.  
Tels. 223802-222890

## VARIOS

(8156) COMERCIANTES, INDUSTRIALES, financiamos dinero, sin límite en su cantidad. Razón: CITOSA, Enmedio, 136-B. Tels. 22-29-33 y 22-79-65.

## VENTAS

(1369) ESTANTERIAS METALICAS Ermes, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. Todoficina. Trinidad 35 Teléfono 22 31 82 Castellón.

(7316) SEA PROPIETARIO de un piso de 4 dormitorios, pagando 3.000 ptas. al mes, entrega de pisos en Agosto. Aval bancario. Razón: CITOSA. Enmedio 146 bajo. Castellón. Telf. 22 29 33.

(7605) PISOS LLAVES en mano 4 dormitorios. 10 años. Facilidades. Razón: CITOSA. Enmedio 136. Bajo. Teléfono 22933.

(7991) VENDO PARCELAS en Benicassim, facilidades 2 años. Citosa. Enmedio, 136 Teléfono 22 29 33.

(8667) VENDO LOCAL comercial 55 m<sup>2</sup>. Razón: Palza Áulas, núm. 8-2.

(8743) VENDO VILLA en Ribera Cabanes a estrenar, precio 450.000 pesetas. Telf. 56-08-53. Almazora.

(8003) VENDO BULTACO metrala semi-nueva. Matrícula C. S. 53.081. Razón: B. Reus, 12. Peluquería Señoras.

(8817) ¡CAZADORES! Particular vende camada de Braços alemanes y Weimaraner. 260 78 47. Madrid.

(8822) VENDO PLANTA baja para almacén o bajos comerciales 264 m<sup>2</sup>. Poeta Verdaguier, 12. Razón Telf. 22 38 02.

(8806) PARTICULAR VENDE piso de 200 m. en Avda. Cernuda Velasco, todo exterior cinco dormitorios, sala estar y comedor. Razón: Telf. 22-06-07.

(8569) VENDO ALMACEN m<sup>2</sup> metros cuadrados c/ Lagasca. Razón: Telf. 23 14 12.

(8565) EN CARRETERA Las Villas de Benicassim tramo Hotel Azor Torredón vendiendo magnífico duplex amueblado confort. Gran salón y comedor 4 dormitorios más uno servicio, dos baños y un aseo ducha, calefacción, roperos empotrados, etc. Terraza 14 metros maravillosa panorámica. Razón: Concejales Apartamentos La Siesta.

(8568) VENDO parcelas secano, agua potable Carretera Alcora teléfono 224485.

## ALQUILERES

(2044) AGENCIA CITOSA alquiler su piso rápidamente. Enmedio 146 Telf. 22 29 33.

(4909) AGENCIA Inmobiliaria Romea. Compraventa y Alquileres de toda clase de fincas. Enmedio, 23 pasaje teléfono 22 43 84.

(7604) NECESITAMOS URGENTEMENTE pisos en alquiler por un período de dos años. Razón: CITOSA. Enmedio, 136. Bajo. Tel. 22933

(7682) INTERESA LOCAL comercial en alquiler en Almazora y Villarreal. Céntrico. Razón: CITOSA. Enmedio, 175. Bajo. Tel. 22 29 33.

(7776) NECESITAMOS villas en alquiler. Meses Julio y Agosto. Tenemos muchas demandas. Razón: Citosa. Enmedio, 136. Telf. 22 29 33.

(8063) ALQUILO LOCAL Comercial Razón: Sr. Bellido teléfono 81 28 09. Galicia, 17.

(8430) NECESITAMOS PISOS en alquiler sin muebles. Razón: Citosa. Enmedio, 136. Teléfono 22933.

(8744) ALQUILO LOCALES comerciales de 120 y 240 m<sup>2</sup>. Razón: Obispo Salinas, 65, chaflán C. Lagasca.

(8560) ALQUILO LOCAL comercial calle Oropesa 200 m. aproximadamente. Razón: Oropesa, 12 bajos.

(8566) SE ALQUILA despacho en G. Aranda, 33 entresuelo. Razón teléfono 220139.

(8576) SE ALQUILA piso amueblado céntrico, todo a estrenar. Razón Telf. 216762.

(8579) PRECISAMOS en alquiler almacén de 500 m. aproximadamente. Interesados llamar, Telf. 21 24 59.

## COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Colocación (Servicios Sindicales de Colocación), y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

(7497) SE PRECISAN agentes. Sueldo y comisión. Razón: Dama Publicidad. Gral. Aranda, 6.

(7724) SOLDADORES y ajustadores se precisan en importante empresa. Dirigirse a Santos Publicidad, P. Rivera, 26. Villarreal. (Ref. Oficina Colocación núm. 84).

(7851) SE NECESITAN aprendices de 14 a 17 años para fábrica de tejidos, presentarse en Paseo de Morella, 100. Referencia Oficina de Colocación Oferta núm. 1.538.

(8357) BALLESTAS JULTON precisa oficial de primera o segunda mecánico suspensión y dos aprendices de 15 a 17 años. Ref. 1.964.

(8776) REMALLOSAS. Oficiales y Aprendices, se precisan en fábrica género de punto de Castellón. Interesados presentarse en Avda. Dr. Clará, 12. Telf. 21-68-13.

(8794) SE NECESITAN Camareros Restaurante Montecasim, teléfono 30-09-81, Benicassim. Ref. Oficina Colocación 1.895

(8799) NECESITO chica para auxiliar de caja en autoservicio alimentación, edad 14 años. Razón: Concepción Arenal, 10. Ref. núm. 2.221.

(8820) TIEMPO es dinero aproveche horas libres trabajando en casa. Informes contra 10 ptas. sellos. Universal Albr. Altea (Alicante).

(8824) EMPRESA metalúrgica solicita, mecanizadores, ajustadores, soldadores, montadores, peones y aprendices, los interesados diríjase a Romero Tracción, S. L. Carretera Valencia-Barcelona km. 70.300 Castellón. Ref. C. C. 2.237.

(8830) SE NECESITA aprendiz y aprendiz con dos o tres años de oficio en taller reparación automóviles Vivas calle Orfebre Santalina, 14 teléfono 22 40 57. Oferta número 1.793.

(8831) SE NECESITAN FREGADORAS y ayudante de cocina. Restaurante Montecasim. Benicassim. Telf. 30 09 81. Referencia Oficina Colocación 1.895.

(8844) PRECISAMOS dependienta de 14-16 años con aptitudes de modistería. Razón: Dama Publicidad General Aranda, 6 Ref. 2.256.

(8847) CHICA SERVICIO nociones cocina, de 8 a 6 tarde. 6.500 Ptas. Razón: Apartamentos D. Quijote. Preguntar Portería.

(8851) AYUDANTE CAMARERO se precisa en Hotel Voramar de Benicassim. Excelente remuneración llamar teléfono 30 01 50. Ref. núm. 2.207.

(8556) IMPORTANTE EMPRESA de electrodomésticos, necesita señoritas para oficinas. Razón llamar al teléfono 22 62 79 de 11 a 13'30 y de 18 a 19 horas. (Ref. Oficina de Colocación núm. 2.274)

(8559) NECESITO PALISTA o tractorista. Razón: Figueroles, 4 Esquina casa Seat. Teléfono 21 65 08 de 6 a 8 1/2 tarde. Ref. 2.272.

(8558) CHICA y CHICO de 14 a 16 años se precisan para pastelería. Imprescindible trabajar domingos y festivos. Razón: Calvo Sotelo, 37. O. Ref. Oficina Colocación número 2.273.

(8561) TAPICEROS necesitamos para incorporación inmediata trabajo fijo. Excelente salario. Llamar teléfono 22 33 64 Ref. 2.276.

(8557) IMPORTANTE EMPRESA de electrodomésticos, necesita señoritas para oficinas. Razón: llamar al teléfono 22 62 79 de 11 a 13'30 y de 18 a 19 horas. (Ref. Oficina Colocación núm. 2.274)

(8562) SE NECESITA chica servicio de 8 mañana a 6 tarde. Razón: Avda. Rey D. Jaime, 88 de 4 a 6 tarde.

(8564) SE PRECISA chica fija entrevista Navarra 393.º B. de 5 a 7 no festivos y sábados.

(8569) SE NECESITAN tocadores de bicochado y chicas. Razón: Azulejos Gómez, S. L. Avda. Enrique Gimeno, 41 Telf. 21 20 21 Castellón. Referencia Oficina de Colocación núm. 2.281.

(8571) SE NECESITAN camareras y limpiadoras para residencia de transporte. Interesadas presentarse en la misma, Playa del Pinar, Castellón. Ref. 2.285.

(8573) SE PRECISA técnico en televisión. Interesados presentarse en Dama Publicidad General Aranda, 6. Referencia núm. 2.284.

(8575) COCINERO precisamos para Restaurante, en Castellón. Razón Dama Publicidad. Gral. Aranda, 6. Ref. 2.289.

SE PRECISA REPARTIDOR con carnet de conducir para Empresa de Productos Congelados. Interesados diríjase a PESCAGIL, Historiador Victoria, 7. Castellón. (Ref. Oficina de Colocación n.º 2.034).

(8577) MATRIMONIO EXTRANJERO necesita chica servicio todo estar. 7.000 pesetas. Razón: Plaza de la Paz, 6. Portería.

(8578) SENORITA mayor de 15 años para dependienta, precisa Pastelería la Pilarica. Calvo Sotelo, 37. Ref. Oficina Colocación núm. 2.273.

(8580) CHOFERS con carnet de 1.º necesito camiones MAN-DIESEL. Presentarse al señor Luciano. Estación Servicio Broch Villarreal. (Referencia Oficina Colocación 129).

(8582) PRECISAMOS peones y oficiales electricistas. Presentarse a Sade S. A. Central Térmica de Castellón. Referencia Of. Colocación 2.292.

(8583) PRECISAMOS TECNICO en línea blanca. Interesados presentarse en: Dama Publicidad General Aranda, 6. Ref. núm. 2.293.

## AUTOMOVILES

(1935) NIRVANA DISTUSA. Mas de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10-12 Castellón.

(1937) OPORTUNIDAD su coche en Nirvana Distusa Máximas facilidades. Zaragoza 10-12 Teléfono 21 36 83.

(5440) NIRVANA DISTUSA ofrece cientos de modelos de coches garantizados Nirvana Distusa. Zaragoza 10-12 Castellón.

(4821) AUTOMOVILES CARDA. Vehículos ocasión, todas las marcas. Facilidades Pago. Solvencia absoluta. Trinidad 162. Telf. 21 29 81.

(6588) LUCAN: Turismos usados con garantía, todas marcas y modelos, facilidades pago Ronda Mijares, 28.

(5593) AUTOMOVILES. Pefiagolosa: Compraventa automóviles de ocasión todas marcas de gasolina y de gas-oil totalmente revisados y garantizados por Talleres Padilla. Cardenal Costa, 26. Castellón.

(6208) COCHES A ELEGIR repuestos y garantizados con gran facilidad de pago. En Automóviles Pallarés Avenida Valencia, 134 calle en Proyecto, 2 frente Grupo Lidón Telf. 22 70 30.

(8375) AUTOMOVILES CASTALIA. Marcas nacionales a precios fábrica. Extenso surtido en coches seminuevos. Amplias facilidades pago hasta 36 meses. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05.

(7235) MEJORES CONDICIONES para la adquisición de su coche a plazos, a través de Central Castellonense de Crédito. Plaza General Sanjurjo, 30 Castellón

(7040) SIMCAS VARIAS ocasiones todos modelos procedentes cambio. Debidamente reparados. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Michelín, Telf. 21-64-53. Concesionario Provincial Autolicea, S. A.

## Cartelera de Espectáculos

TEATRO CINE SINDICAL 7'30 tarde y 10'30 noche. PERDIDO EN EL DESIERTO, Eastmancolor. T. Menores.

ASTORIA: (Refrigerado). 7'30 y 10'30 SIN SABER NADA DE ELLA. Technicolor. Philippe Leroy y Paola Pitágora. Mayores 18 años.

CINE PLAZA DE TOROS.— Hoy 10'30 noche. Estreno de LOS MONSTRUOS DEL TERROR. Michael Rennie. Karin Dor. Color. A. Mayores 18 años.

REX: (Refrigerado y Climatizado) 7'30 y 10'30. INDIO BLACK en Color. Yul Brynner y Dean Reed. Mayores 18 años.

AVENIDA (Refrigerado). 7'30 y 10'30 JOE KIDD. Technicolor. Clint Eastwood y Robert Duvall. Mayores 18 años.

RIALTO (Refrigerado). Continua 6'30 tarde. MORTADE-

(7941) DKW OCAIONES procedentes cambio. Debidamente reparadas y garantizadas. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Michelín, Telf. 21-64-53. — Concesionario Provincial Autolicea, S. A.

(8376) AUTOMOVILES CASTALIA. Compra coches usados, pago al contado. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05.

(8663) AUTOMOVILES MIJARES, Rda. Mijares, 45. Teléfono 21-42-10. Si quiere comprar un coche usado, no pierda el tiempo, visite esta casa y se convencerá. Garantía y dos años de plazo.

(8745) VENDO 850 especial y Coupé buen estado. Facilidades. Teléfono 22-12-23, de 8 a 9 y horas comidas.

(8802) COMERCIAL J. B., compraventa automóviles todas marcas y modelo. Ofrecemos Seat 124 Sport 1.600, muchos extras, como nuevo, CS-63..., normales y especiales, 1.500 bifaro, 124 muy bueno. 1500 buenisimo y barato, 600-D buen precio, Citroen berlina Azam, Diane 6 B-900... impecable, Simca 1.000 buenisimo, garantizado, facilidades de pago. No se confunda, Comercial J. B., Ronda Mijares, 92-94. Telf. 21-46-43. Castellón.

(8808) VENDO FORMICHETA C. S. 36.707 por 7.000.— Ptas. Razón: Telf. 22-38-02.

(8810) VENDO SEAT 124 de particular a particular. Razón: Teléfono 21-35-04. Cafetería Ribalta, de 2 a 3.

(8854) TALLERES ESCUDER Siempre las mejores oportunidades en vehículos de ocasión. R-8, R-10 con extras; 600 E seminuevo; 4-L, Seat 124, 850 especial, 850 normal, varios, 600-D, Citroen AK-400, Berlina Citroen; Simca 1000 GL. Facilidad de pago. Exposición Plaza Padre Jofre, 18. Telf. 21 44 17.

## COMPRAS

(7994) JOYAS USADAS compro, teléfono 21-28-09. Monedas oro, plata compro. Teléfono 21-28-09. Colecciones sellos compro. Telf. 21-28-09.

## TRASPASOS

(8846) TRASPASO BAR por no poder atender. Razón: Trinidad, 72.

(8855) SE TRASPASA por no poder atender Bar «Cafías y Barros». Entrevistas de 3 a 6 en mismo local.

(8570) SE TRASPASA taller reparación automóviles. Buenas condiciones. Razón: Continuación San Manuel 134 teléfono 52 12 86. Villarreal.

## HUESPEDES

(8581) PISO PARTICULAR cede pensión completa o solo dormir. Avda. Casaldich, 44-1º, 2º. Telf. 22 24 18.

## PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON  
(CADENA SER)

745 Sintonía, apertura de emisión y lectura de programas; 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena SER; 830 «Las mañanitas», Show de Pepe Palau 8'55 Los estrenos de la SER; 9 Cante flamenco; 9'30 Canciones del Sur; 10 Matinal musical de Radio Castellón; 10'30 Saludo musical; 11 Servicio Meteorológico de Levante; 11'05 El intérprete presenta su disco; 11'30 Notas deportivas; 11'35 Elija su música 12 Mediodía Cadena SER; 12'30 Hits Internacionales y Nueva discoteca; 13 La hora del oyente; 13'25 Los estrenos de la SER; 13'35 Festival 73. Realiza Vicente Escudero; 14 «A pleno sol»; 14'30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14'45 Lectura de programas 14'55 La hoja del almuerzo; 15 «Castelloneries». Programa dedicado a los hombres y las terras, los tipos y las costumbres de Castellón y su provincia. Guión y realización de Quiquet de Castalia; 15'45 Los estrenos de la SER; 15'50 La canción de la semana; 16 Disco-noticias; 16'30 Música F-73. Programa musical realizado en directo desde los estudios de Radio Castellón en frecuencia modulada y emitido en conexión conjuntamente en onda media; 17 «Los superventas». Revisión de los éxitos en la vanguardia del Mundo y Hits Internacionales; 17'45 Selección de los principales; 19 Retransmisión diferida desde el Santuario de Lledó de la Sabatina y Santo Rosario 20 Música selecta: Dolly, Opus 56, de Gabriel Fauré; 20'30 Su música favorita; 20'55 Resumen informativo del día; 21 Los cuarenta principales; 21'40 Ráfagas deportivas. Por Manuel Monferrer; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22'30 La corrida de esta tarde en Vinaroz. Por el comentarista de toros, Arenillas 22'35 La radio es joven; 23 Las galas de la SER 24 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON  
CADENA R. E. M.

MATINAL. — 730 Sintonía y apertura; 732 Buenos días con música y noticias; 840 Dos voces dos estilos; 9'05 Rueda de conjuntos; 9'25 Agenda femenina; 9'30 Antena deportiva; 9'35 Música para la mañana; 11 Actuaría musical.

MEDIODIA. —12 El Angelus; 12'02 Musical Castalia 13 Sabor español; 13'25 Antena deportiva; 13'30 Continuación «Sabor español».

SOBREMESA. — 14 Epicentro La Voz de Castellón; 14'30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15 Club de amigos; 16'30 Ritmos, canciones y melodías.

TARDE. —1725 Antena deportiva; 17'30 Desfile de intérpretes; 18'30 Ritmo rítmico; 19 Joyas de España: «Gigantes y cabezudos», de Manuel Fernández Caballero 19'35 Consejo superior; 19'50 Orquesta Terig Tucci.

NOCHE. —20 Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis; 20'20 Pentagrama; 20'50 Intermedio; 20'57 Temas españoles; 21 Edición de noche; 21'10 Coplas; 21'30 Penalty; 21'50 Páginas célebres; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España 22'30 Música sin palabras; 23'28 Lectura de programas para mañana y despedida; 23'30 Cierre.

## RADIO POPULAR

PRIMER PROGRAMA: 8 Apertura; 8'01 Primera hora; 9 Mañana Popular; 10 Top 50 de España; 10'45 Operación mascota; 11 Narbón 30; 11'30 Temas europeos.

SEGUNDO PROGRAMA: 12 Angelus; 12'01 Verano 73; 12'54 Cantando en camp; 13 Palabras y música; 13'30 Calle Mayor; 14'30 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Invitación a la música.

TERCER PROGRAMA: 16'01 El ritmo del trabajo; 17 La tarde gira; 18 Calidad Popular 45; 18'30 Radio-Ambiente.

CUARTO PROGRAMA: 20'01 La zarzuela; 20'30 Solistas y conjuntos; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 22'30 Buenas noches, buena música; 24 Fin de transmisión.

## ENTEX TEXTIL, S. L.

Industria de artículos textiles para el hogar y tapicería, necesita.

## REPRESENTANTE

Para CASTELLON y su provincia  
Introducido en el ramo

Interesados dirigirse por escrito al núm. 11.253 de Publicidad Lanza. Apartado de Correos 716, Valencia.

# terrabe

Representante: Ricardo Peris Castellón. Teléfono 22 47 36

## programas:

PRIMERA CADENA	SEGUNDA CADENA
13'45 Carta de ajuste. Impromptus para piano. P. Lema.	21'00 SEMANAL INFORMATIVO
14'00 AVANCE INFORMATIVO	22'00 LA GRAN OCASION. Programa Concurso—Musical
14'05 PRIMERA EDICION. Información general.	23'30 EL HOMBRE Y LA CIUDAD. «Manos de amor»
15'00 NOTICIAS. España y Extranjero.	00'30 ULTIMAS NOTICIAS. Oración, Despedida y Cierre.
15'35 DE NORTE A SUR. «Badajoz: extensa y renovada».	
16'05 PRIMERA SESION. «El tesoro de Veracruz». 1949.	
17'30 AVANCE INFORMATIVO	
17'35 VUESTRO AMIGO QUIQUE.	
17'50 LOS CHIRIPITIFLAUTICOS	
18'45 EL CLAN DE LOS PILLUELOS.	
19'15 DIBUJOS ANIMADOS	
19'30 PLANETA AZUL, por Félix Rodríguez de la Fuente. «Animales condenados».	
20'00 FESTIVAL DEL CIRCO	
	20'00 Carta de ajuste. Recital de Miguel Fleta.
	20'25 Presentación y avances.
	20'30 FURIA. «El reto».
	21'00 MERIDIANO CERO. «El Amazonas».
	22'00 CRONICA 2. Revista de actualidad, dirigida por Carlos Sentís.
	23'30 FICCIONES. «Los papeles de Aspern».
	23'30 NOCTURNO. «Noches en los jardines de España».
	00'30 ULTIMA IMAGEN

## ELECTRODOMESTICOS

# Electrocris, S.L.

Trinidad, 69. Tel. 22 56 32 CASTELLON

## AUXILIAR ADMINISTRATIVO se precisa.

Buen mecanógrafo.  
Se valorará carnet conducir de 2.º  
Presentarse en Publicidad Negra.  
Trinidad, 41-2.º De 6 a 7'30 tarde. Ref. Oficina Colocación número 2.280.

## SOLDADORES DE AUTOGENA Y ELECTRICA TUBEROS, MONTADORES, CALDEREROS, AJUSTADORES, Y ELECTRICISTAS

Se necesitan para trabajar fuera de la provincia. Muy bien retribuidos. Interesados presentarse en Montajes Nervión S. A. Oficinas de Obra en Central Térmica. Ref. núm. 2.275.

# ACTUALIDAD en VILLARREAL

## Ha comenzado el montaje del monumento al labrador

Una vez llegaron las piezas del grupo escultórico, ha comenzado ya el montaje del monumento al labrador, que como se sabe es obra del artista villarrealense Vicente Llorens Poy, autor asimismo también del monumento dedicado al Rey D. Jaime, otra de las realizaciones artísticas con las que Villarreal va a conmemorar un nuevo centenario desde su fundación.

Por este motivo se encuentra en la ciudad Llorens Poy, que aparte su trabajo normal en la preparación de próximas exposiciones pictóricas, dirige personalmente el montaje de ambas obras escultóricas.

«El monumento al labrador —nos dijo el artista— fue un encargo que se me hizo hace muchos años. Desde el primer momento tuve la idea de representar en él no sólo al labrador, sino el esfuerzo de los villarrealenses en su gigantesca obra de transformación de las tierras de secano en regadío. Por ello, el grupo está formado por tres figuras, unidas en un mismo esfuerzo, que representan a las tres partidas de nuestro secano: Madrigal, Pinella y Plá Redó. Con una palanca están levantando una roca, debajo de la cual sale un gran chorro de agua que va directamente a una balsa que rodeará la base del monumento. El conjunto ocupa una superficie de trescientos metros cuadrados».

Llorens Poy nos dijo asimismo que en la realización de la obra se han tenido que superar muchas dificultades técnicas, puesto que una gran roca y una de las figuras están prácticamente suspendidas en el aire.

«¿Y qué cantidad de piedra se ha utilizado?»

«Un total de cien toneladas de piedra procedente de Colmenar. Se ha demostrado que esta piedra no sólo resiste bien la contaminación y a la acción de los elementos, sino que incluso se endurece al cabo de años de permanecer a la intemperie, como se ha demostrado en ciertos monumentos de Madrid».

Puesta ya la primera piedra del grupo escultórico, se espera acabar el montaje alrededor del próximo día 20.

Mientras tanto, Llorens Poy, a quien visitamos en su chalet del camino de la ermita, está preparando dos exposiciones pictóricas, una de ellas precisamente en París. Por este motivo, ha tenido que renunciar a muchos encargos y dedicarse de lleno a la preparación de obras con destino a ambas exposiciones.

«Como pintor, ¿estás encasillado en alguna faceta?»

«No, en absoluto. El pintor no puede ser simplemente esto o aquello, sino simplemente pintor. Ocorre que, por satisfacer encargos, hice algunos retratos y entonces, equivocadamente, en ciertos sectores se me encasilló como retratista. Esto es absurdo. Puede decir que lo que más me gusta es el tema humano, la composición, pero completamente libre. Soy contrario a las especializaciones. Lo mío es la pintura por la pintura, pintar por pintar, sin más».

«¿Y cómo es tu pintura?»

«Podríamos definirla como una interpretación sincera de las cosas, con técnicas modernas, pero sin forzar nunca el modernismo».

Finalmente, Vicente Llorens Poy nos habló del monumento al Rey D. Jaime. En la Plaza del Generalísimo ya está terminado el pedestal.

«En la actualidad se está reproduciendo la figura en piedra. Esperamos colocarla a finales de año. La figura es distinta a lo que parece habitual en las esculturas dedicadas al Rey D. Jaime. Todos conciben al Rey como conquistador; sin embargo, en Villarreal, no fue guerrero, sino fundador. Por eso, en mi obra, aparece sentado y ataviado con los atributos reales».

Y hasta la breve entrevista que mantuvimos con el artista, en su residencia veraniega junto al camino que conduce a la ermita de la Virgen de Gracia.



—Lunes, día 13, por la mañana se abrirá a las 7:30 y, por la tarde, como es habitual, a las cuatro.

—Días 15 y 16, miércoles y jueves: No habrá mercado.  
—Día 17: Se abrirá a las 7:30 de la mañana.

**MISAS VESPERTINAS**  
A las 6, en los Santos Evangelistas.



**Farmacias de Guardia**

D. Vicente Nebot. San Roque, 16.  
Servicio permanente:  
D. Juan Ronchera, Piedad, 46.  
Teléfono 52 00 42.  
Doña Carmen Berenguer, 18 de Julio.

A las 6:30, en Santa Sofía y en San Pascual.

A las 7 en Santa Isabel, en valenciano.

A las 7:30, en la Arciprestal y en Santa Sofía.

A las 8, en Ntra. Sra. del Niño Perdido (Alquerías), San Francisco y Santa Isabel.

**Torreón Bernad**  
Hoy de 6 a 9 de la tarde:  
**DEMOSTRACION-CERAMISTA**  
a cargo de los Sres. Cotanda padre e hijo.

Playa Benicasim  
(Castellón, España)

## IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

### Una copia de la jornada anterior

MADRID, 10. (Pyresa). — Termina la semana bursátil con una fiel réplica de la sesión precedente. Fondo firme y equilibrio son, junto al fuerte calor, las características de la sesión, cuyo cierre no presenta grandes variantes con respecto al anterior. Salvo algunos valores afectados por las realizaciones, los recortes y los signos positivos son moderados, no

quedando papel al cierre y si algo de dinero.

El conjunto bancario presenta un aspecto similar al precedente con oscilaciones de escasa magnitud, viéndose los comercios más favorecidos por los signos positivos que los industriales. Destacan del cuadro las realizaciones que se efectúan en el Banco Occidental, que publica papel sin operar.

El grupo eléctrico ve ligeramente aumentado su índice parcial. Se ven algunos espacios en blanco, Viesgo, Langreo y Catalana de Gas no sacan cambios, estando equilibrado y presentando algunas mejoras monopolios, construcción y alimentación, siendo los grupos que se ven más afectados por los descensos químicos textil e inversión.

Los cupones no presentan grandes diferencias en sus cotizaciones precedentes.

#### COTIZACIONES

- Banco Valencia, 1.415.
- B. López Quesada, 1.280.
- Banco Bilbao, 1.242.
- Banco Central, 1.270.
- Banesto, 865.
- Banco Exterior, 680.
- Banco Fomento, 1.095.
- Banco Hispano, 860.
- Banco Ibérico, 998.
- Banco Popular, 1.040.
- Banco Santander, 1.384.
- Banco Urquijo, 905.
- Banco Vizcaya, 911.
- Bankunión, 696.
- E. Reunidas Z., 143.
- Fecsa 5.000, 244.
- Fecsa 1.000, 238'50.
- Fenosa, 165.
- H. Cantábrico, 266.
- Hidroila, 258.
- Iberduero, 331.
- Santos de Nansa, 201.
- Sevillana, 258'50.
- Unión Eléctrica, 246.
- El Águila, 243.
- G. Azucarera, 172.
- Cementos Alba 1.000, 421.
- Dragados, 980.
- P. Valderrivas, 592.
- Vallehermoso, 365.
- Nuovofondo, 971'85.
- Rentfondo, 726'38.
- Plusfondo, 107'48.
- Inm. Urbis, 390.
- Cartisa, 525.
- Fibansa, 1.120.
- G. Inversiones, 553.
- Popularinsa, 765.
- Duro Felguera, 159.
- Ponferrada, 170.
- Campsa, 435.
- Tabacalera, 580.
- Trasmediterránea, 190'50.
- E. I. Aragonesas, 206.
- Explosivos R.T., 391.
- E. Petróleos, 481.
- Altos Hornos, 247.
- Auxillar F.C., 125'25.
- Española Zinc, 208.
- Macos, 122.
- Telefónica, 439'75.
- C.I.C., 530.
- Galerías Preciados, 532.
- Sarrío, 222.
- Sniace, 154.

(Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón).

#### POCAS TRANSACCIONES EN BILBAO

BILBAO, 10. (Cifra). — Termina con una reducida cifra de transacciones, lo que ha originado una lentitud a la hora de la contratación.

Esta falta de garra ha traído consigo una irregularidad en la negociación, sin notas brillantes ni tampoco hechos negativos de relieve.

Como la Bolsa no reanuda las sesiones hasta el jueves próximo, al finalizar la jornada el parquet quedaba en posición indiferente.

#### MEJOR DISPOSICION COMPRA-DORA EN BARCELONA

BARCELONA, 10. (Cifra). — Con mejor disposición compradora y predominio de moderación en las variaciones, cerró la presente tanda semanal en la Bolsa de Barcelona, que no volverá a reanudar sus actividades hasta el próximo jueves, día 16. Se contrataron en total 89 clases de acciones, de las que subieron 44, bajaron 19 y no experimentaron variación las 26 restantes. El índice subió muy ligeramente y quedó establecido en 128'04 puntos.

BARCELONA 10-8-73	anterior	actual
MULTIFONDO FONDO MPI	165.279	166.188
	159.179	159.553

Huerto Soqueros, 1, 1.  
t. 2147 59  
CASTELLON

## NARBON

### sabe como hacer de su casa un auténtico hogar

NARBON ofrece, en sus dos establecimientos de MUEBLES NARBON y NARBON SELECCION, una gran variedad de líneas de muebles, capaces de crear ese clima acogedor que hace de una casa un auténtico hogar.

Muebles de todos los estilos, tradicionales o modernos... En NARBON hay una extensa gama de modelos que facilitarán su elección. Visite NARBON. Le ayudaremos a convertir su casa en un auténtico hogar... y la forma de pago a convenir.

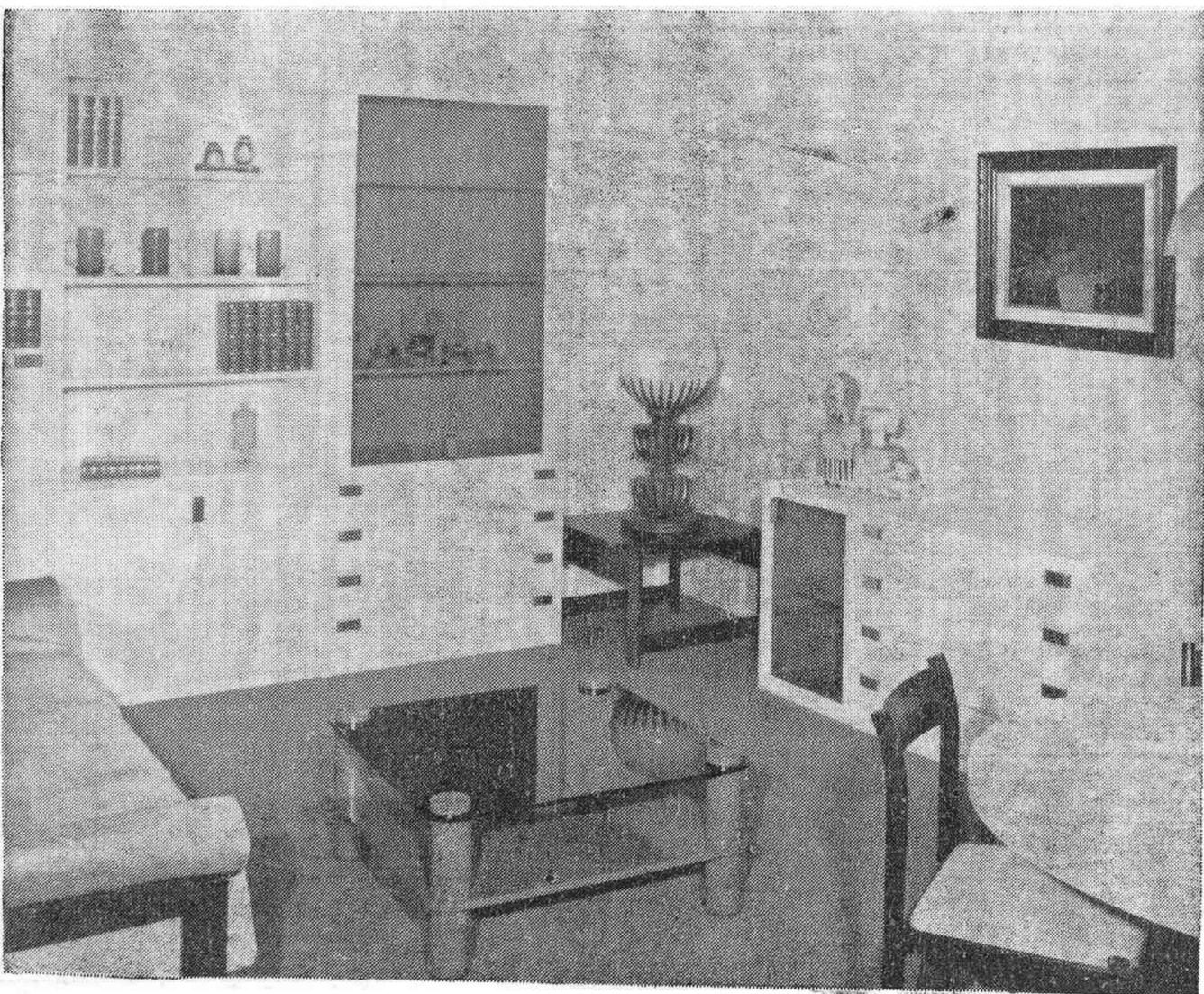
Departamento de asesoramiento y decoración al servicio de nuestros clientes.



MUEBLES NARBON  
Ximénez, 10  
CASTELLON

NARBON SELECCION  
Maestro Ripollés, 30  
CASTELLON

### NARBON VISTE SU HOGAR



#### MERCADO DE JUDIAS VERDES

Con motivo de las próximas fiestas, el mercado de judías verdes de Villarreal anuncia las siguientes modificaciones en sus horarios:

**TELEFONOS DE MEDITERRANEO**  
ADMINISTRACION: 220060  
REDACCION:  
TALLERES: 220056

# A más grados de calor ... TODOGRADO en su motor (el aceite que lo aguanta TODO)

**El único multigrado hidrogenado natural y estable que ha conseguido los niveles máximos internacionales de calidad.**

Porque TODOGRADO CS ha sido "bombardeado" con hidrógeno (H<sub>2</sub>) en presencia de un catalizador, a 400° y 200 atmósferas, siendo actualmente UNICO EN EL MUNDO.

Por eso, cuando hace calor, hay que poner precisamente TODOGRADO en el motor, ya que...

#### **TODOGRADO NO SE CIZALLA**

Garantizando además una excepcional limpieza y ausencia de desgastes en las piezas vitales.

#### **TODOGRADO MANTIENE LA PRESION CONSTANTE**

Lo cual es importantísimo en regímenes de altas temperaturas y velocidades en verano.

#### **TODOGRADO: CONSUMO NULO**

Pues, a pesar del calor, se mantiene prácticamente igual durante miles de kilómetros.

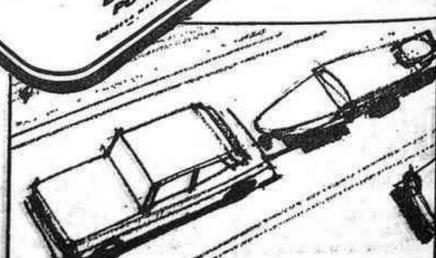
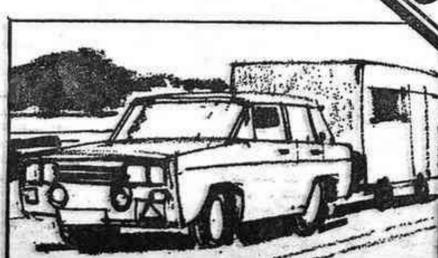
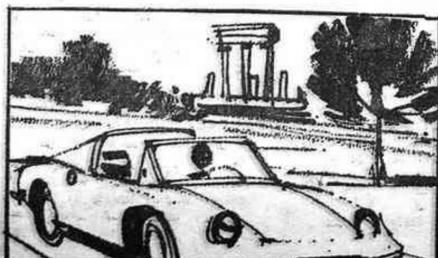
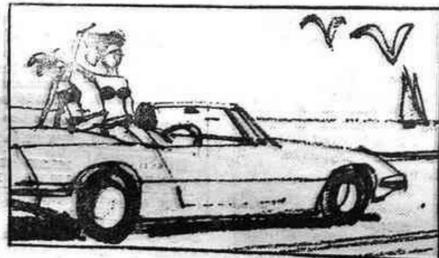
#### **TODOGRADO: TODO TIEMPO, TODO SERVICIO, TODO AUTOMOVIL, TODO REGIMEN.**

Sea cual sea la marca y el modelo de su automóvil, no salga este año de vacaciones sin la tranquilidad que le proporciona TODOGRADO.

**CS CALIDAD SUPERIOR.**

**REFINERIA  
DE PETROLEOS  
DE PUERTOLLANO**

EMPRESA NACIONAL  
CALVO SOTELO



# Turismo - playa - montaña - turismo

Vacaciones para pintar

## LLEGO DE FRANCIA PARA RECIBIR LECCIONES DE PEPE BORRAS

Conocer la naturaleza y saberla plasmar en el lienzo

En cualquier lugar de nuestro litoral, desde Castellón a Oropesa del Mar, en cualquier rincón de la huerta Castellón, allá donde el color se convierte en motivo de inspiración, no es difícil encontrar a Pepe Borrás en plena tarea de creación artística. Pero el pintor no está solo. Junto a él, intentando seguir sus pasos en ese constante contacto con la naturaleza, hay una guapa muchacha, ojos grandes, quizas negros, que intenta descubrir los secretos del paisaje. Ella es Marie Francoise, 21 años, con cuatro cursos de arte decorativo en París.

### VACACIONES EN BENICASIM

Desde hace diez años el arquitecto Juan Porté y su familia, esposa y dos hijas, disfrutan las vacaciones en Benicasim. El denominador común de los Portés es sin lugar a dudas el cultivo de las bellas artes. Arquitectura, dibujo, pintura... Residen en la localidad de Ussel, cerca de Clermont Ferrand, pero Marie Francoise, que firma sus obras con el pseudónimo de «Fanchon», estudia en París, en la Escuela de Arte Decorativo de la capital francesa. Allí recibió las lecciones de su primer maestro, el profesor Rohner, miembro de la Academia de Bellas Artes.

—Marie, ¿qué es lo que más te gusta de Benicasim?  
—«Es difícil de decir lo mejor... Hay muchas cosas. La gente, muy gentil, la playa y el sol. Tengo también muchos amigos, algunos de ellos españoles, simpáticos y agradables. En los últimos años Benicasim ha cambiado mucho, ha crecido, se ha desarrollado».

—¿Y lo peor?  
—«Oh, nada. Todo me gusta».

### POR LA SENDA DEL IMPRESIONISMO

La conversación se inició en el apartamento, en un balcón prácticamente colgado sobre el mar, pero tuvo una segunda parte en un bello rincón del Caminàs, junto a la ermita del Lledó.

—«Tenía mucho interés en este contacto pictórico con la naturaleza. Me gusta pintar... Hasta ahora sólo había hecho dibujo, pero con Borrás estoy aprendiendo la técnica del color».

—¿Cuál es el estilo que prefieres?  
—«El impresionismo. Por eso, mi padre me puso en contacto con su amigo Borrás para que me diese lecciones tan importantes para mi formación artística».

—¿Y qué tal el maestro?  
—«Es muy bueno, como pintor y como persona. Estoy orgullosa de él. Es un pintor que ve enseguida el cuadro, dibuja rápido y tiene un sentido especial para captar la luz, los colores. Sus obras es muy interesante».

—¿Por ti, ¿qué es lo más importante: el dibujo o el color?  
—«Los dos son necesarios para lograr la obra. El dibujo es necesario para encuadrar lo que se va a pintar, pero después se borra y sólo queda el color».

Estos días, Marie ha terminado ya un bodegón y dos paisajes.

—«Ha progresado mucho», afirma Borrás.  
También el maestro está contento de los avances de la alumna.  
—Marie, ¿cuál es tu futuro?  
—«Aspiro a ser profesora de arte decorativo (arte mural) y



pintora de cartones para tapices. Espero conseguirlos... Por falta de voluntad no ha de quedar. De momento, ya ha sacrificado unas vacaciones... F. P.

## Las golondrinas: un símbolo más del turismo en Peñíscola

Mientras los turistas van y vienen por Peñíscola, Clemente Colom Castell, patrón de la golondrina que lleva el nombre de la villa, los pasea por el mar. Una vuelta al castillo, y por las playas cercanas y regreso al puerto en un recorrido de veinte minutos. Un atractivo más, para los veraneantes del lugar.

### UNA VIDA DE PESCADOR

Clemente Colom, con sus sesenta y un años, es un personaje típico en Peñíscola. De padres labradores, y pescador toda su vida, comenzó en la golondrina algo así como cumpliendo con un pluriempleo.

—La actividad cuando la pesca de arrastre estaba en tiempo de veda.

—¿Y actualmente sigue con las mismas tareas?  
—Ahora ya no... Dejé de pescar el año pasado.

—Sentirá nostalgia...  
—Sí... pero a mi edad, es preferible que esté aquí.

Con una boina cubriéndole la cabeza, pantalones arremangados y las zapatillas en la mano, su aspecto era el de todo un hombre de mar. Y lo sigue siendo, aunque haya cambiado el duro oficio de pescador por el de conductor de una barca turística.

### EL CAMBIO DE PEÑISCOLA

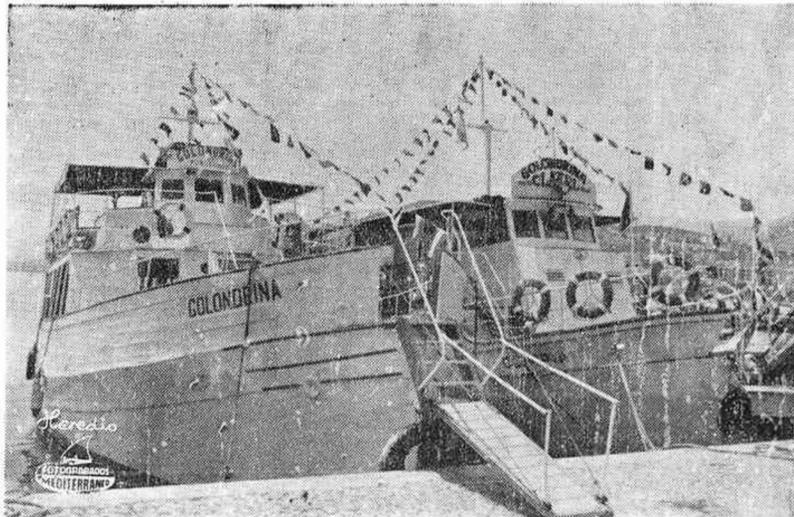
Y quizás el patrón de la golondrina «Peñíscola», como trabajador, observador y habitante desde siempre de la villa, pueda hablarnos con exactitud de su cambio y creciente transformación. Y nos lo dijo.

—De ocho a diez años para acá, mejoró notablemente la villa. Eramos un pequeño grupo de pescadores con pocos recursos, y en un lugar casi mísero. La gente emigraba a otros lugares, y cada vez quedábamos menos. Después, el cambio se hizo radical y ahora viene gente de afuera a ganarse la vida aquí. Si es preferible esto. Hoy es todo mucho mejor.

### LOS VIAJES

Las dos golondrinas existentes en Peñíscola, se turnan una cada

## CLEMENTE COLOM: DE LA BARCA DE PESCADOR A LA EMBARCACION DE REGREO



semana, para hacer las excursiones.

—¿Cuántos viajes por día?  
—Generalmente tres. Uno a las diez, otro a las doce y el último a las tres de la tarde.

—¿Quiénes hacen las excursiones preferentemente?  
—Todos. Españoles, franceses, alemanes. Toda clase de turistas.

—¿Y los meses de más trabajo?  
—Julio y agosto.

Y como ya llegaba la hora de comer, y Clemente Colom Castell, se debía ir a comer, para llegar a tiempo para el viaje de las tres de la tarde, tuvimos que despedirnos. La golondrina, símbolo del turismo local y reemplazante de la barca en la vida del pescador, ya estaba lista para iniciar uno más de sus viajes.  
R. A. D.



RAQUEL ACTIS DATO

## Practicar deportes, a pesar del calor



Hace mucho calor, pero a los jóvenes gimnastas y deportistas de la ciudad, no les importa. Desde las siete de la mañana, a las diez de la noche, el Club Anemí, registra el paso incansable de gente de todas las edades.

Alcanzar la perfección de un Adonis, mediante el culturismo; obtener cada vez mayores progresos en la práctica de la gimnasia deportiva o cualquiera de las demás actividades; o simplemente adelgazar obedeciendo al popular slogan de «mantente en forma», suelen ser los objetivos de los que concurren al lugar. Sin importarle el calor. Haciendo caso omiso al hecho de que fuera, el caliente verano, invita a todo un día de playa o descanso.

### LAS MARCHAS

Casi todos los días, también, grupos de muchachos se organizan para efectuar marchas por los alrededores de la ciudad. Un promedio de 9 a 5 kilómetros diarios y varios puntos de meta, como pueden ser las ermitas

de San José o San Jaime, la Factoría de Fabregat, el Mercantil, o Burriana.

—Recomiendo mucho las carreras —explica el director del Club— porque traen consigo un considerable número de beneficios para el funcionamiento del pulmón, y el corazón, además de estimular el riego sanguíneo, y por consecuencia, la circulación.

### LOS DEPORTES QUE SE PRACTICAN

La gimnasia deportiva, Halterofilia, Atletismo, Judo, Fútbol y Culturismo constituyen la gama de deportes que allí se practican.

—¿El más importante?  
—La gimnasia deportiva y el Judo que ya hace cuatro años que está iniciado.

—¿Qué lugar ocupa la mujer en el gimnasio?  
—Un puesto muy destacado.

—¿Y los niños?  
—También. Y como Delegado Provincial de Gimnasia —explica Antonio Armenteros— me gustaría poder llevar una activi-

dad coordinada a este respecto con Juventudes. Creo que sería beneficioso poder tener un plan de actividades conjuntas.

**UN JUDOKA DE TRES AÑOS**  
Las edades tope de los concurrentes al gimnasio son las de un niño Judoka, Pepito, que con sus tres años, es el más pequeño del grupo, y un señor de sesenta y cinco que es el mayor.

—Los muchachos de 18 a 21 son los que predominan, sobre todo porque vienen a prepararse para la actividad que luego los espera en el cumplimiento del Servicio Militar.

### EMBELLECIMIENTO DEL CUERPO

El culturismo está floreciendo actualmente en un considerable número de países. Aunque no está considerado como deporte, el embellecimiento del cuerpo, su principal objetivo, va paulatinamente contagiando a jóvenes de todas partes.

—Hasta el momento son diez los culturistas que concurren al gimnasio.

Una actividad más que se une a los otros deportes, constituyendo el símbolo del interés creciente por la educación física. Un quehacer que aquí y en todas partes, cada día interesa más. Por encima del clima, y a pesar del calor.

## EL TURISMO Y LOS CAMBIOS DE MONEDA

### El franco y el marco, los más usuales

El verano en las zonas costeras es sinónimo de caravanas, embotellamientos, frases tales como «Todo completo» o «No hay plazas», e interminables colas para casi todo, hasta para los baños. Los encargados de la sección de moneda extranjera de cualquier entidad de cambio, no dan abasto. Gente de todas partes, hablando cualquier idioma y un montón de gente a su alrededor esperando las indispensables papeletas para consumir durante la época de sus vacaciones en la península. Y Vinaroz, no escapa al problema. A cualquier hora de la mañana, los bancos están abarrotados.

—El 99 por ciento de los extranjeros viene con casi todo su dinero en la moneda de su país. Algunos pocos lo cambian en la frontera, la mayoría, en el lugar de residencia, explica el encar-

gado de esta sección de una de las entidades bancarias vinarocense.

### LOS CAMBIOS MAS FRECUENTES

—Los cambios más frecuentes?  
—El franco y el marco, son las monedas más usuales

—¿Los menos?  
—Los chelines austríacos, escudos portugueses, liras italianas, coronas noruegas.

—¿Se suelen presentar muchos problemas?  
—No siempre. A veces vienen cheques que no se pueden pagar, o bien cuando no hay monedas no disponibles, en cuyo caso el inconveniente es para el turista.

—¿Cuáles son las monedas no disponibles en estos momentos?  
—Sólo la argentina.

El trabajo fuerte, las colas, las largas esperas en la sede de cualquier banco, comienzan en la zona cuando junio asoma al almanaque. Siguen en julio, y agosto, para aliviarse considerablemente en septiembre. En Vinaroz, existen cinco casas de cambio —cuatro bancos y la Caja de Ahorros— y en ellos los turistas, abundan como en sus calles y sus playas. El panorama se presenta igual en todos los centros turísticos costeros de la provincia.

—¿Cuál es el número aproximado de cambios?  
—Por día se hace un promedio de cien.

Y mientras la maquina de sumar sigue transformando valores extranjeros a moneda nacional, el administrativo, nos da la pauta, que ellos también son sensibles al verano y sus consecuencias. —R. A. D.

# INFORMACION DE LA PROVINCIA

## TORREBLANCA: Elección de la Reina de las Fiestas 1973



Reina de las Fiestas de Torreblanca 1973, Tonica Domenech Queral

fotografías, Juegos y deportes, Procesión.

Día 13.— Diana, Misa en honor de los Santos de la Piedra, Deportes, carrera de Cicloceros, contra reloj, Juegos infantiles, mayores y cucañas, Procesión, Cine.

Día 14.— Deportes, Preparación, recinto exposición de ganado vacuno, Carrera a pie II Vuelta a Almedijar, Carrera de burras, concursos y juegos, Actuación rondadores.

Día 15.— Día del forastero, Deportes entrada de ganado, Disfraces y elección de Señorita Forastera.

Día 16.— Deportes y juegos, Exhibición de ganado vacuno, Carrera de antorchas nocturnas.

Día 17.— Deportes, juegos y exhibición de ganado vacuno, Actuación de la rondalla típica castellonera, "Els Llauradors".

Día 18.— Finales deportes y concursos, Reparto de trofeos, Final de fiestas.

Desde estas líneas de MEDITERRANEO, el pueblo de Almedijar, hace llamamiento e invitación a los lectores y cuanto quieran honrarnos con su presencia, con la promesa, de que serán uno más entre el vecindario que sabrá este ofrecer su hospitalidad dado el carácter de los almedijanos, en estos días de las fiestas anuales en honor a sus Santos Patronos.

Bien venidos a todos y felices fiestas.

José Navarro

## BENICARLO

Hijos de personal de Editorial Católica en el Colegio Menor "Santo Cristo del Mar"

En el Colegio Menor "Santo Cristo del Mar" que la Delegación Provincial de la Juventud tiene en Benicarló se está celebrando en este mes de Agosto un Albergue Juvenil al que asisten un centenar de hijos de personal de la Editorial Católica.

El Curso tiene por fin ofrecer a estos muchachos unas adecuadas vacaciones pero al mismo tiempo ir formándolo en una serie de actividades del más alto interés juvenil, de entre las que hay que destacar las de Aire Libre.

La actividad en el Colegio es francamente grande y así los muchachos están mostrando unas inmejorables aptitudes gozando al propio tiempo de las delicias de la playa benicarlanda y de su privilegiado clima.

Es de destacar las acampadas que realizan por grupos y en forma diaria en el Campamento "Jaime I" de Alcocebre en donde realizan innumerables actividades de Aire Libre.

## VALL DE UXO

Siguen las fiestas

Desde el pasado mes de julio, nuestra ciudad se halla en fiestas.

Fue el popular Barrio de Toledo quien las inició en honor de su Patrono, Santiago Apóstol, con diversos festejos en los que destacaron su ya tradicional carrera ciclista y su velada de teatro, y ahora, se hallan en pleno auge, las fiestas en honor al Santo Angel, entre cuyos festejos cabe destacar el concierto que dió la banda del Centro Instructivo de Arte y Cultura de Educación y Descanso, dirigida por el maes-

tro don Vicente Alonso que interpretó el siguiente programa:

### I

Gerona (PD) - Lope.  
Egmont (obertura) - Beethoven.

Un día de verano en Noruega (Fantasía) - Wilmers.

### II

La canción del olvido (Selección) - Serrano.

El Barberillo de Lavapiés (Selección) - Barbieri.

Lo cant del valenciá (PD) - Sosa.

El numeroso público que llenaba la plaza del Santo Angel, premió con grandes aplausos al director y músicos por su excelente labor ya que la banda demostró su buen momento, su afinación y la puesta a punto de los educandos recién incorporados, la savia nueva y renovadora de la que se va nutriendo la Banda. Los frutos del nuevo y joven director se van notando y la banda ofrece hoy una buena penetración, ajuste y sobre todo, una excelente afinación, por lo que felicitamos y alentamos al director y músicos a proseguir en esta línea de superación.

La animación en nuestra ciudad es de fiesta mayor, de un lado por que las fábricas se hallan en periodo de vacaciones, y de otro, porque las fiestas van a seguir enlazadas hasta bien mediado octubre.

He aquí la relación de fiestas: A Nuestra Señora de la Asunción, a Santo Domingo de Guzmán, a la Virgen de la Cueva Santa, a San Teodoro, a San Francisco de Asís, al Santísimo Cristo del Calvario, a la Sagrada Familia, a la Virgen del Rosario, a la Virgen del Pilar...

Y es que las fiestas son el cauce externo y el signo inequívoco de un pueblo feliz, un pueblo creyente que fía en el orden, el trabajo, el arte, la cultura y la fe su más sana alegría, una alegría interior, renovada y jovial, valedera y valedera para un mejor servicio de la paz, en aras de lo trascendente.

ERNESTO PEREZ

## VILLAFAMES: La Reina de las Fiestas, Srta. María Lidón Oliver Andreu



Mañana domingo a las diez de la noche tendrá lugar en el Cine Serrano de esta villa, el acto de la proclamación de la Reina de Fiestas y su Corte de honor.

Concedida la entrevista, dialogamos un poco divagando con nuestra Reina, que se mostró muy complacida al recibirnos en su propia casa, en compañía de su padre, nuestro buen amigo Miguel Oliver Toriá.

—María Lidón, ¿contenta con tu designación como Reina de nuestras fiestas?

—Contentísima. La verdad es

que ha sido para mí una sorpresa. Un sueño al que toda mujer aspira.

—¿Como ves el programa de fiestas?

—Lo veo bien, pero creo que para la juventud añadiría más actos deportivos, a nivel local o provincial.

—¿Como ves a la juventud de nuestro pueblo?

—Estupenda. Cada día con mayor preparación —pero con negativa actividad actual—, puede dar fruto en breve con la creación mixta de la nueva asociación

la «Roca» que abarca muchas facetas culturales.

—¿Qué les dirías a la juventud de nuestros días?

—Que estén unidos en equipo y trabajen con ilusión para lograr que sean realidad las aspiraciones programadas para el futuro de nuestro pueblo, por y para la juventud.

—¿Estudias?

—Sí, sexto de bachiller.

—Y... ¿cuál es tu mayor ilusión?

—Poder terminar felizmente Filosofía y Letras y hacer un viaje por Inglaterra.

—¿Qué es lo que más te gusta de nuestras fiestas?

—Gustarme todo. Pero si tengo que definirme en algo, te diré que es maravilloso el acto de la proclamación, la ofrenda floral a los Santos Patronos, muy emotiva y la fiesta nacional.

—¿Cómo ves a nuestro pueblo y qué juzgas de mayor importancia el que se lleve a feliz término?

—Creo, a mi modesto entender, que precisamos de zonas verdes para nuestros mayores y el recreo y juegos de los niños, con sus parques, etc. A la vez que, para los jóvenes la construcción de unas piscinas que serían el complemento de una población en desarrollo, con creciente número de visitantes no solo con el fin de pasar nuestras fiestas, sino el verano o sus vacaciones. Aunque debo de confirmar que todo ello está en la mente de nuestras autoridades para después de su estudio, llevarlo en breve a la práctica.

—¿Qué ha supuesto el cierre de nuestro cine Serrano para la villa?

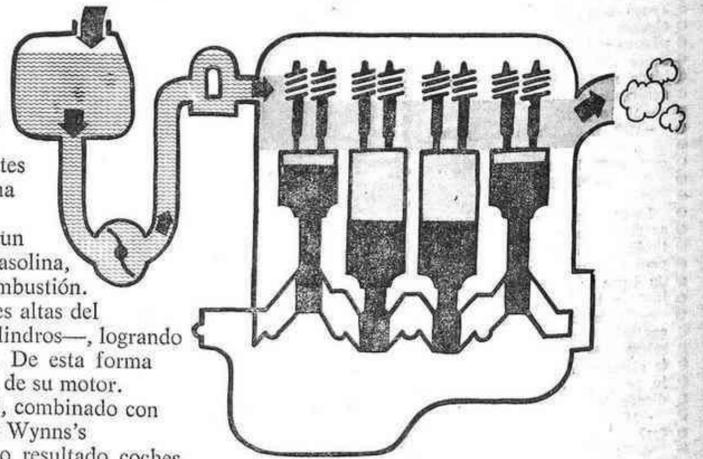
—Debo decir en nombre de todo el pueblo, que ha supuesto un gran bache para el complemento o expansión de los fines de semana, pues la pequeña pantalla, la discoteca o el bar es de cada día y aún cuando se vive los festivos, parece ser —y que conste más aún en favor de la gente madura— hace mucha falta tener referencias que la empresa está gestionando para abrir nuevamente al público esta sala con sus interesantes películas.

Finalmente, María Lidón tu tienes la ventana abierta de MEDITERRANEO, a través de nuestra entrevista, para decir a tus vasallos lo que creas oportuno.

—Mi mejor deseo es que no solo los vecinos de Villafames, sino cuantos nos visitan en sus vacaciones o días programados de fiestas tengan unos días felices. Que los festejos son para todos, con la promesa de que nosotros sabremos ofrecer nuestra hospitalidad como el mejor de los recuerdos de su estancia en la villa.

Lo que For Gas puede hacer por su coche.

# A través de la gasolina.



For Gas es otro producto de la gama Wynn's que se sirve de la gasolina para llegar a las partes más inaccesibles de todo el sistema de carburación-combustión. Sus componentes químicos producen un atomizado más uniforme de la gasolina, lo que proporciona una mejor combustión. Mejora el rendimiento de las partes altas del motor —carburador, válvulas y cilindros—, logrando un trabajo más cómodo y suave. De esta forma aumenta la duración y la potencia de su motor. El empleo de For Gas, de Wynn's, combinado con el uso simultáneo de los productos Wynn's para el agua y el aceite, da como resultado coches jóvenes, a pesar de su uso. Fuertes y silenciosos. Coches que han eliminado la posibilidad de un número importante de averías en el motor. Coches que consumen lo justo de aceite y de gasolina y que obtienen de ésta toda su potencia. Coches limpios por dentro. Y por fuera, ya que apenas producen humos de escape. Coches con más vida.

¿Cree usted que sólo son palabras? Wynn's sabe que es verdad. Por eso Wynn's, es la única marca que tiene establecido un programa de garantía para coches usados y de ocasión, por 12.000 km. o seis meses. Y se lo garantiza por escrito.

¿Convencido ahora?

Utilice For Gas. Un bote es suficiente para 2.000 km.

Pida For Gas, de Wynn's, la próxima vez que pase por su estación de servicio, su taller o su tienda de repuestos habitual. Su motor se lo agradecerá.

Wynn's se usa en 72 países.



Wynn's da más vida a su motor.



For Gas es uno de los trece productos de la Wynn Oil Company. Para cada necesidad del automóvil.

## ALMEDIJAR: Fiestas patronales en honor de la Divina Pastora

y Santos de la Piedra Abdón y Senén

Esta noche tendrá lugar en el marco incomparable de la Plaza del Caudillo el acto de proclamación de la Reina de las fiestas de Almedijar Srta. Maruja Fuster Latorre.

En dicho acto actuará como mantenedor don Luis Viciano Lloréns Maestro Nacional.

Seguidamente tendrá lugar en la aludida plaza, una verbena popular en honor a la Reina y Damas de las fiestas.

Reina Maruja Fuster Latorre; Dama de Honor de la Colonia de Castellón, M<sup>a</sup> Loli Monzonis Alcón; Damas, Lidia Gines Torres, Encarna Monzonis Rodríguez, Elena Torres Giner y Montserrat Latorre Gijón.

### PROGRAMA

Día 11.— A las 23 horas presentación de la Reina, Damas y Corte.

Día 12.— Rosario de la aurora, Diana Ofrenda de flores a la Divina Pastora y Misa Mayor, Inauguración-Exposición de trofeos y



Reina de las Fiestas de Almedijar 1973, Srta. Maruja Fuster Latorre

UN CINE SIN RAICES -V-

Síntesis histórica del cine español

EDAD MEDIA (1.930-1.950): Empezar de cero.- El nacimiento de las «estrellas»: Antonio Casal, Alfredo Mayo, Amparo Rivelles, Jorge Mistral...- Los prolíficos: Iquino Delgras, Gil.- La protección oficial y 1948, un «año de oro».- Creación del Círculo de Escritores Cinematográficos y de NO - DO. (1943)

Por Juan José PORTO y Angel FAIQUINA



Una estampa insólita de Rafael Gil. Este hombre que llegado al cine procedente del campo de la crítica, ha desarrollado una enorme labor artesanal en la cinematografía española

(1941) alcanza notable éxito y luego realiza nueve más entre ellas «Boda en el infierno» (1942) «Lola Montes» (1944), «Los últimos de Filipinas» (1945), «Fuentovejuna» (1947) y «El amor brujo» (1949).

Jerónimo Mihura, autor de cortos y antiguo, ayudante de dirección, dirige nuevo film, siendo el primero «Castillo de naipes» (1943) y entre los otros «El camino de Babel» (1944) y al final del período «Despertó si corazón» y «Mi adorado Juan» (1949).

Ramón Torrado que procede del campo de la producción, debuta con una floja cinta deportiva, «Campeones» (1942) y obtiene notable éxito con «Botón de ancla» (1947). Hace un total de ocho películas, como ocho hace también el húngaro Ladislao Vajda, realizador ágil y ameno que empieza en 1943 con «Se vende un palacio», para seguir con «Te quiero para mí» (1944), que marca el debut de Sara Montiel, con el nombre de María Alejandra, y luego una serie de comedias, que preparan su éxito rotundo en la década siguiente.

Nos resta por ahora citar a



Ellos fueron, posiblemente, los tres galanes más taquilleros del cine español: Antonio Casal, Alfredo Mayo y Jorge Mistral. Las fotografías fueron tomadas en sus etapas de mayor éxito.

Luis Lucia, también Jefe de Producción y abogado de CIFESA, que empieza con «Un hombre de negocios» (1945) y se convierte con siete films, en un director eminentemente comercial («La

princesa de los Ursinos», 1947 «Currito de la Cruz» 1948, «La duquesa de Benamejí» 1949). Y el periodista y escritor Antonio de Obregón, con seis producciones, alguna de las cuales no se

llega a estrenar en Madrid: «Mi vida en tus manos» (1943), «La esfinge maragata» (1948), y «La mariposa que voló sobre el mar» (1948). Carlos Arévalo, otro debutante dirige cuatro películas, de las que las más notables son «Harka» (1941) y «Arribada forzosa» (1943) con el debut de Silvia Morgan.

MIENTRAS TANTO EN EL MUNDO

El mundo en guerra, no abandona por ello su producción cinematográfica y concertada ya la paz, empieza a llegar noticias de gente también nueva, que da a la década, un inusitado valor en el séptimo arte. Así sabemos de la existencia de Ella Kazan, Luigi Zampa, Roberto Rossellini, John Huston, Georges Clauzet, Luchino Visconti, San Fuller, Vicente Ninell, Otto Preminger, Joseph Mankiewicz y de su director sueco, llamado Ingmar Bergman. Y de intérpretes como Gregory Peck, Lauren Bacall, Silvana Mangano, Burt Lancaster, Marcelo Mastrorilli, Richard Burton, Ava Gardner, Joseph Cotten, Orson Welles, Vittorio Gassman, Frank Sinatra, Ives Montand, Robert Mitchum y tantos tantos otros.

Es la década de películas como «Rebeca», «El forastero», «Luz de gas», «Ciudadano Kane», «Laura», «Casablanca», «Enrique V», «Roma ciudad abierta», «Pasión de los fuertes», «El silencio es oro», «Ladrón de bicicletas» y «El tercer hombre».

EL FRUCTIFERO AÑO 48

En este año en el que precisamente Luis Lumiere, a la edad de 84, hay en el cine español, una irrupción masiva de jóvenes realizadores, que en el fondo ha comenzado ya, en el 46, con la aparición de Arturo Ruiz Castillo, en «Las inquietudes de Shanti Andía» (luego «La manigua sin Dios», 1947 y «El santuario no, se rinde» 1949), con la de Carlos Serrano de Osma, en «Abel Sánchez» (seguida entre otras de «La sombra iluminada» 1948), y con la de José Antonio Nieves Conde, en «Senda ignorada» a la que sigue en 1947 «Angustia». Pero es el año 1948, el de la nueva floración de valores, algunos de ellos muy positivos como son, «Rovira Beleta» (Doce, horas de vida); Pedro Lazaga (Campo bravo); Ricardo Gascón «Don Juan de Serrallonga» y «La niña de Luamela», 1949); Luis Arroyo «Dulcinea», Enrique Giménez «El verdugo» y Alejandro Perla «El duende y el rey». Llegan poseídos de ideas renovadoras. Se pretende romper moldes y a veces, se consigue. De México acuden realizadores, uno indígena, Fernando Fuentes, que aprovecha la popularidad de Jorge Negrete, para hacer «Jalisco canta en Sevilla», donde debuta Carmen Sevilla, otro, español emigrado, José Díaz Morales, que dirige «Un capitán de Loyola», y al año siguiente, «Paz». Hasta el actor Aul Cancio, prueba fortuna en la dirección con «Tres ladrones en casa».

Fructífero año, en producción, este de 1948, al que siguen en 1949, otros directores noveles. José María Elorrieta con «La tienda de antigüedades», Manuel Mur Oti con «Un hombre va por el camino». Y el argentino León Klimovski, de larga filmografía en su país, que realiza «La guirra de Gardel». Y algunos otros más, aparecidos en diferentes fe-

LA década de los años cuarenta supone para el cine español el final de su Edad Media, una época indecisa, pero de formación de personalidad, que ha de florecer ya en el período siguiente con la plenitud (siempre dentro de modestas posibilidades) de una industria y un arte llegados a su madurez industrial. Incluso para mayor paralelismo con la Historia Universal, este final del medio cinematográfico español, constituye un auténtico Renacimiento, porque auténticamente renacentista es el movimiento que se origina entre los años cuarenta y cincuenta.

EMPEZANDO DESDE CERO

Al acabar la guerra en 1939, año en que empieza la segunda guerra mundial, el cine español está muerto. Su historia no se ha podido reducir a sólo cien palabras, como se ha pretendido, pero es ahora cuando va a consolidarse definitivamente, partiendo casi desde cero. Claro está que algo queda de los anteriores estilos, actores, realizadores pero en realidad todo es nuevo. Durante la guerra, el cine de la zona nacional ha tenido que refugiarse en los estudios italianos y alemanes, pero ahora, ya en su propia casa, es cuando comienza para la pantalla española, su verdadera mayoría de edad.

Y surgen intérpretes como Mary Carrillo, Ana Mariscal, Antonio Casal, Josita Hernán, Ismael Merlo, Mercedes Vecino, Amparo Rivelles, Fernando Fernández Gómez, Alfredo Mayo, Fernando Rey, Jorge Mistral, Carmen Sevilla, José María Roldán, Angel Picaso, Aurora Bautista, Tony Leblanc y Francisco Rabal.

Y se crean entidades nuevas se protege al cine desde las esferas oficiales, se empiezan a otorgar premios de estímulo y nuestras películas comienzan a ser premiadas en Festivales Internacionales.

Se hace obligatorio el doblaje, peligrosa arma, que supondrá una desigualdad manifiesta en la competencia internacional. Y se establece la censura previa para defender los principios morales y políticos. El doblaje obligatorio, a la larga, supondrá la ruina industrial del cine español.

SUPERVIVIENTES

De los años anteriores (muy inmediatamente anteriores), si bien en la brecha y aún amplían su actividad, una docena de realizadores.

El más prolífico, es Ignacio Iquino, con su productora propia, quien a lo largo de la década dirige nada menos que veintiseiete films, entre ellos, «El difunto es un vivo» (1941) «Boda accidentada» (1942) «Canción mortal» (1948) y «El tambor del Bruch» (1948), con estilos que van desde la tragedia hasta la bufonada, además de ser, al final del período, el primero en realizar una película en color (muy malo, por cierto). «En un rincón de España» (1948) ya que a «A punta de látigo», de Alejandro Perla, no llega a terminarse.

Sigue Orduña con diecisiete películas, algunas de ellas, auténticos taquillajes, como «A mi la legión» (1942) y sobre todo «Locu-



Amparo Rivelles, una belleza popular

ra de amor» (1948). Otras son comedias ligeras como «Tuvo la culpa Adán» (1943) y «Ella, el y sus millones» (1944).

Gonzalo Delgras, realiza dieciséis, mereciendo recordarse «Altar mayor» que señala el debut de José Suárez (1943) o «Un marido a precio fijo» (1942), que inicia en el director de una predilección por la comedia o la novela: «La condesa María» (1942), «La boda de Quinita Flores» (1943), «Cristin» Guzmán» (1943) y «El misterioso viajero Clipper» (1945).

También se muestra activo Florian Rey, con doce películas de los más diversos estilos como una repetición de «La aldea naldita» y «Eramos siete a la mesa» (1942), «Idolos» (1943) «Audencia pública» y «La nao capitana» (1946) y un film oportunista, «Brindis a Manolete» (1948).

Otros dos directores con soleira, Neville y Adavín, presentan diez producciones cada uno, destacando, el primero con «La torre de los siete jorobados» (1944), «Domingo de carnaval» y «La vida en un hilo» (1945), «El crimen de la calle de Bordadores» (1946) y «El Marqués de Salamanca» (1948); y el segundo con «El abanderado» y «Forja de almas» (1943), «El doncel de la reina» (1944) y «Neutralidad» (1949).

Algunas de las obras citadas tienen auténtica importancia en la Historia del cine español, como también la tienen otras entre las que reseñamos a continuación. Luis Marquina, nueve películas, entre ellas: «Santander en llamas» (1943), «Doña María la brava» (1947) y «Filigranas» (1949). José Luis Saenz de Heredia, autor del mayor éxito de la postguerra «Raza» (1941), además de siete obras más, entre ellas, «El escándalo» (1943), «El destino se dis- culpa» (1945) «Mariona Rebulli»

(1947) y «La mies es mucha» (1948). Y Eduardo Maroto, que sigue en su línea de humor, con siete films, además de terminar una obra incompleta «Schettis» (1942). Y los veteranos con Buchs y Perojo, con seis cada uno, a lo largo de la década. «En poder de Barba Azul» (1940) y «Para ti es el mundo» (1941). De Perojo, «Marianela» (1940), «Goyescas» (1942) y ya en declive «Ole torero» (1948) y «Yo no soy la Mata Hari» (1949).

Por último López Rubio, con cinco películas en su haber, de las que destacan «Pepe Conde» (1941) «Eugenia de Montijo» (1944), «El crimen de Pepe Conde» (1946) y «Alhucemas» (1947).

Además de las obras dispersas de Adolfo Aznar Torreñocho, Castelli, Gaspar, Fernando Delgado, Parellada y Gargallo.

NUEVOS EN LA PLAZA

Como se ve, la actividad en el cine nacional es extraordinaria. Favorece incluso la situación bélica, en que se encuentra el resto del mundo. Pero es que junto a esos veteranos anteriormente citados, surge un aluvión de gente nueva. Incluso algunos de ellos con idéntica cantilana de producción que los viejos. Tal es el caso de Rafael Gil, escritor, crítico, autor de cortometrajes, que debuta con «El hombre que se quiso matar» (1942) y dirige dieciséis películas en la década, entre ellas «Huellas de luz» (1942), «El clavo» (1944), «La prodiga» (1946), «Don Quijote de la Mancha» (1947) «Y Mare nostrum» (1948) que trae a nuestro cine a la sofisticada María Félix. Y el caso de Antonio Rómán, también escritor, cuya primera producción «Escuadrilla»

Para que las patatas no actúen por su cuenta:

GERMIDORM

BASF



200 gramos de GERMIDORM impiden la germinación de 100 kilogramos de patatas una vez almacenadas, sin alterar ni un ápice sus constantes alimenticias, de sabor y presentación; consiguiéndose con ello el más reducido margen de pérdida de peso.

GERMIDORM

es un producto de

BASF ESPAÑOLA S.A.

(Pídanos más amplia información)

Paseo de Gracia, 99 Tel. (93) 215 13 54 - Barcelona-8

# SOROLLA: CINCUENTENARIO DE SU MUERTE

Al gran artista valenciano, medalla de honor en la Exposición Universal de París y ganador de quince primeras medallas, aún no se le ha reivindicado como merece

En la opinión del Marqués de Lozoya fue «un gran velazqueño que supo pintar el Sol». Y un trabajador infatigable

Por JOSE LOPEZ MARTINEZ

FUE en la Exposición Universal de París, el año 1900, cuando Joaquín Sorolla alcanzó el cénit de su prestigio artístico. Una obra suya, «Triste herencia», le hizo ganar el máximo galardón a que un pintor podía aspirar en aquellos momentos: la medalla de honor. Tenía Sorolla treinta y siete años y las puertas del éxito se le abrieron de par en par. Inmediatamente le fueron hechas numerosas adquisiciones para la Hispanic Society de Nueva York y sobre su persona cayeron todos los honores imaginables, no sólo en España sino en el mundo entero. Puede que fuese aquel el más sonado acontecimiento vivido por el arte español en todas las épocas. Por otra parte, Sorolla consiguió a lo largo de su carrera nada menos que quince primeras medallas y la de honor ya mencionada, record difícilmente igualado por ningún otro pintor.

El gran artista valenciano nació en 1862 y murió en Cercedilla (Madrid) el 10 de agosto de 1923. Como ha dicho el marqués de Lozoya, Joaquín Sorolla tuvo una infancia difícil y los duros comienzos que al parecer la Providencia exige como rescate a los que ha concedido el supremo don del genio. Tuvo que trabajar como aprendiz en la fragua de un herrero, asistiendo por las noches a las clases de dibujo. Sabemos que a los quince años ingresó en la Escuela de San Carlos, de Valencia dando pronto notables pruebas de su talento artístico. Por uno de sus incipientes cuadros de tema histórico, a los que por entonces era muy aficionado, ganó una pensión para ampliar estudios en Roma y París. Su estancia en la capital de Francia fue trascendental en su vida, pues allí trabó amistad con otros pintores de su edad, muchachos marginados por la crítica y los honores oficiales.

Eran jóvenes que luchaban por imponer unas normas que más tarde conoceríamos por «impresionismo», surgido en la famosa exposición celebrada en el Boulevard de los Capuchinos, organizada en el domicilio de Nadar por la Sociedad Anónima de Pintores y Escultores, en la cual Monet presentó un lienzo titulado «Impresión». Era abril de 1874.

### VELEIDADES DE LA FAMA

El caso de Sorolla es uno de los más paradójicos y desconcertantes de la historia del arte español. Encaramado metéoricamente al podium de los triunfadores, su inmenso prestigio declinó casi con la misma fuerza, hasta el punto de llevar varias décadas inmerecidamente olvidado. Y cabe preguntarse: ¿cuáles han sido los motivos de dicha postergación? Pues principalmente las revoluciones culturales y artísticas de comienzos del presente siglo, contrarias a los artistas que se han enfrentado franca y libremente con el mundo exterior, como fuerza, por citar a las figuras más representativas, los casos de Velázquez y Sorolla. Eran, según los propulsores de todos los «ismos», maravillosas máquinas de fotografía en color, pero nada más. Afortunadamente Velázquez ya fue reivindicado con todos los honores; al pintor valenciano todavía no le ha llegado su hora. Esperemos que no se haga tardar.

Volviendo otra vez al sólido magisterio del actual director de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, diremos con él que ya es tiempo que nos demos cuenta de la grandeza de la obra de Joaquín Sorolla, el cual, siguiendo el camino trazado por Velázquez, llegó a pintar ambientes bañados por la luz del sol en toda su plenitud meridiana, problema que habían rehuido todos los grandes pintores de antaño. «En Sorolla —ha escrito el marqués de Lozoya— llega a sus últimas consecuencias, a sus soluciones definitivas, el «realismo luminista» de tantos pintores del siglo XIX, como Fortuny y el paisajista Rico».

Realizado como pintor Joaquín Sorolla en pleno apogeo del impresionismo, conviene aclarar que él no fue un seguidor incondicional de esta manera de entender la expresión artística. Fue, como se ha dicho recientemente, un impresionista de pinceles para fuera; es decir, sin entregarse por completo al impresionismo. Su sentimiento, su visión de la realidad, su estilo, en definitiva, fueron excepcionalmente originales, volcando toda su emoción en lo más genuino del alma valenciana. Nadie como Sorolla ha pintado a los pescadores del Caballero, a los pescadores del Mediterráneo, las gentes y las cosas de su tierra. Fue «un gran velazqueño que supo pintar el sol», expresado con fra-

ses del susodicho marqués de Lozoya: un valenciano universal en el más completo sentido de la palabra.

### UN MUSEO EN MADRID

El Museo Sorolla, creado en la casa donde vivió el pintor, suele ser noticia de vez en cuando. Casi siempre mencionando las dificultades creativas del patronato que lo regenta. Hace apenas unas semanas leímos que iba a hacerse cargo de él el Estado, concretamente el Ministerio de Educación y Ciencia. Es una medida que sólo merece elogios, pues debe protegerse y divulgarse cuanto sea posible la maravillosa obra allí albergada. Este museo está considerado como uno de los más importantes entre los particulares que existen en Madrid. Se halla instalado en un palacete de la calle Martínez Campos, rodeado de un bello jardín. Contiene 1.156

óleos, 4.530 dibujos, 29 aguadas y 11 acuarelas, muchos de los cuales no pueden ser exhibidos en las ocho salas con que actualmente cuenta. También conserva todos los muebles, antigüedades y colecciones de la familia Sorolla, como la famosa de platos de agua bendita de cerámica, reunidas por el pintor en sus múltiples viajes por todo el mundo. Entre las numerosas piezas valiosas del museo, figura una estatilla de bronce de Rodin, hecha especialmente para Sorolla y firmada por el renombrado escultor galo.

¿Será este del cincuentenario de su muerte el año que marque la iniciación de la reivindicación de Joaquín Sorolla? Tal y como está el mundo del arte, mucho nos tememos que la cosa continúe igual que está en estos momentos; pero bien merece el pintor valenciano que su obra sea admirada y valorada como lo fue en su tiempo. — PYRESA

## COMER O NO COMER: ESTE ES EL PROBLEMA

(III)

# LOS QUE PASAN HAMBRE

- Entre 300 y 500 millones de personas en el mundo entero sufren desnutrición.
- En Bang'a Desh, la tercera parte de sus setenta y cinco millones de habitantes está sin empleo y en todo el tercer mundo los parados forzosos suponen 170 millones de personas.
- De aquí a 1980, si no se remedia la situación, puede haber en el mundo cerca de dos mil millones de bocas que no probarán el pan, la leche ni la carne.

Por Manuel MARIA

EL otro aspecto de la cuestión es el hambre. Su historia se remonta, como la de la glotonería, a la existencia misma del hombre sobre la tierra. Pero no hay datos tan precisos y curiosos en la literatura como de su antagonista, la gula. Se sabe, por ejemplo, que hoy, entre 300 y 500 millones de personas en el mundo entero, sufren desnutrición. No se alimentan lo necesario. Y muchos mueren de inanición, es decir, de hambre. El significado, pues, de una simple rebanada de pan, de un mendrugo, de una hogaza, de las sopas para ir tirando —como decía hace muy pocos días un articulista de un rotativo español— es un problema mundial de incalculables consecuencias. No comer por falta de medios materiales, económicos y políticos, es algo corriente en este mundo de abundancias desorbitadas. Es verdad

que ya no hay monarcas gargarías, ni obispo capaz de engullir quince platos en un banquete donde se sirven doscientos. Pero hay hambre entre los hombres. Y esta es la cuestión. Existen organismos internacionales preocupados del problema: la UNICEF, que se encarga de dar de comer a los niños que tienen hambre; el Fondo de Solidaridad de los Sindicatos Libres, el dos por ciento del ingreso bruto de

ciertos países, como Suecia, Alemania Federal y Holanda; las ramas misionales del Vaticano; y muchas otras aportaciones de distintos países y donantes anónimos; pero todo ello es como un grano de trigo repartido entre un millón de bocas que piden pan.

### DATOS DE LA ESTADISTICA

Según la O.N.U., el veinticinco por ciento de la población del Tercer Mundo (gran parte de África, Asia e Hispanoamérica) se halla constituido por desempleados o subempleados. Gente parada o que tiene un empleo insuficiente para subsistir. En Ceilán se han contabilizado recientemente 700.000 jóvenes en paro forzoso y 16.000 en la cárcel. En parecida situación se encuentran Colombia, Brasil, La India y Bangla Desh. En este último país, donde nacen más niños y más desaparecen antes de cumplir un año, la tercera parte de sus setenta y cinco millones de habitantes está sin empleo. En África, ochenta de cada cien hombres dependen totalmente de la agricultura, pero ni siquiera ganan lo suficiente para cubrir sus necesidades más elementales.

Sin embargo, millones de dólares y de rublos se extraen de los presupuestos de las naciones poderosas para entregarlos, como préstamos y «ayudas», a los pueblos subdesarrollados, en armas con las que enfrentarse, en guerras carniceras, con otros pueblos también desnutridos de pan, de cultura y de desarrollo social. La situación es de verdadera catástrofe. Organismos internacionales de todo tipo: la Cruz Roja, la F.A.O., la UNICEF, denuncian cada día estas situaciones de pobreza, de miseria, hambre y muerte. ¿Pero con qué resultados?

### FALTAN ALIMENTOS PARA LA HUMANIDAD

Se ha comprobado que la población del mundo aumenta en mayor proporción que aumenta la producción de los alimentos. Es algo parecido al llamado de Malthus, que decía que mientras la humanidad aumentaba en proporción geométrica, los alimentos sólo lo hacían en proporción aritmética y de ahí el terror a quedarnos sin despensa. No obstante, datos de la F.A.O. (Fondo de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura) anuncian que de las 13.500 millones de hectáreas de la superficie terrestre, solamente se cultivan 1.300 millones, es decir, una décima parte, 3.000 millones de hectáreas permanecen improductivas, igual que hace un millón de años, y una quinta parte de la producción vegetal mundial desaparece por la voracidad de los animales dañinos. Continúa el informe de la F.A.O. que si no se pone remedio a este caos de la agricultura mundial, la humanidad se verá envuelta en un desastre alimenticio dentro de cuarenta años. Pero el problema no es tanto de falta de despensa, como de carencia de una buena ama de casa que administre convenientemente los alimentos y los distribuya con cierta justicia y equidad.

### LOS NIÑOS MUEREN DE HAMBRE

Es cosa archisabida como en los países medianamente desarrollados la mortalidad infantil ha desaparecido hasta límites insospechados. Pero mientras en Europa mueren 25 menores de cinco años por cada mil, en la India mueren por cada mil 250, en África 350 y en algunas zonas de Hispanoamérica 450, que equivale exactamente al 45 por ciento. Con todo, el aumento de la población del Tercer Mundo es muy superior al de los otros dos. Se calcula que, si como está previsto, para el año 2.000 habitarán nuestro planeta 6.600 millones de personas, 5.400 pertenecerán al Tercer Mundo.

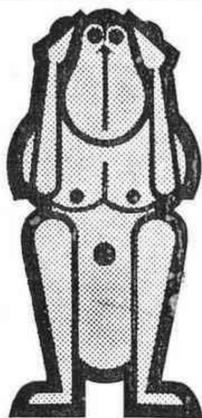
Será necesario entonces hacer un buen reparto de calorías entre todos los habitantes del planeta. Una persona necesita como mínimo 2.500 calorías diarias. Sin embargo, no todos tienen la oportu-

# LA MAS COMPLETA INVERSION INMOBILIARIA



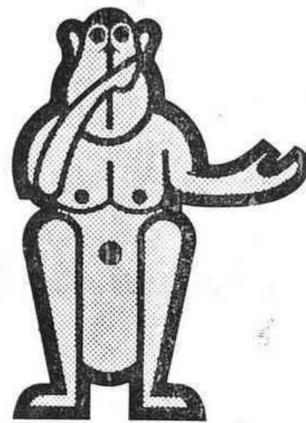
**oir...**

todas las posibilidades de inversión. El saber no ocupa lugar...



**ver...**

las ventajas de invertir sobre inmuebles ya construidos por HICONSA-RENTA, S. A. con escritura notarial de propiedad en mano...



**recibir...**

el 12 % neto anual de HICONSA-RENTA, S. A. mediante documento mercantil que asegura liquidez y elimina todo riesgo para el inversor...

# HICONSA RENTA S.A.

Filial de HICONSA: capital social 100.000.000 Ptas.  
117 EDIFICIOS CONSTRUIDOS  
Capitán Haya 52- Madrid

**INVERSION INMOBILIARIA.** - Su capital invertido en HICONSA RENTA, está respaldado por una propiedad escriturable ante Notario, en el acto, cuando Vd. invierte sobre edificios terminados.

**AVAL DE LA LEY 57/68.** - Cuando Vd. invierte sobre edificios en construcción, las cantidades que Vd. entrega a HICONSA, están avaladas por Póliza de Seguros de la "Compañía Española de Seguros Crédito y Caución".

**LIQUIDEZ INMEDIATA.** - HICONSA le ofrece una absoluta y total liquidez al capital invertido en cuotas en Pro-indiviso de sus inmuebles.

**PLUSVALIA.** - HICONSA RENTA pone a su alcance la posibilidad de obtener el más elevado índice de plusvalía en función de las zonas elegidas para sus inversiones.

**ELEVADA RENTABILIDAD.** - HICONSA RENTA le garantiza un 12% Neto Anual por contrato y para mayor seguridad le proporciona los oportunos documentos mercantiles que eliminan todo riesgo para el inversor.

BARCELONA  
C/ Mallorca, 272-276  
Tfno. 216 09 22

SEVILLA  
Callejo de Llano, 84-1.  
Tfno. 21 74 09

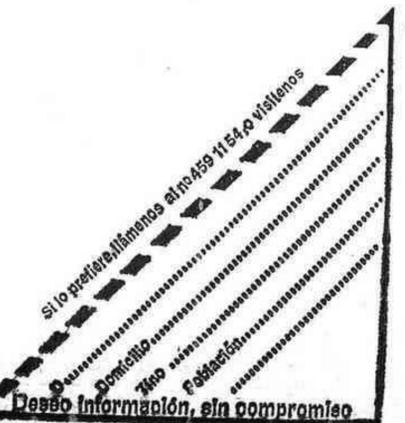
LA CORUÑA  
Rúa Nueva, 3 y 5-3.  
Tfno. 2279 72

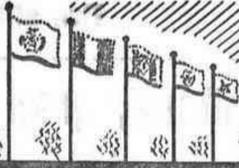
VITORIA  
C/ Dajo, 20  
Tfno. 21 41 03

VALENCIA  
Avda. Barón de Carcer, 48  
Tfno. 21 42 19

GRANADA  
Ganivet, 4

HUELVA  
Playa "EL ROMPIDO" (Cartaya)  
Urb. "PUNTA DEL CAIMAN" Isla Cristina





# VIDA DEPORTIVA

## El Castellón juega esta noche en Benicarló

### Con toda la plantilla y nueva prueba para el brasileño Roberto

A las siete y treinta de la tarde saldrá el Castellón hacia Benicarló, donde en la noche de hoy jugará un amistoso de fiestas mayores en la bella ciudad costera. El encuentro está señalado para las diez de la noche sirviendo también este desplazamiento del Castellón para la presentación oficial de la plantilla benicarló.

Desde el club castellonense se nos manifestó que para este desplazamiento figuran en la lista todos los componentes de la plantilla, incluido el jugador brasileño, Roberto, que seguirá haciendo unas pruebas definitivas con el equipo antes de decidirse con su fichaje, ya que se trata de un jugador extranjero y que, con tal fichaje, de llevarse a efecto, cerraría el cupo de dos que se permiten.

#### NOTICIAS DE CUENCA

Hace unos días salieron hacia Cuenca dos emisarios que el cuadro directivo envió hacia aquella ciudad para el pretendido fichaje de un jugador que se encontraba allí descansando.

En el club se nos informó de que no ha podido ser llevado a cabo este fichaje por las exigentes pretensiones económicas del jugador, ya que alegaba llevaba grandes negocios allí y, si no era bien remunerado, no podía abandonar aquella comarca.

#### PERO SI...

Se tienen noticias del señor que está veraneando en Suecia, el señor M.F., que ha mantenido una conversación telefónica con parte interesada albinegra. Esto sí parece interesar a los dirigentes del Castellón, que sabidos pechos y señales del jugador sueco en cuestión, internacional en su país, parece se le ha dicho a M.F. que concrete condiciones.

De ser asequibles estas, pues no se trata de muchos miles de coronas suecas, se contrataría al as del O.F.K.

Un jugador que no cabe duda causaría sensación, ya que no gratuitamente se trata de uno de los mejores jugadores de la Liga sueca muy pretendido por dos clubs italianos.

La amistad de M.F., un comerciante castellonense que se encuentra por aquellos pagos, con el ex-jugador del Atlético de Madrid, Carlsson, hace posible este sensacional fichaje por los castellonenses.

Y con todo esto, se nos ha dicho también, no se desiste aun de traer al jugador argentino que en los pasados días se comentó, ya que no sería problema para el Castellón por tratarse de un jugador oriundo.

JOSE TEN V.

## El 31 de Octubre, partido «día mundial del fútbol» en Barcelona

ZURICH, 10 (Alfidi).— La Federación Internacional de Fútbol Asociación (FIFA) ha fijado definitivamente la fecha del 31 de octubre próximo para la celebración en Barcelona del partido denominado "día mundial del fútbol".

La Federación Internacional ha designado al Vicepresidente del Real Madrid, Raimundo Saporta, para que la represente en todo aquello que se refiera a la retransmisión de este encuentro de fútbol por cualquier televisión del mundo.

## La iluminación del Campo del Madrigal

Siguen a toda marcha los trabajos de instalación del alumbrado eléctrico en el Campo del Madrigal. Ya están perfectamente niveladas y cimentadas las bases de las cuatro torres. Una cimentación abierta en el duro subsuelo —todo roca— con una profundi-

dad de más de dos metros. Esta primera parte, de las tres en que se divide cada torre, tiene una altura desde el nivel del suelo superior a los seis metros.

Muy pronto —posiblemente el lunes— se colocarán los otros dos tramos con el auxilio de una grúa que se está esperando. La altura total de las columnas será de 25 metros.

Por su parte los electricistas están también trabajando de firme. Los cables se colocan empotrados en el pavimento y se está montando el cuadro de mandos y preparando los distintos aparatos que se colocarán junto a los proyectores.

En cuanto a las características del alumbrado conocemos ya los datos técnicos. Hemos tenido ocasión de ver el proyecto y en uno de los gráficos que forman parte del mismo aparecen los niveles de iluminación representados por medio de las correspondientes curvas. En el centro del terreno la intensidad lumínica será superior a los 360 lux y las zonas más oscuras serán las inmediatas a los corners, con más de 240 lux.

La iluminación se efectuará con lámparas de vapor de mercurio calor corregido con halogenuros de 2.000 W/380 V, tipo ampolla tubular clara.

Al decir de los técnicos se trata de un sistema modernísimo que proporcionará una iluminación magnífica.

En cuanto a su inauguración se piensa efectuarla antes del 20 del actual jugándose un partido contra un equipo de categoría superior.

Siguen los entrenamientos con toda normalidad. Se ha incorporado a los mismos el defensa Beltrán, que procedente del juvenil del Castellón jugó la pasada temporada en el equipo de aficionados del Real Madrid.

Gelo jugó el domingo con el Villarreal en Teruel —donde se venció por 0-2— causando una excelente impresión. Se espera su inmediato licenciamiento para incorporarse seguidamente al equipo.

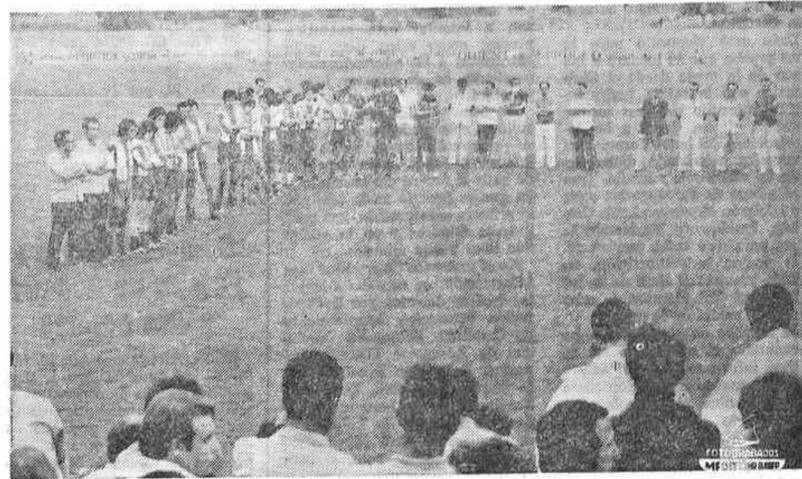
Y Sanahuja, que está efectuando el servicio militar en Cartagena, está estos días disfrutando de permiso y también toma parte todas las tardes en los entrenamientos. Si pudiera contarse con él para la temporada sería un refuerzo muy estimable.

Mientras tanto los aficionados hablan y hablan del equipo y de la iluminación y de la proyectada tribuna cubierta de preferencia, con proyecto aprobado con todos los requisitos legales, con los terrenos adquiridos para su edificación y con una subvención de la Delegación Nacional de Deportes de dos millones y medio de pesetas concedida.

Poco falta ya para que comiencen los amistosos de pretemporada que han de iniciarse con el gran acontecimiento de la inauguración de la iluminación que podía coincidir con un homenaje a aquellos —aún queda alguno— que inauguraron el Campo del Madrigal un domingo del mes de junio de 1923, hace poco más de cincuenta años. ¿No les parece?

C. V. LL.

## EL VINARÓZ C. DE F., EN ACCIÓN



Arriba el telón en el Cervol. Nutridísima afluencia de aficionados en el graderío. Césped muy cuidado. Dirigieron parlamentos a tono con el relevante acto deportivo, el Presidente de la entidad, Sr. Forner Morraja, nuevo entrenador, Sr. López Sanjuán, y el Teniente de Alcalde, Sr. Balla Tosca.

Seguidamente tuvo lugar la tradicional misa de campaña, concelebrada por los Rdos. Marcos Gascón y Fibla. Pronunció esta bella plática. A continuación la nueva plantilla, se exhibió durante unos minutos por la cancha, con un recital de ejercicios físicos. Finalmente, se sirvió un vino español.

El primer partido de la nueva temporada, se disputará el domingo en el Cervol, contra el Levante U.D. El miércoles 15, contra el C.D. Denia y el 19, en liza el C.D. San Andrés de Barcelona. Estos encuentros dentro del programa de las Fiestas del Langostino.

El 26, se jugará en Dania. Con este rodaje, cabe esperar que el Vinaroz 74, inicie el torneo triunfalmente a costa del olímpico de Jativa, el domingo 2 en el Cervol. Así sea.

Angel Giner

### Pesca

## El concurso nocturno de la Cultural Deportiva Fue ganado por Emilio Zaragoza y Miguel Beltrán

El concurso nocturno de la Cultural Deportiva de Castellón fue un gran éxito tanto de participación como en lo concerniente a las capturas. En las clases selectas destacó la actuación Emilio Zaragoza, que tuvo una muy lucida actuación ya que sobrepasó los cuatro kilos y medio de mabras. En la clasificación de otras especies estuvo también muy bien Miguel Beltrán, que en esta temporada le veíamos algo apagado pero en esta ocasión ha vuelto por sus fueros de pescador puntero.

Los resultados técnicos fueron los siguientes:

CLASES SELECTAS	
1.— Emilio Zaragoza,	4.550 grs.
2.— José Salazar,	3.310
3.— Eulogio Sánchez,	785
4.— Vicente Castell,	685
5.— Vicente Avinent,	455

Y otros muchos clasificados.

#### OTRAS ESPECIES

1.— Miguel Beltrán,	5.860
2.— Francisco Món,	4.895
3.— Juan Hernández,	2.560
4.— Carlos López,	585
5.— Luis Rodríguez,	580
6.— Enrique Ferrer,	320

Y otros clasificados. El próximo domingo el Centro de Iniciativas y Turismo de Nules, en colaboración de la Sociedad Deportiva "SCUDE", de Nules, celebrará el próximo domingo día 12 un concurso de pesca marítima con caña, esta competición estará bajo el control de la Delegación Provincial de la Federación Española de Atletismo. El mencionado concurso se efectuará en la Playa de Nules, frente al "Camino del Mar", donde estará señalizada el área correspondiente mediante banderas, dará comienzo a las 5:30 de la mañana y finalizará a las 10:30, esto es cinco horas más tarde.

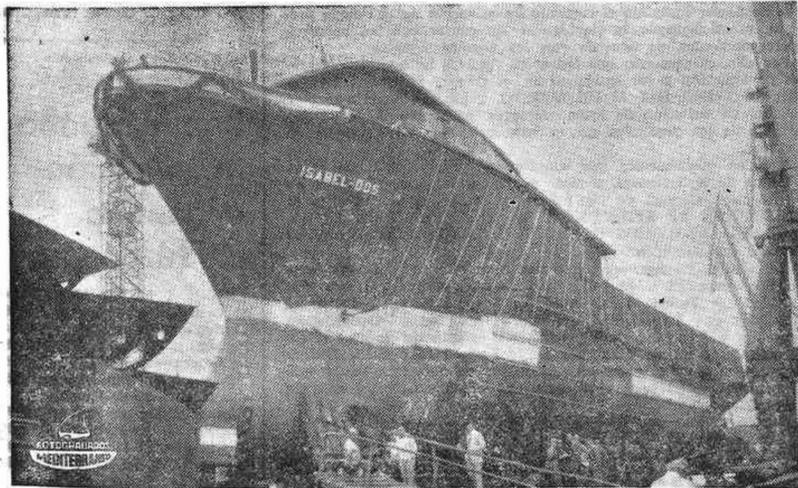
A los vencedores se les entregarán valiosos premios donados por el Ilmo. Ayuntamiento de Nules; Cooperativa Agrícola San José de Nules, obsequios de Deportes TELUS, de Nules y la casa comercial Manolo Prades de Castellón aporta también importantes regalos para este festival.

En esta competición podrán participar todos los pescadores federados de la provincia. Para los asociados a la Cultural Deportiva de Castellón, será valedera para la clasificación anual de totalidad, pero no obstante su carácter provincial, no puntuará para la designación del mejor deportista ya que en esta misma fecha los afiliados al Sport Pescador de Castellón, celebran otra prueba debidamente programada y si se concedieran puntos para la clasificación al mejor deportista, el no poder participar en Nules les restaría posibilidades. De todos modos cabe esperar que ambos concursos garanticen de una numerosísima participación.

SPRINT

## Pescará con una red de 30 toneladas

# Botadura del buque atunero "Isabel Dos" para Conservas Garavilla, S. A.



El pasado día 2, tuvo lugar en la Ría de Bilbao, en los astilleros de Marítima de Axpe, de Erandio, la botadura del atunero «ISABEL DOS» que, con matrícula de Lanzarote, irá a engrosar la flota que Conservas Garavilla, S. A. de Bermeo mantiene en Canarias.

El buque, que se encuentra entre los más modernos de su género, presenta las siguientes características principales: eslora total, 54,80 metros; manga, 11,30 metros; puntal a la cubierta superior, 7,52 m.; capacidad de tanques congeladores, 900 toneladas; potencia propulsora, 2.200 bhp;

estando equipado con hélice de empuje lateral y estabilizador de balance.

El «Isabel Dos», diseñado por Cintra, S. A. expresamente para la pesca de atún por el sistema de cerco, utilizará una red de 1.500 metros de largo y 120 de caída, con un peso de 30 toneladas, pudiendo operar en todos los mares del mundo.

Siguiendo el ejemplo de las grandes conserveras multinacionales, Conservas Garavilla, S.A. mantiene, ampliándose continuamente, su propia flota pesquera-congeladora que le permite el desplazamiento a los mares más

lejanos, garantizándose así el suministro de materia prima en cantidad suficiente para abastecer la demanda del mercado y proporcionar al consumidor la máxima calidad directamente del mar a la mesa.

Actuó de Madrina Dña. María Angeles Garavilla de Corrales, asistiendo al acto las autoridades representativas de la Marina Mercante y Pesquera, así como distintas personalidades de la Industria, Banca y los Consejeros y altos cargos directivos de GARAVILLA, S. A.

## CAMPO DEPORTES DE BENICARLO

HOY SABADO DIA 11, A LAS 10 DE LA NOCHE

¡Primer gran acontecimiento deportivo de la temporada!

### C.D. CASTELLON (Primera División)

SUB-CAMPEON DE ESPAÑA DE COPA

### C.D. BENICARLO

Ambos equipos harán la presentación de sus respectivas plantillas.

ENTRADA AL CAMPO: 100 PESETAS

## BEDAUX - Selección de personal DIRECTOR COMERCIAL Ref.: JF. R 401

Para importante empresa fabricante de materiales cerámicos para la construcción, en desarrollo

FUNCIONES: Desarrollar la política comercial de la Empresa: captación de clientes, estudio y conocimiento actualizado del mercado, fijación de precios, exportación de productos. Venta directa y a través de representantes, según la importancia del cliente.

SE DESEA: ESIC, Ldo. en Económicas o similar, con experiencia mínima de 5 años en Dirección Comercial. Indispensable el inglés hablado y escrito; conveniente el francés a igual nivel. Capacidad de adaptación a clientes muy heterogéneos en mentalidad y cultura. Planificador y con sentido del orden, demostrables en trabajos anteriores; al igual que una personalidad activa y emprendedora. Dispuesto a incorporarse rápidamente.

SE OFRECE: Remuneración líquida inicial 700.000 ptas. anuales. Residencia en Madrid.

Se ruega a los interesados por este puesto se dirijan por escrito a mano, indicando referencia (en el sobre) nombre y apellidos, edad, domicilio, teléfono (propio o de contacto), situación familiar e historial profesional a:



### BEDAUX ESPAÑOLA, S. A.

Avenida Generalísimo, 30 - MADRID 16

# Esta tarde la travesía de piragüismo Castellón-Benicasim-Castellón

Tal y como hemos comentado en recientes crónicas en la tarde de este sábado el piragüismo castellonense va a ofrecernos una de sus pruebas tradicionales como es la travesía Castellón Benicasim Castellón.

Todo está dispuesto para la gran prueba que se iniciará a las cinco de la tarde desde el Club Náutico con la salida reglamentaria bordeando nuestras incomparables playas, llegar a las inmediaciones del hotel Vorammar en Benicasim calculando dicha llegada de seis a seis y media. Tras media hora de descanso los palistas iniciarán el regreso hacia Castellón, igualmente bordeando la costa para que todos puedan seguir mejor la competición, teniendo prevista el final de la travesía en el Club Náutico, de ocho a ocho y media de la tarde.

El número de participantes ha aumentado al máximo desde la última información, y así hemos podido ver con satisfacción como no queda libre ni una sola piragua, siendo los participantes los siguientes:

En K-2 Caro-Toño y Lia-Isabel y en K-1 Corbella, Pachés, Sacedón, Tián, Sánchez, Gimeno, José, Benja y Luisml. Así pues tendremos dos piraguas K-2 y 9 K-1, un total de once embarcaciones que disputarán con todo entusiasmo esta dura prueba de 26 km. en mar abierto.

Es de destacar la participación por vez primera en nuestra provincia de una travesía, de una

embarcación tripulada por señoras, lo que viene a demostrarnos la aceptación de este deporte en el bello sexo.

Isabel García y Lia Gallén son las dos gentiles palistas que van a intentar esta auténtica proeza; como estos días están entregadas a un adecuado entrenamiento, es de esperar logren su objetivo.

En cuanto a los palistas masculinos, solo podemos decir que su preparación ha sido más que intensa y todos están deseosos de batir el record del pasado año en que se invitó en la ida, por la primera embarcación, una hora y trece minutos y en la vuelta una hora y diez minutos.

En el momento de redactar esta información, se contaba con los trofeos donados por la Diputación Provincial, Ayuntamiento de Castellón, Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, Delegación Provincial de la Sección Femenina, Delegación Provincial de la Juventud, Hermandad Sindical de Labradores de Benicasim, Club Náutico de Castellón y Auto-Yate, si bien se espera que este número aumente todavía para un mayor esplendor de esta prueba que bien merece el apoyo de todos si de veras queremos ambientar nuestras playas.

La organización de esta Travesía está a cargo del Club Náutico de Castellón y las Delegaciones de la Juventud y Sección Femenina.

## Motorismo y Automovilismo

# VI Trofeo Du'cinea de Moto-Cross, en Benicarló, y IV Subida de Velocidad a Morella

Aunque tratamos de tomar al deporte del motor no tiene descanso. Estamos en agosto, y dos importantes pruebas se celebrarán dentro de este mes, en Benicarló y Morella.

### VI TROFEO DULCINEA DE MOTO-CROSS

El día 19, por la tarde, en el

### Sexta victoria de España en los Campeonatos de Europa de hockey sobre patines

ISERLOHN (Alemania), 10. (Aflil). — En un encuentro de puro trámite, España ha conseguido su sexta victoria consecutiva en los Campeonatos de Europa de hockey sobre patines que se celebran en esta ciudad. El rival de turno ha sido Francia, equipo que cayó derrotado por once goles a cero.

La clasificación, al término de esta jornada, está encabezada por Portugal y España, con 12 puntos.

Hay lucha cerrada en la clasificación de goleadores, en cuya cabeza figuran Nogué y Livramento, con 20 goles.

circuito del Barranquet, y organizado por el Moto Club Benicarló, se celebrará este Motocross, a partir de las 430, con tres mangas de 20 minutos, más dos vueltas, para máquinas de 250 Junior, con premios por mangas y premios para la clasificación general.

Ya les informaremos sobre las inscripciones y otros detalles de esta competición.

### IV SUBIDA DE VELOCIDAD NACIONAL A MORELLA - IV PREMIO AYUNTAMIENTO Y TELE CLUB DE LA VILLA

El día 26, con organización a cargo del Automóvil Club Castellón, y la colaboración de la Juventud de Morella, que dicho sea de paso se vuelca en atenciones y en trabajo por su prueba, se celebrará la IV Subida Nacional a la cuesta de Morella, en esta ocasión puntuable también para el Campeonato Regional de Moto.

Antes de entrar en otros pormenores, digamos que satisfechos deben estar los que en su día tuvieron la idea de celebrar una subida en cuesta a Morella, así como ese excelente deportista que es Manolo Ripollés, que llevó la idea con sencillez pero con claridad al Automóvil Club Castellón. Y decimos que pueden estar satisfechos, primero porque la prueba puede y debe llegar muy lejos en su categoría; segundo, porque ya el pasado año, con la participación de varios ases como Otero, Clot y el debut de la Barqueta Pons Dangel, con un Carceller en línea de aciertos y sin concesiones, tuvo categoría de prueba grande. Y a fe de que lo es, porque si algo faltaba, nos informó el Presidente del Automóvil Club Castellón, que se había recibido una felicitación que merecía la villa de Morella, por la cuantía de los premios en metálico. Se darán en algunas pruebas internacionales mayores cantidades, pero son muchas, incluso pruebas valederas para el campeonato de España, en que las cantidades no llegan ni se acercan a estas 56.000 pesetas que se darán el día 26 en el Polideportivo de Morella en la entrega de premios y trofeos.

Y ya que hemos mencionado los premios en metálico, digamos que son así: Primero 25.000 pesetas y Trofeo, segundo 15.000 pesetas y Trofeo, tercero 10.000 pesetas y Trofeo, cuarto 3.000 pesetas y Trofeo, quinto 2.000 pesetas y Trofeo, sexto 1.000 pesetas y Trofeo, además del séptimo al 15 clasificado un trofeo.

La lista de los trofeos hasta ayer es la siguiente: Trofeo Ayuntamiento de Morella, Trofeo Mancomunidad Turística Castellón-Teruel, Centro Iniciativas y Turismo de Morella, Talleres Julio Orti Servicio Seat Morella, Bar Blasco, Hotel El Cid, Hospital Cardenal Ram, Estación de Servicio Aguilar, Fonda Elias, Electrodomésticos Vives, C.O.C., Recambios Ripollés, Trofeo Fiestas de Bilbao y medalla Fiestas.

ESTEBAN, CON 600-1430, PRIMERA INSCRIPCIÓN PARA MORELLA

La primera inscripción para la subida a Morella ya ha llegado al Automóvil Club Castellón. Se trata del piloto gandiense Carlos Esteban Martí, que llevará a Morella su Seat 600 motor 1430, Grupo V, con el que tan magnífica clasificación obtuvo

Medalla de plata a nadador español Jorge Molet

LEEDS (Inglaterra), 10. (Aflil). El español Jorge Molet ha obtenido medalla de plata en el Campeonato Europeo Junior de Natación, al clasificarse en segundo lugar en la final de 100 metros libres, en la que venció Dragunov, de la URSS. Fue tercero, Hewit (Gran Bretaña).

VII Trofeo Turístico en el Club de Tenis Medina

Como ya es tradicional en este Club se ha celebrado el VII Trofeo Turístico, que este año debido al inminente arreglo de las pistas solamente se han celebrado las pruebas infantiles femeninas y masculinas en las que han intervenido gran número de niños y niñas, casi todos ellos pertenecientes a la Escuela de este Club que dirige el Sr. Aragón ayudado por el jugador José Luis Arredondo que ha sido el que ha arbitrado este campeonato.

En la prueba de Consolación de niños ha resultado vencedor Luis Jiménez Maiz.

## Tiro al Plato

# Mañana, gran tirada en el campo de tiro de la Costa de Azahar

Tras una activa temporada en que las tiradas realizadas, por su importancia y número de participantes, han alcanzado metas hasta ahora no logradas por este deporte, el Círculo de Cazadores "San Huberto" ha querido cerrar este importante ciclo organizando una competición que, tanto por sus premios como por su duración, constituya un acontecimiento deportivo con que poner digno remate a tan brillante campaña. Así, para mañana domingo, a las diez de la mañana, ha programado una interesantísima tirada a 50 platos, en dos entradas de 25.

Resulta innecesario hablar aquí de la cancha de tiro de la Costa de Azahar, lugar en donde esta tirada va a celebrarse, ya que todos los aficionados conocen sus magníficas instalaciones y principalmente que es la única cancha olímpica de nuestra provincia y se encuentra entre las mejores de España. Está, unido a la comodidad que supone la existencia del chalet y sus instalaciones, hacen de este lugar un sitio preferido por los tiradores y acompañantes que, cómodamente pueden estar en la playa mientras se desarrolla la tirada. Todas estas circunstancias, aparte naturalmente, de la tirada propiamente dicha, es seguro atraerán a un gran número de aficionados tanto de nuestra provincia como de las limitrofes, así como a un importante número de tiradores de los puntos más lejanos que aprovechan su estancia en nuestras playas para practicar este deporte.

En síntesis, el programa para esta tirada es el siguiente:

Plata 50 platos (25 más 25), Inscriptión 500 pesetas, Platos incluidos. Los premios, en clasificación única, y este es el único inconveniente que en la tirada notamos, serán los siguientes:

- 1.— Trofeo Armería Levantina y 3.000 pesetas.
- 2.— Trofeo y 2.000 ptas.
- 3.— Trofeo y 1.500 ptas.
- 4.— Trofeo y 1.000 ptas.
- 5.— Trofeo y 700 ptas.
- Del 7º al 15º. 500 ptas.
- Del 16º al 25º. 300 ptas.

Por cada tirador que sobrepase los 50, se aumentará un premio de 300 pesetas.

Se formarán equipos de tres tiradores por inscripción libre, que abonarán 300 pesetas, por equipo. La totalidad recaudada de estas inscripciones se distribuirá en premios de la siguiente forma: 1.— 40 por ciento de la recaudación. 2.— 30 por ciento de la recaudación, quedando el 10 por ciento restante para gastos de organización.

### ESTA TARDE EN "SAN HUBERTO" FINAL DEL TORNEO DE REGULARIDAD

A lo largo de cinco sábados consecutivos, se ha celebrado con éxito este Torneo de regularidad programado por la Comisión de Tiro del veterano Círculo y en el que toman parte, además de los ya tiradores consagrados que forman las categorías primera y segunda, una nueva generación de prometedores escopetas que evidencian con sus aciertos la esperanza de que va a más este noble deporte de tiro al plato.

En todas estas competiciones ensambladas juntamente con las ya tradicionales tiradas no turnas, se pone de manifiesto la asidua afición y buena savia de estos tiradores, simpática mezcla de veteranos, jóvenes, señoras (por primera vez este año en nuestra cancha) y «juniors» con no menos bríos, todos ellos dispuestos a poner alto el nombre de nuestra provincia cuando llegue la ocasión.

Y la sociedad no regatea establecer Concursos y más concursos para que puedan pulir sus armas en buena lid continuamente estos buenos deportistas. Así, van a quedar esta tarde adjudicadas las preciadas medallas de la sociedad en oro, plata y bronce a los tres primeros clasificados de cada uno de los grupos formados por las categorías primera y segunda y tercera y cuarta.

Y de nuevo esta noche habrá la habitual tirada con regalos, cinco especiales valiosos y otros no menos estimados compuestos de selectos y variados lotes para premiar a todos los participantes por riguroso orden de clasificación e inscripción.

Estas dos tiradas casi juntas, son preámbulo y sirven de entree y fondo para la importante a celebrar mañana que dará comienzo a las diez de la mañana.

## Hoy sale hacia España la selección argentina de fútbol

BUENOS AIRES, 10. (Aflil). — La selección argentina de fútbol partirá mañana, sábado, rumbo a España, donde realizará una serie de encuentros como preparación para las eliminatorias previas al mundial de Munich.

La selección se enfrentará al Atlético de Madrid, al Málaga, al Granada, al Las Palmas, y al Ujpest Dojza, de Budapest, también en Las Palmas.

## EL MALAGA, finalista del Trofeo "Costa del Sol"

MALAGA, 10 (Aflil). — El C.D. Málaga se ha proclamado finalista de la XIII edición del trofeo Costa del Sol, al vencer por cuatro goles a dos al Boca Junior en partido celebrado esta noche en "La Rosaleda".

El primer tiempo finaliza con ventaja malaguista de un gol a cero.

El primer gol local fue marcado por Bua en el minuto 26 de la primera parte. En la continuación de nuevo marcaría Bua en el minuto 8. Alvarez lo hizo en el 20 y Miralles en el 24.

Los goles del Boca Junior los lograron Romero en el minuto 34 de la segunda mitad y Potente tres minutos más tarde.

## RADIADORES ORDOÑEZ, S. A.

Para la ampliación de sus instalaciones se necesita personal

# MASCULINO Y FEMENINO

remuneración interesante con incentivos. Oferta número 1.722

## COLEGIO SINDICAL PROVINCIAL DE AGENTES DE SEGUROS CASTELLON

## AFILIACION OBLIGATORIA EN LA MUTUALIDAD DE AUTONOMOS

Advertimos a todos los Agentes de Seguros que a partir de la fecha de efecto para la integración de los Agentes de Seguros en la Mutualidad de Trabajadores Autónomos de Servicios, ES OBLIGATORIA LA AFILIACION, pudiendo los Inspectores de Trabajo levantar las correspondientes Actas a aquellos Agentes que no hayan cumplido el requisito de afiliación en el tiempo previsto, practicándose la liquidación de cuotas con los recargos correspondientes, de acuerdo con las normas vigentes.

Por ello es necesario que todos los Agentes rellenen sus impresos de afiliación y los entreguen en el Colegio Provincial ANTES DEL PROXIMO DIA 15 DE AGOSTO, conservando un ejemplar sellado, en evitación de estos recargos así como de la posible pérdida de los beneficios que se han concedido a los Agentes de Seguros.

Aquellos profesionales que simultaneen su actividad con otros trabajos de tipo laboral, y que, por esto, estén encuadrados en el Régimen General de la Seguridad Social, tienen también la OBLIGACION DE AFILIARSE A LA MUTUALIDAD DE TRABAJADORES AUTONOMOS DE SERVICIOS, independientemente de su otro encuadramiento.

En cambio, los Agentes que simultaneen esta actividad con otra de tipo mercantil o liberal, y que ya estén afiliados a una Mutualidad de Trabajadores Autónomos, quedará a su opción el continuar con la actividad encuadrada, en cuyo caso deberán presentar ante el Colegio Provincial de Agentes de Seguros la fotocopia de la última cotización efectuada; o bien podrán afiliarse como Agentes de Seguros en Autónomos de Servicios, en la que le será de abono los pagos mensuales efectuados en la anterior Mutualidad.

Castellón, Agosto de 1973. EL SECRETARIO PROVINCIAL, ROBERTO F. VALLEJO

## TITULO GRADUADO ESCOLAR

(equivalente Bachiller) EN UN SOLO EXAMEN Presentación de Instancias: AGOSTO 1973

Oportunidad sin precedentes, EXCEPCIONAL Y UNICA, que la NUEVA LEY DE EDUCACION brinda AHORA a todos los españoles que lo deseen, varones o mujeres, jóvenes o adultos, mayores de 14 años (sin límite), de poder obtener EN UN SOLO EXAMEN el TITULO DE GRADUADO ESCOLAR (sustituye y es equivalente en el nuevo sistema educativo al BACHILLER ELEMENTAL). Instancias hasta el 31 de AGOSTO. Examen octubre 1973 EN TODAS LAS PROVINCIAS. ¡¡¡INFORMESE SIN COMPROMISO!!! Y si a Vd. no le interesa, informe a su amigo, familiar, compañero, sus hijos, etc... ACTUE URGENTEMENTE. Preparación CURSO INTENSIVO (que puede hacer desde su misma casa) textos precio total 950 ptas... Diríjase a CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS. Sagasta 23. MADRID -4.

# COMPLEJO TURISTICO TIMSHEL



SALA DE FIESTAS • TABLAO FLAMENCO • RESTAURANTE NIGHT CLUB • FLAMINGO DANCING • RESTURANT

Sábado, 11 agosto 1973 Noche 10'30 Evering  
Samedi 11, aout 1973 Natch 10'30 Soir

Continúa el éxito del Cuadro Flamenco de Ana Moreno y Xavier de la Vega

Presentación del gran Showman internacional LUIS AGUILE

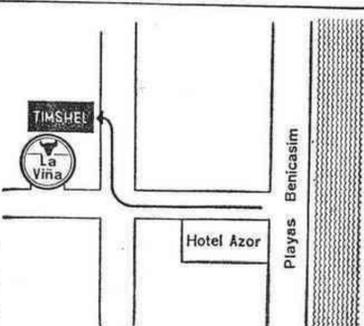
Presentador: PACO LUCENA La voz de los éxitos

DOS GRANDES ORQUESTAS LOS ZAFIROS y VICENTE PORTOLES Y SU CONJUNTO

Aparcamiento propio Son prope parking

PRECIOS POPULARES - PRIX POPULAIRES VINO A GOGO VIN A GOGO

Noches maravillosas en Timshel Nuits merveilleuses au Timshel Reserva de mesas Teléf. 300039 o en la misma Sala de Fiestas



INFORMACION NACIONAL

VOLUNTAD DE SEGUIR

EN el caso de España, es imposible el regreso al pasado. El límite, la frontera fue 1936. De ahí para atrás quedó una parte de la Historia de España y desde esa misma fecha en adelante nació un tiempo nuevo e irreversible.

Trabajo, unidad, libertad y paz son necesarios — como hasta ahora — para que nada frene la marcha que España vive, alzada ya sobre las cenizas del materialismo marxista.

Si, como es cierto, la frontera de 1936 representa, con Franco, el comienzo de una nueva época para España, tenemos el deber de permanecer fieles guardianes de las esencias del Régimen, que hizo posible el avance de nuestro pueblo.

EN TUNEZ NO EXISTE EPIDEMIA DE COLERA

Declaración de la Embajada de Tunecia en Madrid

MADRID, 10. (Pyresa). — La Embajada tunecina en Madrid ha facilitado el siguiente comunicado hecho público por la Organización Mundial de la Salud:

«Un portavoz de la Organización Mundial de la Salud ha desmentido las informaciones según las cuales todo el territorio tunecino ha sido declarado por la O.M.S. «zona infectada por causa de la aparición de casos de cólera».

«Estas informaciones son inexactas», dijo el portavoz, quien precisó que han sido declaradas zonas infectadas los distritos médicos de Gabes y Gafsa, ambos situados al Sur del país.

El ministro peruano de Comercio e Industria llegará hoy a Madrid

MADRID, 10. (Pyresa). — A primeras horas de la mañana del sábado, tomará tierra en el aeropuerto de Barajas, en tránsito hacia Argel, el ministro peruano de Comercio e Industria, don Alberto Jiménez de Lucio, quien permanecerá algunas horas en el aeropuerto antes de reanudar viaje a la capital argelina.

Han intervenido en la extinción del mismo bomberos de los parques de Calella, Mataró, San Ceboni, Badalona, Tarrasa y Sabadell.

El fuego destruyó unas diez hectáreas de maleza alta y enciñales, así como unos sesenta pinos, pero lo más destacable es que el fuego amenazó a varios chalets de una urbanización allí existente.

Comentario del Boletín M. P. I.

La alternativa de desarrollo que se debe elegir es la inflación con desarrollo

MADRID, 10. (Pyresa). — La política monetaria se ve impotente para frenar el alza de los precios, a no ser que provoque un nivel excesivo de paro y de ociosidad del equipo productivo, disminuyendo la tasa de desarrollo, dice en un comentario sobre la inflación en el mundo occidental y en España el Boletín del Grupo de Empresas MPI, al referirse a la II Semana del CEU sobre la Inflación.

En el caso español — afirma el citado boletín — las causas de la inflación son, por una parte, la «inflación secular», que se comparte con los demás países occidentales, motivada por la sustitución de la libre formación de los precios por otro sistema basado en precios administrados, en la aplicación de un margen de recargo, fijo o creciente, a los costes de producción, para fijar el precio de venta de los bienes y servicios.

La terapéutica adecuada para controlar la inflación — añade después el citado comentario — tiene que venir necesariamente a través de reformas estructurales e institucionales, como ha reconocido recientemente la O.C.D.E.

Tras referirse a la insuficiencia de la política monetaria para frenar el alza de los precios, el Boletín indica que la liberalización de las importaciones solamente puede ser un factor que contribuya a frenar las alzas excesivas de precios, pero no resolverá el problema.

Asimismo hay que tener en cuenta que la flexibilidad del sistema fiscal es fundamental para el logro de la estabilización de la demanda. En el caso español, la eficacia estabilizadora del sistema tributario es limitada en la actualidad.

Atraco en la Cooperativa de Crédito y Ahorro de la Travesera de las Corts, en Barcelona

El botín se cifra en unas 670 mil pesetas

BARCELONA. — Unas 670 mil pesetas aproximadamente fue el producto de un atraco a mano armada ejecutado por dos individuos y un supuesto tercero en la Cooperativa de Crédito y Ahorro de la Travesera de las Corts. Dos hombres jóvenes vistiendo traje gris y pantalón lejano con jersey granate, respectivamente, penetraron en la Cooperativa amenazando a los dos empleados presentes con una pistola antigua o escopeta de caza de cañones recortados y un cuchillo de monte. Les obligaron a abrir la caja fuerte apoderándose de una cantidad de dinero que se estima en la ya citada e introduciendo los billetes en una bolsa que llevaban a continuación, maniataron a los dos empleados con una cadena y les encerraron en un despacho. Antes de terminar esta operación uno de ellos le dijo a su cómplice que arduviera a un supuesto tercero que debía esperarles fuera en el sentido de que tuviera preparado el coche. Sin embargo, ninguno de los viandantes por la zona puede dar razón de la presencia de coche alguno estacionado en la puerta de la Cooperativa asaltada.

CAPOTO UNA AVIONETA

MALAGA, 10. (Pyresa). — En el término de Algarrobo tuvo lugar un accidente aéreo, al capotarse una avioneta de matrícula norteamericana, según parece por falta de combustible.

El hecho se produjo en una finca experimental cercana a la carretera nacional 340. La avioneta, matrícula N-3.957-D, pilotada por un oficial de la armada norteamericana perteneciente a la base de Rota. Al darse cuenta el piloto de su situación se dirigió hacia tierra, pues volaba sobre el mar, y aterrizó perfectamente, pero al llegar a una cuneta la avioneta volcó y dio una vuelta de campana.

La guardia civil, que había visto la maniobra, acudió al lugar del accidente y extrajo del interior al piloto, que resultó ser el oficial norteamericano Otto Willmer J., con destino en Rota. En el hospital de Vélez Málaga fue asistido de magullamiento general y contusiones en la región lumbar, de pronóstico reservado. Fue trasladado luego al hospital civil de Málaga y posteriormente a su base.

INCENDIO FORESTAL EN CALELLA

CALELLA (Barcelona), 10. (Cifra). — Un incendio forestal tardó en ser dominado más de ocho horas, se ha producido en un monte del término municipal de Pineda de Mar.

Han intervenido en la extinción del mismo bomberos de los parques de Calella, Mataró, San Ceboni, Badalona, Tarrasa y Sabadell.

El fuego destruyó unas diez hectáreas de maleza alta y enciñales, así como unos sesenta pinos, pero lo más destacable es que el fuego amenazó a varios chalets de una urbanización allí existente.

Los daños materiales son de poca consideración.

MURIO AHOGADO

LEON, 10. (Pyresa). — En el término de Guimara, de la demarcación de Perantanes, murió ahogado cuando se bañaba el joven de 17 años Carlos López Martínez, vecino de este mismo pueblo.

ROZO UNA CONDUCCION DE ALTA TENSION

LEON, 10. (Pyresa). — En "El Sobradillo", en el término municipal de Santos Martos, murió electrocutado el obrero agrícola Fermín Lozano Rodríguez de 46 años, soltero, cuando la cosechadora en la que trabajaba rozó el tendido de alta tensión que atraviesa la zona. La máquina iba conducida por Valeriano Blanco Cueto.

APRISIONADOS POR UN TRACTOR

PALENCIA, 10. (Pyresa). — Don Eutiquio Díez López, de treinta y siete años, y don Anselmo Martín Francisco de 24, fallecieron al volcar el remolque cargado del tractor que ocupaban sobre la cabina del mismo. El accidente ocurrió en el paso "Mar García", de Ampudia.

RESCATAN EL CADAVER DE UN NIÑO

PAMPLONA, 10. (Pyresa). — Después de muchas horas de rastreo por equipos de bomberos de Tudela y Estella, rescataron el cadáver del niño Fernando Cortaberría Pipa, de once años de edad, ahogado en el pantano de Alzo.

El chico era natural de Oñate (Guipúzcoa) y se encontraba pasando el día con su familia a orilla de dicho pantano. A las cinco de la tarde perdió fondo y desapareció bajo las aguas. No

sabía nadar y nadie se dio cuenta de lo que sucedió en aquellos momentos. Más tarde los padres se percataron de su desaparición.

ARROLLADO POR UN AUTOBUS

PAMPLONA, 10. (Pyresa). — El obrero Jesús Zuñiga Vélez de 43 años de edad, natural de Artajona, que se encontraba regulando el tráfico en una obra a la altura de Noaín, cerca de Pamplona, resultó muerto en accidente. Un camión que conducía Joaquín Buj, de Teruel alcanzó a un autobús y este arrolló fatalmente a dicho trabajador, ocasionándole la muerte en el acto.

INCENDIO FORESTAL SOFOCADO

ALGECIRAS, 10. (Pyresa). — Un importante incendio se ha declarado hoy en los cortijos denominados «Las Abutreras» y «Cortijo Grande», pertenecientes al término municipal de Los Barrios. El fuego, que llegó a alcanzar la considerable extensión de cuatro hectáreas, fue provocado, al parecer, por desprendimiento de un cable de alta tensión, cuya chispa prendió rápidamente en el terreno.

Fue sofocado cuatro horas más tarde, gracias a los esfuerzos de la Guardia Civil y algunos vecinos de la localidad. Las pérdidas han sido mínimas, ya que toda la zona afectada eran pastos y rastrojos, y no ha habido que lamentar desgracias personales.

El Ministro de Información y Turismo en Marbella

MALAGA, 10. (Pyresa). — El Ministro de Información y Turismo, don Fernando Llián y Zofio, ha inaugurado en el campo de golf Guadalmina, de Marbella, un nuevo recorrido de 18 hoyos, así como un nuevo club. El Ministro recorrió los hoyos en un autogolf y después se trasladó de nuevo a las instalaciones de la sede social, que cuenta con distintas dependencias, así como con cafetería, dos pistas de tenis, piscina, boleras, etcétera. Bendijo estas dependencias el Arcepreste de Marbella. En nombre del Club Guadalmina, el señor Goizueta, entregó al señor Llián y Zofio una placa de plata con el nombramiento de socio de honor. El Ministro agradeció la distinción de que era objeto y puso de manifiesto que la aportación de estas mejoras en las instalaciones de Golf suponen un gran beneficio para el turismo de la costa. Asistieron también al acto las autoridades marbellíes, promotores de la Costa del Sol y otras personalidades, que tuvieron con el Ministro un cambio de impresiones sobre el tema de la sexta zona de la costa.

ESPAÑA EN SINTESIS

CARTAGENA

Un sacerdote francés practica el turismo en bicicleta. Se trata del padre Charles de Llobet y realiza todos los días 120 kilómetros a golpe de pedal. Saló hace una semana de Toulouse y ahora pasó por Cartagena hacia Gibraltar, y después a Ceuta, Melilla, Tánger, Algeciras, Sevilla, Córdoba, Madrid, Burgos y regreso a Francia.

MADRID

El Palacio del Duque de Maura, sito en la calle de Miguel Ángel, número 7, de Madrid, ha sido vendido a una sociedad inmobiliaria por ciento cuarenta y dos millones de pesetas, según el periódico «Informaciones». El diario añade que la venta del solar —cuyo metro cuadrado viene a resultar a 61.500 pesetas— se realizó el día 20 del pasado mes de junio, mediante subasta pública. El tipo de licitación fue fijado en treinta y siete millones de pesetas.

—57.091 permisos de trabajo para extranjeros fueron concedidos en España el pasado año. A la cabeza de estas cifras figura Inglaterra con casi ocho mil puestos de trabajo en nuestro país. Le seguía Alemania y Portugal con cerca de siete mil cada una y muy cerca Francia que casi llegó a los 6.500 puestos laborales en España en 1972. A Marruecos le correspondieron exactamente 3.279; 1.900 a los americanos; 1.209 a los belgas y 1.079 a los indios. Eso sin contar las inferiores cifras conseguidas por diferentes países hispanoamericanos y por los trabajadores andorranos.

Estos permisos de trabajo para extranjeros, en España, tienen que ser renovados cada cinco años.

BURGOS

Hoy se ha hecho público un comunicado conjunto del Instituto español para misiones extranjeras y de la Compañía de Jesús, en el que se anuncia que el primero ha vendido el seminario de Burgos a la Compañía de Jesús.

Los nuevos encargados del seminario se comprometen a dedicar el recinto a fines eminentemente educativos. Al parecer la operación representa una cantidad económica de unos cincuenta millones de pesetas.

SAN SEBASTIAN

Elisabeth Taylor y Laurence Harvey serán las estrellas que presidirán la inauguración del Festival Internacional de Cine de San Sebastián el próximo día 15 de septiembre. Forman la pareja protagonista de la película «Night Watch» dirigida por Bryan G. Hutton con la que se inician las proyecciones.

Como consecuencia del número de películas admitidas y de la gran calidad que se ha encontrado en el cine a concurso, el comité organizador ha decidido prorrogarlo un día más, es decir, que finalizará el 25, en lugar del 24 de septiembre.

El festival será clausurado con la película «Hermano Sol, hermana Luna», del director italiano Franco Zeffirelli.

—El próximo día 13 se inaugurará en su décima edición, el Salón Sindical de la Elegancia en el que participarán más de setenta firmas. Durante el certamen, un equipo de maniqués y caballeros exhibidores realizarán un desfile en el marco del salón de plenos del Ayuntamiento, presentando las últimas líneas de la moda.

LERIDA

Diez marroquíes han sido descubiertos cuando intentaban pasar hacia Francia conducidos por dos individuos españoles, cuya identidad no ha sido revelada por las autoridades.

Al parecer, se intentaba introducirlos en Francia, a través de uno de los caminos forestales. Los detenidos fueron conducidos a la comisaría de policía de Seo de Urgel, para averiguar los detalles de la operación.

Un guardacostas francés dispara contra un pesquero español

El incidente se ha producido en el Cantábrico

BAYONA, 10. (Efe). — Un buque guardacostas francés ha disparado esta madrugada en aguas del mar Cantábrico contra el barco sardinero español «Madre de San Salvador», por considerar que éste se encontraba pescando en la zona marítima gala.

El pesquero español pudo escapar gracias a la acción de otros veinte sardineros españoles que rodearon al guardacostas francés, el «Administrateur en Chef Ancelle», para que no siguiera disparando. Este volvió a Bayona entonces.

Según fuentes francesas, el «Madre San Salvador», del puerto de Pasajes, se dio a la fuga llevándose en sus redes una decena de toneladas de pescado, sin que los disparos del guardacostas francés lograran hacerle desistir de su empeño.

DECLARACIONES DEL PATRON DEL PESQUERO

PASAJES DE SAN PEDRO (Guipúzcoa), 10. (Cifra). — Una lancha aduanera francesa ha efectuado repetidos disparos de ametralladora hacia el pesquero de Pasajes de San Pedro «Madre del Salvador», que se encontraba fondeado entre Biarritz y Biarritz-Gustary, durante la noche del pasado jueves.

«Estábamos pescando a 7,5 millas de la costa francesa —ha manifestado el patrón del barco de pesca, José arrillaga Bonasategui, a un redactor de «Cifra»— un total de once barcos guipuzcoanos, dos de ellos con radar, el «Guillermitas» «Flor de Mayo», motivo por el cual conocíamos nuestra situación —7,5 millas— cuando vi venir hacia mí barco, poco más tarde, hacia las 5,20 de la madrugada, una lancha aduanera que hacía señas.

En ese momento —continúa diciendo— nuestra situación era de 8,5 millas. Subieron al barco tres tripulantes de la embarcación francesa que me pidieron la documentación e indicaron que debía dirigirme a Bayona. Me negué por considerar que no había sobrepasado el límite establecido y se organizó una discusión en la que los franceses amenazaron con echarme a pique el barco. Se dirigieron de nuevo a la lancha y dispararon varias ráfagas de ametralladora, con el fin de amedrentarnos. Pedí socorro a unos merluceiros de Fuenterrabía y unos veinte se pusieron al costado de mi embarcación, con lo que la lancha francesa dejó de disparar.

«Al cabo de una hora de iniciado el incidente, los merluceiros se fueron y el comandante de la lancha rápida de la aduana, junto con un marinero, volvió a subir a bordo. En vista de que no estábamos dispuestos a ir a Bayona, regresó a su nave y volvieron a efectuar nuevas ráfagas de ametralladora, cerca de nuestro barco».

En vista de nuestra actitud —continúa diciendo— el patrón del «Madre del Salvador» —fui muy amenazado con que se dirigieran al lugar dos barcos de guerra. Luego, después de dos horas y media, la lancha adua-

Atentado contra una librería, en Valencia

VALENCIA, 10. (Cifra). — Sobre las cuatro y media de la pasada madrugada, se registró un atentado contra la librería «El Pueblo», sita en la calle de «La Paz», número 23.

Unos desconocidos rompieron los cristales, lanzando «cócteles» incendiarios contra los libros y causando daños que el propietario valora en unas cuarenta mil pesetas.

EL TIEMPO SIGUE EL CALOR

MADRID, 10. (Pyresa). — El día de San Lorenzo ha hecho honor a su tradición y en él han continuado las temperaturas altas, registrando Córdoba 40 grados de máxima; 39 Toledo y Jaén; 38 Madrid y Cáceres; 37 Pamplona, Zaragoza, Lérida, Sevilla, Granada y Almería, y 36 Orense, Ciudad Real, Badajoz, Vitoria, Logroño y Jerez de la Frontera. La más baja de las mínimas la registraron Lugo, Orense, León, Valladolid, Soria, Ciudad Real y Vitoria, con 16. El tiempo en general, ha sido bueno, aunque se han registrado algunos chubascos de inestabilidad en el Cantábrico, Duero, Sistema Ibérico y cabecera del Ebro, totalizando 32 litros de precipitación Navacerrada; 18 Daroca; 7 Oviedo y Bilbao, 5 León 4 Avilés, Burgos y Valladolid 2 Segovia y 1 Molina de Aragón y Vitoria.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana dan una borrasca térmica sobre la Península, concretamente sobre el valle inferior de Ebro, con vientos de componente Sur, calientes y atmosférica inestable. Con esta situación, deben continuar las nieblas matutinas en el Cantábrico, con algunas nubes por la tarde. Habrá también nubes de evolución diurna en el interior, con riesgo de núcleos tormentosos en el interior de Galicia, Duero y cordillera Central y más dispersos en La Mancha. En el resto de España continuará el buen tiempo y en todo el país las temperaturas altas.



Taurinas Taurinas

Luis Miguel Dominguín cortó dos orejas en la primera de feria de Huesca

Palomo Linares consiguió un resonante triunfo

HUESCA, 10 (Pyresa).— Primera de Feria de San Lorenzo. Seis toros de Lisardo Sánchez, de Salamanca, que dieron buen juego. Lleno hasta la bandera. Tiempo muy caluroso.

LUIS MIGUEL DOMINGUÍN, hizo a su primero una gran faena, la mejor de la tarde, matando de una entera. (Dos orejas, vuelta y salud). A su segundo lo recibió con una larga cambiada, que se aplaudió mucho. Con la franca lo recibió con dos pases sentado en el estribo, siguiendo la faena con derechazos, naturales y giraldinas. Mató de un intento, una entera y descabello a la primera (Vuelta y salud).

SANTIAGO MARTÍN EL VITI, aplaudido con la capa en su primero. Gran faena entre olés y música. Mató de una estocada y descabello. (Dos orejas y salud). En su segundo, faena breve e irregular, para una estocada y descabello. (Aplausos y vuelta).

SEBASTIÁN PALOMO LINARES, oyó aplausos con la capa en su primero, un toro grande y cornalón, que fue retirado a los corrales por blando. Al sobrero le hizo una faena con pases y adornos de todas las marcas. Mató de una estocada. (Dos orejas y rabo).

A su segundo, faena desigual y deslucida. Recibió un varetazo en la cara, que le conmocionó. Repuesto, continuó la faena, matando de una entera. (Dos orejas y rabo). Fue paseado a hombros.

CORRIDA DE REJONEADORES

TORREMOLINOS (Málaga), 10 (Cifra).— Corrida de rejoneadores. Media plaza. Toros de José González Sillero, regulares.

En el primero Ángel Peralta colocó tres rejonas de adorno dos farpas, de banderillas a una y dos manos, una rosa y tres rejonas de muerte. (Palmas).

Rafael Peralta, en el segundo, puso tres rejonas de castigo, dos farpas, un par de banderillas a dos manos, una rosa, tres rejonas de muerte y el sobresaliente descabello a la primera (Palmas).

Alvaro Domecq colocó al tercero dos rejonas de adorno, tres pares de banderillas, una banderilla corta, dos rejonas de muerte y descabello pie a tierra (Ovación, una oreja, vuelta y salud).

Manuel Vidrié puso al cuarto tres rejonas de castigo, tres farpas, un par de banderillas a dos manos, una banderilla corta y un reñón de muerte. (Ovación, dos orejas, vuelta y salud).

Los hermanos Peralta, en el quinto colocaron dos rejonas de castigo, tres pares de banderillas, dos rosas y un reñón de muerte. Pie a tierra descabello

a la tercera Ángel Peralta. (Ovación, vuelta y salud).

E no sexto Domecq y Vidrié colocaron cuatro rejonas de castigo, dos pares de banderillas, un par de las cortas y un reñón de muerte. Vidrié pie a tierra descabello a la segunda. (Ovación, una oreja, vuelta y salud).

GANADO MANSO Y SOSO

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, 10 (Cifra).— Tres cuartos de plaza y toros de la ganadería de los herederos de Laurentino Carrascosa, de buena presencia, pero mansos y sosos. El primero de ellos resultó defectuoso de los cuartos traseros, fue condenado a banderillas negras y finalmente devuelto a los corrales siendo sustituido por otro de El Fizarral, el mejor de la tarde.

FRANCISCO RUIZ MIGUEL, en su primero, tanda de verónicas que se jalean. Buena faena con tandas de naturales y de picho. Mata de un estocada. (Oreja). En su segundo buena faena, pa-

ra dos pinchazos y media estocada. (Aplausos).

JOSE MARIA MANZANARES, en su primero, que no reúne condiciones, hace faena voluntariosa, exponiéndose. Logra una buena tanda de naturales, que se amenizan con música. Mata de un pinchazo y media estocada. (Ovación y vuelta). A su segundo, que brinda al Ministro de Trabajo, le recibe con verónicas, faena con pases de rotillas, naturales y de pecho. Gran ovación. Mata de media estocada y seis intentos de descabello. Por lo que recibe un aviso. A pesar de ello, se le aplaudió por su buena voluntad.

PEDRO MOYA, «Niño de la Capea», en su primero, muy manso, faena de muleta valerosa. Mata de media estocada. (Una oreja y vuelta). En su segundo, que brinda al Ministro de Trabajo, verónicas muy ajustadas que se ovacionan. Buena faena con pases de diferentes marcas. Mata de tres pinchazos y descabello. (Ovación).

Enorme expectación, ante la monumental corrida de esta tarde en Vinaroz

El turismo lo está desbordando todo en este verano 73, y Vinaroz, que es una población con auténtica garra en este aspecto, registra una ambientación insólita. Nuestra ciudad, por obra y gracia de ese feliz suceso, cambia su fisonomía habitual y se convierte en un centro turístico con múltiples atractivos. Si lo taurino es un ingrediente de gran valoración dentro de este fenómeno social, tan en boga, es lógico subrayar que Vinaroz alcanza una cota muy envidiable. Don Miguel Aguilar, siempre a tenor de las circunstancias, está echando al resto, como vulgarmente se dice. Con motivo de las Fiestas del Langostino, nos ofrece un programa excepcional. Es de agradecer, pues, a don Miguel Aguilar ese empresario sagaz, dinámico, valiente, entendido y encariñado con la fiesta brava, su loable propósito. Esta tarde, nuestra blanca y marinera plaza, polarizará la atención de miles de turistas. El cartel es soberbio, y como la expectación va subiendo de tono, es de esperar que el llenazo supere el de anteriores acontecimientos.

La sola presencia del catedrático y famosísimo Luis Miguel Dominguín ya vale para atraer a buen número de espectadores. Luis Miguel no es nuevo en la plaza, pues en su primera etapa,

repleta de lauros, actuó en nuestro coso en loor de multitud, alcanzando un resonante éxito. Luis Miguel, en este retorno a los ruedos, sigue en plan de figura de relumbrón y su arte y sapiencia brillan con luz propia. Al igual que ayer, Luis Miguel, el «divino», volverá a ofrecernos un recital de altos vuelos, que entusiasmará hasta a los más exigentes.

Francisco Ruiz Miguel es un joven diestro, que ha irrumpido en el planeta de los toros con mucha fuerza. Su concurso resulta ya imprescindible en todos los carteles de postín. Es el torero revelación de la temporada y sus reiterados triunfos son el mejor aval. En la feria de Valencia fue galardonado con un precioso trofeo en méritos a la ejecución más perfecta de la suerte suprema.

Francisco Ruiz Miguel llega a nuestro coso, dispuesto a no truncar su racha de éxitos. De su juventud, valor y personalísimo arte, cabe esperar que su presentación en Vinaroz alcance ribetes de apoteosis.

Completa la terna el torero de la tierra, Julián García. En Vinaroz cuenta con muchos adeptos, pues en sus anteriores visitas ha salido siempre por la puerta grande. Julián García, con su toreo espectacular y tremendista, ambienta el cotarro y los graderíos hierven de pasión al conjuro de su total arrojo y valentía. Julián García sigue acaparando el interés de las empresas y a buen seguro que a la hora del recuento final ocupará un puesto de los de arriba. Contratos cuentan, y en eso Julián García anda muy bien, y a qué extendernos más. Un genio ha visitado los corrales de la plaza, y el corro parejo de fina lámina, peso y respetables pitones ha causado sensación.

Faltan pocas horas para que el clarín anuncie el inicio del magno acontecimiento. Las turísticas fiestas del Langostino, desgranarán su abanico de actos, con una corrida de toros y un cartel atrayente a más no poder. Vinaroz, que en estos momentos es una ciudad, aparte de luminosa y alegre, cosmopolita, batirá en la jornada de hoy nuevos récords. En poderío de nuestra incomparable fiesta nacional y un empresario como don Miguel Aguilar, siempre en aras de superación, obrarán el feliz acacer.

ANGEL GINER

Los que pasan hambre...

Viene de la pág. 10

unidad de conseguirlos y por ello ocurre la desnutrición, por la escasez de proteínas, y vienen otras enfermedades. Venimos un ejemplo comparativo de las diferencias alimenticias entre los ciudadanos de Escandinavia y los dos pueblos más prósperos del Mediterráneo, con datos de 1970. Mientras un escandinavo consume 70 kilos de carne, el mediterráneo, se queda con 32; en azúcar gana al escandinavo por 50 a 24; en pescado 20 a 19. Sin embargo, esta diferencia no permite decir que los pueblos del Mediterráneo estén desnutridos. ¿Cuál

será entonces la diferencia con los países del Tercer Mundo? Veamos el ejemplo de Cuba, con parado antes y después de Fidel Castro. Sociólogos y economistas ingleses hicieron en 1963 este estudio comparativo y los cubanos comían un plato de carne a la semana con Fidel, mientras con Batista sólo lo tomaban una vez al mes o menos aún. Ninguno de los dos regímenes le ha aportado a Cuba todavía suficientes proteínas.

En cuanto al reparto de calorías en el mundo vemos que alcanzan en 1970, las 3.000 calorías en USA, Canadá, Argentina, Cuba, Europa Occidental, Australia y Nueva Zelanda. Con más de 2.600

calorías aparecen los estados comunistas del Este, Italia, España, Uruguay y Turquía. Entre 2.000 y 2.500 (aquí comienza el déficit) Chile, Brasil, norte de África, Grecia, Singapur, Mongolia, Sudáfrica, Madagascar y Méjico. Todos los demás, pueblos pertenecían a la zona de la depauperación, haciendo la salvedad de China Popular que comenzaba a entrar en el camino de las 2.500 calorías.

FINAL DE LA CONSIDERACION

El futuro es realmente alarmante. Por el momento, ciento setenta millones de personas en edad laboral, en las áreas del subdesarrollo, permanecen desocupadas, o en paro forzoso. Y esto supone que cerca de mil millones de bocas no prueban el pan, la leche ni la carne. Su alimento lo constituyen raíces silvestres y pocas cosas más. Pero, además, otros ciento setenta millones de jóvenes entrarán en el mercado de trabajo del Tercer Mundo de aquí a 1980, frente a los solo 56 millones en las naciones industrializadas. Con lo que los hambrientos llegarán a ser entonces 2.000 millones. Esta es la

lamentable situación de los pueblos que, en los finales del siglo XX, sufren hambre.

El informe de la F.A.O. de 1972 recoge la cifra de entre 300 y 500 millones de personas en el mundo entero faltos de proteínas, desnutridos. La escasez general de proteínas —dice la F.A.O.— sigue siendo un aspecto grave del problema alimentario mundial y la mayoría de los países en desarrollo hacen frente a esa escasez con una variedad de formas que van desde los programas convencionales de aumento de la producción pecuaria y avícola, a la preparación de nuevos alimentos ricos en proteínas vegetales. El esfuerzo apenas si consigue aumentar los alimentos en un 4 por ciento anual, lo que sólo conseguiría satisfacer sus necesidades algún día, si la población no fuera en un aumento creciente cada año.

En resumen, ¿hay indicios de solución del problema del hambre en el mundo? Parece ser que no. Queda hoy en pie —y Dios no quiera que mañana también— la cuestión eterna: Comer o no comer, he ahí el problema. —(PYRESA)

INDESA, S. L.

Fábrica de Biscochado, radicada en Villarreal (Castellón) frente carreteras Gozalbo, carretera de Valencia a Barcelona, solicita 2 TOCADORES y 2 EMBALADORES, jornada 8 horas, salario a convenir.

Se atenderá en la misma fábrica todos los días o en Oficina Colocación Oferta número 2.258.

UN CINE SIN RAICES...

Viene de la pág. 9

chas, como Ramón Quadrany, Antonio Santillan y Julio Salvador, trabajando los tres en Barcelona.

PROTECCION OFICIAL

¿Todo esto por qué? ¿Cuál es el motivo de esta desmesurada virulencia en la producción del cine español? Pues sencillamente, que el Estado ha tomado sobre sí la tarea de proteger la indus-

tria con una serie de medidas trascendentales.

Ya en abril de 1941 ha aparecido un orden del Ministerio de Industria, que clasifica las películas en primera, segunda y tercera categoría, para su ayuda económica. En noviembre de este mismo año, se establecen los Premios Sindicales, a base de 400.000, 250.000 y 250.000 pesetas, según la calidad de cada obra. Y en diciembre, se establece la cuota de pantalla, en virtud de la cual, por cada seis semanas de proyección de películas extranjeras, los cines están obligados a dar, una semana de producción nacional. En mayo de 1943, se crea el sistema de permisos de importación, premiando así la calidad de las películas españolas, con la concesión de licencias para traer material extranjero. La picaresca española, tan dañina para nuestro cine, convertiría esto en un mercado negro de compras y ventas, que redundaría en perjuicio de la calidad artística de nuestra pantalla.

En octubre de 1944, la cuota de pantalla sería reducida a cinco semanas de proyección de material extranjero, en lugar de seis.

Otra actividad oficial en pro de la cinematografía, fue la creación en febrero de 1947, del Instituto de Investigaciones y Experiencias Cinematográficas, años más tarde transformando en Escuela Oficial de Cine, para la formación de los futuros profesionales. Como se ve, la dedicación de los organismos oficiales, fue constante durante esta época crucial en la que nuestro cine tuvo una actividad, que llegó a trascender fuera del propio país. Las «Juntas de calificación» dan lugar a extraños manejos que propulsan un cine viciado, sin personalidad.

PREMIOS INTERNACIONALES

Por esta época no existía más que un Certamen cinematográfico, creado en Venecia por el Conde Volpi y que se seguía llamando por deformación. «La Biennale», cuando la realidad se celebraba ya anualmente. La guerra mundial, impidió la inauguración de otro Festival, que había de localizarse en Cannes y que era considerado como el «anti-Venecia», por creer que el certamen italiano estaba demasiado mediatizado por la política. Hasta 1946 no pudo comenzar sus actividades y con el tiempo, resultaría tan mediatizado como el que más.

Pues bien, en esa Biennale de Venecia, fue donde el cine español alcanzó sus primeros triunfos internacionales en la década que estudiamos, con los premios otorgados a «Marianela» de Perrojo y a «Boda en Castilla», de Manuel Augusto García Viñolas (1941) y a «Goyescas» también de Perrojo y «La aldea maldita», de Florian Rey (1942).

Años más tarde sería en otros certámenes, donde nuestra producción nacional, alcanzaría merecidos galardones, hasta llegar a ser nominada para los Oscar de Hollywood.

REVISTA Y ENTIDADES

«Primer Plano» (1940), «Cámaras» (1941), «Fotogramas» (1945) y la «Revista Internacional del cine» (1949), fueron las publicaciones más destacadas en este período de tan intenso quehacer en lo referente a cinematografía. Lo mismo que la creación de entidades como CIRCE (1941) o el Círculo de Escritores Cinematográficos (1945), que pretendían reunir, de muy distintas maneras, a los profesionales de tan importante actividad artística. Señalaremos, por último, la fundación de una importante productora «Suevia Films», en 1941 y la creación de un seminario informativo filmado, de carácter español, el NO-DO en 1943. — (PYRESA)



IBEM Barriolomé Reus, 46 - Telf. - 221479 - CASTELLON

DISCOTECA KALYMNOS CLUB



ACTUACION DEL CONJUNTO FORMULA V ALCOCEBER, Castellón. URBANIZACION LAS FUENTES

Atentado contra la casa cural de la Parroquia de Santa María de Galdácano

BILBAO, 10 (Pyresa).— Hacia las tres de la madrugada y tras forzar la puerta trasera de la casa cural de la Parroquia de Santa María de Galdácano, edificio que consta de planta baja y primer piso, unos desconocidos rociaron con gasolina el interior y le prendieron fuego. Las llamas destruyeron el interior de la vivienda, que estos días circunstancialmente se halla vacía por estar el párroco de vacaciones y ausentes los dos seminaristas que también residen en ella. La tormenta que descargó durante

la noche impidió que los vecinos de las viviendas más próximas se percatasen de lo ocurrido. Unicamente un vecino sintió el ruido de puesta en marcha de un coche y al asomarse lo vió huir.

Afortunadamente no hay que lamentar daños personales por las razones ya indicadas, pero las pérdidas materiales son de importancia.

Los propios vecinos consiguieron sofocar las llamas con cubos de agua, sin que fuera necesaria la intervención del cuerpo de bomberos.

PLAZA DE TOROS DE VINAROZ

EMPRESA AGUILAR CORCUERA - FIESTAS DEL LANGOSTINO SABADO 11 AGOSTO A LAS 5'15 DE LA TARDE MONUMENTAL CORRIDA DE TOROS SEIS ESCOGIDOS TOROS de la ganadería de «CARREROS» de Salamanca, para los famosos matadores Luis Miguel DOMINGUIN Francisco RUIZ MIGUEL y JULIAN GARCIA

Taquillas en Castellón, Estanco frente Correos, Vinaroz; Taquillas Plaza de Toros, Vinaroz, S. A. Teléfono 21 32 78 organiza autocarés para esta corrida.

Panorama de la actualidad internacional

SUCESOS EN EL EXTRANJERO

127 VIAJEROS MURIERON AHOGADOS AL CAER UN AUTOBUS A UN CANAL DE RIEGO EN EL CAIRO

El accidente se produjo al tratar de evitar el choque con un carro

EL CAIRO.— Se cree que 127 personas de las 140 que viajaban en un autobús han perecido ahogados al caer el vehículo en las aguas de un canal de riego, cerca de Faqum. Hasta ahora han sido recuperados 25 cadáveres y doce personas más están hospitalizadas en grave estado. El conductor del vehículo fue el único que salió ileso del accidente que se produjo cuando el autobús intentó evitar la colisión con un carro.

DETENIDO EL HOMBRE QUE AMENAZO SALTAR EL TREN

PARIS, 10 (Efe).— El hombre que amenazaba con provocar descarrilamientos de trenes si la SNCF (Empresa Nacional Francesa de Ferrocarriles) no le entregaba un millón de francos (unos 12 millones de pesetas), ha sido detenido en Ollioules, cerca de Tolón. Se llama Joseph Poggio-Novo, tiene 65 años y es suboficial retirado del ejército.

Desde mediados de julio, había dirigido seis cartas anónimas al jefe de la estación de Tolón, diciéndole que si no le daban el dinero que pedía, haría saltar tres trenes en la región del sur-este de Francia, entre ellos el "Mistral".

Para explicar su extraño comportamiento, el suboficial les dijo a los policías que nunca había realizado proezas en su carrera militar y que sucesos cuyo relato había leído en los periódicos le habían incitado a practicar este chantaje.

ATRACO A UNA EMPRESA DE TRANSPORTES

TARENTO (Italia), 10 (Efe).— Alrededor de 170 millones de liras (unos 17 millones de pesetas) ha sido el botín conseguido por tres atracadores al asaltar hoy la oficina central de la empresa de transportes urbanos de esta ciudad.

Durante el atraco, efectuado en unos tres minutos, los ladrones causaron heridas de cierta consideración a dos empleados de la empresa que intentaron impedir el atraco.

Conseguido el botín, los atracadores huyeron en un automóvil que les aguardaban en las proximidades de las oficinas.

PERDIO LA LLAVE MAESTRA DE LA CARCEL

HULL (Inglaterra).— El celador se presentó en el despacho del Gobernador de la Prisión de Hull y acojonado le dijo: «Lo siento, señor, pero he perdido la llave maestra de la cárcel». Hubo alarma general en la prisión que alberga entre otros «distinguidos» delincuentes, a cinco miembros de los sentenciados por el «Gran robo del tren de Glasgow» y de los «clan» de los tristemente célebres hermanos Kraus y los Richardson. Posteriormente la llave fue recuperada y no se había producido ninguna fuga, pero cambiándose todas las cerraduras como medida preventiva. La investigación efectuada indica que posiblemente algún preso, especializado en hurtos, había quitado la llave al celador, la cual lleva este colgada de una cadena en su cintura. La llave puede abrir más de cien puertas de la prisión.

ROBABA A LA COMPETENCIA

PITTSBURGH.— Un empleado de banca, John Nicholas, ha sido acusado de robar en un banco situado a escasa distancia del que él trabaja. Nicholas se apropió de 1.208 dólares del «Union National Bank». Nicholas emplea en el «Mellon National Bank» acudiendo normalmente a su trabajo el día 31 de julio pasado, y cometió el robo durante la hora del desayuno.

MILAGROSA CAIDA

KLAGENFURT (Alemania occ).— Un albañil que estaba trabajando en el onceavo piso del edificio de unos almacenes se precipitó al vacío cayendo sobre un montón de cartones y salvando la vida. Minutos antes de que se produjera el accidente, el albañil había pedido a un compañero suyo que retirara la pila de cartones

viños que había en la calle, lo cual no hizo; y segundos después caía sobre ellos salvándose de la muerte.

INCREDIBLE, PERO CIERTO

GUADALAJARA (México), 10 (Efe).— Representantes de las principales líneas aéreas denunciaron hoy en esta ciudad a una banda que vende billetes de avión robados en los Estados Unidos y cuya acción ha permitido a muchos millones recorrer el mundo a precios irrisorios.

Afirmaron que este año se han robado de las oficinas de los Estados Unidos 50.000 billetes de líneas aéreas de todo el mundo, y que el centro de operaciones de la banda internacional está en Las Vegas.

Señalaron que, como medida preventiva, las líneas aéreas han intercambiado las listas de los billetes robados y, sobre todo, los nombres de acaudalados industriales y comerciantes que viajan a menudo y que han realizado algún viaje con billetes robados.

Ultimamente se recrudeció la incidencia en Guadalajara, presentando el caso de que solo en julio más de 20 millones de este lugar viajaron al Oriente Medio con billetes robados.

MAS VICTIMAS DEL HOMOSEXUAL

HOUSTON (Tejas), 10 (Efe).— Con dos cadáveres más desenterrados hoy por la policía de Houston, se eleva a 21 el número de víctimas supuestamente asesinadas por un homosexual y dos jóvenes «ayudantes» en los dos últimos años.

Los dos últimos cadáveres han sido hallados a unos 200 kilómetros al norte de Houston, en un pinar a orillas del lago Sam Rayburn. Ambos cuerpos estaban enterrados a un metro de

profundidad, dentro de sacos de plástico y cubiertos de cal, al igual que la mayoría de los cadáveres desenterrados por la policía desde el miércoles por la noche en un cobertizo de Houston utilizado para guardar embarcaciones deportivas.

El macabro descubrimiento de los ocho primeros cadáveres fue facilitado a la policía por un joven de 17 años de edad identificado como Elmer Wayne Henley, después que confesara a la policía haber matado a tiros a Dean Corll, un soltero de 33 años de edad, a quien acusó de maltrato sexual.

Los asesinatos masivos implican también a otro joven de 18 años de edad, identificado como David Brooks, que declaró a la policía haber participado en los crímenes junto con Roll y Henley.

Henley fue acusado hoy de 4 cargos de asesinato ante un tribunal de San Agustín (Tejas) y se le ha impuesto una fianza de 400.000 dólares (26.400.000 pesetas), cien mil dólares por cada uno de los cargos.

Cuando Henley dijo a la policía que había dado muerte a tiros con una pistola calibre 22 a Carroll, porque le amenazó a él, a una muchacha de 15 años y a otro amigo de 20, con asesinarles durante una orgia, informó también que Carroll le había dicho anteriormente que en el cobertizo había enterrado varios cadáveres. Posteriormente, sometido a un intenso interrogatorio el joven confesó que conocía tres lugares diferentes donde podrían estar enterrados de 25 a 30 cadáveres.

Mientras tanto, la policía continúa la búsqueda de posibles nuevas víctimas en los lugares indicados por Henley, la víctima más joven es un muchacho de 13 años, al que se daba por desaparecido desde 1971 y por quien sus padres habían gastado miles de dólares en su busca.

Manifestación de trabajadores en apoyo de Allende DECLARACION OFICIAL DE LA DEMOCRACIA CRISTIANA SOBRE EL NUEVO GOBIERNO

SANTIAGO DE CHILE, 10 (Efe).— Los trabajadores que responden a la consigna de los dirigentes gremiales de partidos gubernamentales se concentraron en la tarde de ayer en una manifestación de apoyo al gobierno de Salvador Allende. El encuentro masivo se registró en la avenida Bulnes, que desemboca al lado sur del palacio presidencial. El mandatario no asistió al acto, ya que celebrará su primer encuentro de trabajo con su nuevo gabinete cívico-militar.

La manifestación dispuesta para ayer por la Central Única de Trabajadores (C.U.T.), que dominan socialistas y comunistas, con paro laboral en todo el país a partir de las 15 horas local, fue cerrada con los discursos de los dirigentes sindicales Rolando Calderón, secretario general de la C.U.T. y Luis Figueroa, presidente de esa misma entidad laboral.

Ambos dirigentes, uno socialista y otro comunista, hicieron un llamamiento a los trabajadores para que se solidaricen con el gobierno por cuanto la situación actual es extremadamente difícil.

POSICION DE LA DEMOCRACIA CRISTIANA SANTIAGO DE CHILE, 10 (Efe).— La democracia cristiana expresó hoy oficialmente que «no rehusa su patriótica cooperación» para restablecer la normalidad si el nuevo gabinete cívico-militar restaura el imperio de la Constitución y las leyes y la convivencia democrática que garantiza la paz, seguridad y desarrollo.

La declaración oficial del poderoso partido opositor comienza señalando que la incorporación ayer de los Comandantes en Jefe de las fuerzas armadas al gabinete constituye un reconocimiento del Presidente Allende

a «la imperiosa necesidad de reafirmar la política de su Gobierno».

Junto con reiterar la opinión de que sólo un gabinete con representación institucional de las fuerzas armadas permitirá asegurar un efectivo cumplimiento de los acuerdos políticos a que se pudiesen llegar con el Gobierno, añade que «es obvio que la conformación del nuevo Ministerio no satisface, por sí sola, la necesidad ineludible de garantizar al país el restablecimiento del orden, la seguridad y la normalidad institucional».

«Ello dependerá —continúa la declaración— de la política que realice y del efectivo respaldo y participación de que los institutos armados dispongan en los diversos niveles administrativos».

Luego agrega que «el patriótico sacrificio que el Jefe del Estado ha requerido de los altos mandos de las fuerzas armadas y carabineros, especialmente significativo en los casos de quienes han asumido las más difíciles tareas que en este instante entrañan los ministerios de Hacienda y Obras Públicas (servidos por los comandantes en jefe de la armada y aviación, respectivamente), exigen del resto del Ministerio, de la administración pública y de los partidos oficialistas una conducta consecuente».

Según el partido opositor, la «seguridad» y la convivencia democrática, o el orden económico o político, no se lograrán si las directivas políticas siguen mandando más que las autoridades y las órdenes del Gobierno son desobedecidas por los funcionarios subalternos o se persiste en el impulso de un poder de hecho que rompe el orden institucional.

Señala también que la presencia de los altos mandos en el

El marco no flotará aislado

Alza del dólar, en París

BONN, 10. (Efe). — Rumores sobre una posible flotación aislada del marco frente al dólar, fueron desmentidos oficialmente hoy en Bonn, por el Subsecretario Federal de Finanzas, Karl Otto Pöchl.

Pöchl aseguró hoy en rueda de prensa que las autoridades económicas alemanas descartan la salida del marco del bloque de divisas europeas con curso oscilatorio respecto al dólar y añade que para la República Federal resultaba «vital» la continuidad de la permanencia de su moneda en el bloque oscilatorio europeo.

El experto germano se mostró optimista sobre el futuro del dólar y señaló que su actual curso en relación al marco (2'40) se estabilizaría en los próximos tiempos, razonando su optimismo en

la mejora de la balanza comercial de Estados Unidos y en los progresos realizados hasta ahora en pro de la reforma del sistema monetario internacional.

ALZA DEL DOLAR, EN PARIS

PARIS, 10. (Efe). — A causa de los rumores de un acuerdo secreto entre el tesoro norteamericano y organismos similares de Francia, Gran Bretaña y Alemania Occidental, el dólar ha experimentado un alza sensible hoy en el mercado de cambios de París.

La divisa norteamericana se cotizó a 470 y 450 francos en el mercado comercial contra 416 y 425 ayer y a 429 y 450 francos en el mercado financiero en lugar de 420 del jueves.

Próxima cumbre árabe

Viene de la primera

der, en vísperas de las elecciones que se celebrarán en octubre.

El General Dayan ha afirmado: «debemos buscar una frontera con Egipto que favorezca nuestros intereses; semejante ciudad portuaria actuaría eficazmente como cuña entre la región egipcia de el Arish y la franja delgada, habitada por unos trescientos cincuenta mil árabes». Asimismo ha declarado que proyectaba una inversión de varios cientos de millones de libras israelíes en la nueva ciudad de Yamit durante los próximos cuatro o cinco años, y que para entonces sería una ciudad industrial habitada por unas mil familias.

El dirigente israelí ha afirmado que la zona propuesta para la colonización israelí en los territorios ocupados durante la guerra de 1967 se halla prácticamente deshabitada actualmente. Se trata de una franja de tierra de unos cuarenta o cincuenta kilómetros.

EXPULSION DE TECNICOS LIBIOS, EN MALTA

TEL AVIV (Israel), 10 (Efe-Reuters).— El periódico israelí «Yediot Ahronot» ha informado

hoy que las autoridades de Malta habían expulsado a los técnicos libios del control aéreo que prestaban sus servicios en el aeropuerto de la isla porque se sospecha que estaban en connivencia con las organizaciones guerrilleras árabes.

El informe indica que seis técnicos libios habían salido de Malta para su país inmediatamente después de que el avión secuestrado aterrizara en Bengasi, donde fue destruido por los terroristas. Los controladores aéreos libios permanecieron en la isla solo un mes, en vez de los tres meses previstos.

El corresponsal añade que el director de la torre de control del aeropuerto internacional de Malta se había abstenido en una entrevista por teléfono, de confirmar o desmentir si habían sido expulsados pero admitió que los libios se habían marchado.

Aviones israelíes interceptan...

Viene de la primera

Interceptado por aparatos israelíes y obligado a aterrizar en Israel, ha regresado a Beirut, según informan fuentes del aeropuerto de la capital libanesa.

Asimismo se dice que no se sabe si alguno de los pasajeros del avión fue obligado a desembarcar en Israel. Las autoridades libanesas han empezado inmediatamente a interrogar a los pasajeros y a la tripulación del aparato.

DETENCION DE CUATRO PASAJEROS BEIRUT, 10. (Efe-Reuters). — El avión de la «Middle East Airways», interceptado por aparatos israelíes y obligado a aterrizar en Israel, ha regresado a Beirut

después de que cuatro de sus pasajeros fuesen detenidos, según informan fuentes del aeropuerto libanés.

MENTIS PALESTINO BEIRUT, 10. (Efe-Upi). — Un portavoz del Frente Popular de Liberación de Palestina ha desmentido una información difundida por una agencia de noticias europea según la cual el avión de la «Middle East Airways» obligado a aterrizar en Israel transportaba a cuatro líderes de dicha organización guerrillera.

Por su parte, la agencia de noticias «Wafa» ha desmentido también las informaciones de que el líder guerrillero Yasser Arafat se hallase a bordo del avión.

TRES GUERRILLEROS, A BORDO BEIRUT, 10. (Efe-Reuters). — La agencia de noticias de Oriente Medio ha informado que entre los pasajeros del avión interceptado en espacio aéreo libanés y posteriormente obligado a aterrizar en una base militar israelí se hallaban tres libaneses miembros del Frente Popular de Liberación de Palestina. La mencionada agencia da incluso sus nombres: Malli Barakat, Radi Farahat y Ahmed El Sufi.

Inmediatamente después del aterrizaje en Beirut, el avión fue acordonado por fuerzas de seguridad y se iniciaron los interrogatorios a los pasajeros y miembros de la tripulación. Anteriormente, el Ministro libanés de Defensa había declarado que los dos aviones israelíes que habían interceptado el aparato de la «Middle East Airways» fueron atacados por la defensa aérea cuando aparecieron repentinamente sobre el aeropuerto internacional de Beirut.

MÁS DE 600 MILLONES DE PESETAS DE MULTAS PARA MEJORAR LA CIRCULACION, EN FRANCIA PARIS, 10. (Efe). — Cuarenta y ocho millones de francos —unos 624 millones de pesetas— procedentes de multas impuestas por la autoridad gubernativa a los usuarios de automóviles, serán repartidos entre los ayuntamientos franceses para mejorar las condiciones de circulación en las ciudades y el funcionamiento de los transportes en común.

Imágenes del tiempo

NUEVO MATERIAL PARA ASFALTAR

Dos empresas suecas, Skiega Ab y Ab Vagforbattningar, especialistas en revestimientos de caucho y constructores de carreteras, respectivamente, han desarrollado conjuntamente un nuevo material que soluciona el rápido desgaste de las carreteras y el problema del constante crecimiento de neumáticos usados y desechados. El nuevo material descubierto, llamado «Rublit», está hecho de asfalto, neumáticos pulverizados y otros productos de caucho y macadam. Este producto proporciona a las carreteras una superficie dos veces más resistente al desgaste que los materiales convencionales, además de mejorar la capacidad de frenado y de reducir el peligro de formación de hielo en invierno. En Suecia se desechan anualmente un total de 4 millones de neumáticos de automóviles y, teniendo en cuenta que cada neumático sirve para fabricar un metro cuadrado de «rublit», se calcula que el uso de estos materiales cubrirá el 10 por ciento de las necesidades anuales de materiales para pavimentación, o un equivalente a 1.000 kilómetros de carretera de 10 metros de anchura.

DETECTOR SUECO DE MICRO METEOROS

Los Estados Unidos van a utilizar, a principios de 1977, en sus pruebas espaciales de Saturno y Júpiter, un detector de micro meteoros de fabricación sueca. El aparato será empleado para medir partículas diminutas que flotan en el espacio, algunas de las cuales no llegan a pesar una billonésima de gramo. Consta el detector de tres secciones: en la primera se encuentra un cristal delgado que registra los menores impactos y pasa la información a una segunda fase, que consta de un adaptador amplificador de señales. De aquí pasa la señal a una instalación de radio y es transmitida a la Tierra. El detector ha sido desarrollado en Suecia por un grupo de trabajo dirigido por el doctor Bertil Lindblad, que inició sus estudios en 1964. Se espera que este aparato sirva para aportar nuevos datos a las interrogantes que se plantean sobre el origen del sistema planetario.

DEMASIADOS MOTORES EN LOS LAGOS BERLINESES

Los idílicos lagos berlineses, que antaño cantara el poeta Schiller, se estaban convirtiendo en una pesadilla de ruidos a causa de las cerca de 20.000 motoras de todo tipo que han invadido sus aguas. Bañistas y excursionistas en general, veían turbados sus sueños de un fin de semana pacífico y silencioso, en pleno contacto con la naturaleza. Pero ahora el Senado de Berlín ha comenzado una campaña denominada «fin de semana tranquilo», con la prohibición a este tipo de embarcaciones a motor para navegar sábados y domingos en los lagos y ríos berlineses. La fiesta continua de motoras, que no tenían prohibición alguna en las 24 horas del día, se ha visto ahora cortada por el Senado de Berlín. Todos los primeros y terceros fines de semana de cada mes y todas las noches entre las 9 de la tarde y las 5 de la madrugada, las motoras emudecerán en Berlín, y los bañistas y las aguas podrán descansar tranquilos.

HYDROELECTRICA ESPANOLA



Corte de suministro eléctrico en CASTELLON y PROVINCIA el próximo DOMINGO día 12, por trabajos en líneas de media y baja tensión.

CASTELLON Transformador CONCEPCION ARENAL I (Alim. R. Magdalena-Galicía) entre las 6 y las 14 horas.

Transformador OBISPO SALINAS 69 (Alim. O. Salinas-M. de Valverde) entre las 7 y las 14 horas.

Transformador INSTITUTO (Alim. Avda. Rey-P. Clavé) entre las 8 y las 14 horas.

Transformador PLAZA DE LA PAZ I y II, 30 minutos aproximadamente entre las 6 y las 7 horas y 30 minutos entre las 11 y las 13 horas.

Transformador MAR (Alim. Avda. Mar), entre las 8 y las 14 horas.

ALMAZORA Transformador GR. FATIMA (Alim. Gr. Corell-San Cornelio) entre las 6 y las 14 horas.

Transformador PITARCH y Abonados en alta tensión de la línea M. T. Industrias Sur (derivación Gasolinera) entre las 6'30 y las 12 horas.

VILLARREAL Transformador SAN JUAN BOSCO, BISBAL, CALVARIO, SANTA QUITERIA, SANTA CRUZ y Abonados en alta tensión de las líneas M. T. Industrias Norte de 20 KV y Almazora de 11 KV. (de S. T. Villarreal), entre las 6'30 y las 14 horas.

Transformador CONDE LUCHANA, entre las 7 y las 8. Transformador COMERCIO, entre las 6 y las 11 horas.

VINAROZ Transformador CENTELLES, entre las 6 y las 13 horas. Transformador 25 Años de Paz entre las 6 y las 11 horas. Transformador SALDONAR, entre las 11 y las 13 horas.

BURRIANA Transformador ALMESIAS, entre las 6 y las 13 horas.

ONDA Transformador MOSEN MARTI y Abonados en alta tensión de las líneas M. T. Onda I, entre las 7 y las 14 horas.

RIBESALBES Transformador BARRIO INDUSTRIAL y Abonados en alta tensión, entre las 7 y las 14 horas.

SEGORBE Transformador ARGEN, entre las 7 y las 10 horas.

JERICA Transformador REY DON JAIMES, entre las 7 y las 10 horas. ALTURA, NAVAJAS y NOVALI.

CHES Abonados en alta y baja tensión, entre las 7 y las 10 horas. MUY IMPORTANTE LA REPOSICION DEL SERVICIO SE IRA REALIZANDO DENTRO DE LOS HORARIOS INDICADOS, A MEDIDA QUE VAYAN FINALIZANDO LOS TRABAJOS.

Castellón, 10 de Agosto de 1973

banesas han empezado inmediatamente a interrogar a los pasajeros y a la tripulación del aparato.

después de que cuatro de sus pasajeros fuesen detenidos, según informan fuentes del aeropuerto libanés.

MENTIS PALESTINO BEIRUT, 10. (Efe-Upi). — Un portavoz del Frente Popular de Liberación de Palestina ha desmentido una información difundida por una agencia de noticias europea según la cual el avión de la «Middle East Airways» obligado a aterrizar en Israel transportaba a cuatro líderes de dicha organización guerrillera.

Por su parte, la agencia de noticias «Wafa» ha desmentido también las informaciones de que el líder guerrillero Yasser Arafat se hallase a bordo del avión.

TRES GUERRILLEROS, A BORDO BEIRUT, 10. (Efe-Reuters). — La agencia de noticias de Oriente Medio ha informado que entre los pasajeros del avión interceptado en espacio aéreo libanés y posteriormente obligado a aterrizar en una base militar israelí se hallaban tres libaneses miembros del Frente Popular de Liberación de Palestina. La mencionada agencia da incluso sus nombres: Malli Barakat, Radi Farahat y Ahmed El Sufi.

Inmediatamente después del aterrizaje en Beirut, el avión fue acordonado por fuerzas de seguridad y se iniciaron los interrogatorios a los pasajeros y miembros de la tripulación. Anteriormente, el Ministro libanés de Defensa había declarado que los dos aviones israelíes que habían interceptado el aparato de la «Middle East Airways» fueron atacados por la defensa aérea cuando aparecieron repentinamente sobre el aeropuerto internacional de Beirut.

MÁS DE 600 MILLONES DE PESETAS DE MULTAS PARA MEJORAR LA CIRCULACION, EN FRANCIA PARIS, 10. (Efe). — Cuarenta y ocho millones de francos —unos 624 millones de pesetas— procedentes de multas impuestas por la autoridad gubernativa a los usuarios de automóviles, serán repartidos entre los ayuntamientos franceses para mejorar las condiciones de circulación en las ciudades y el funcionamiento de los transportes en común.

MUY IMPORTANTE LA REPOSICION DEL SERVICIO SE IRA REALIZANDO DENTRO DE LOS HORARIOS INDICADOS, A MEDIDA QUE VAYAN FINALIZANDO LOS TRABAJOS.

Castellón, 10 de Agosto de 1973

Gracias a la microfilmación

# El historial médico, en el bolsillo

La idea garantiza un tratamiento correcto en el momento oportuno

**N**UEVA YORK, 10. (Del corresponsal de PYRESA, FELIX ORTEGA). — Un amplio porcentaje de los bancos, agencias de seguros, compañías de tarjetas de crédito y tiendas de los Estados Unidos ya no utilizan papel. Lo han sustituido por el microfilm. Sin embargo, todavía existen dos cuatrillones de documentos, manejados con plena dedicación por dos millones de burocratas en los archivos del país. Sólo los archivados. El resto, los documentos volantes, de emisión y destrucción inmediata pueden muy bien ascender a otro tanto.

La microfilmación, que va a solucionar el problema, requiere tiempo. Diez años exactamente, para liberar al tres por ciento de la fuerza laboral norteamericana que en estos momentos maneja directa o indirectamente el aluvión de documentos.

La afirmación procede de Michael Rothbart, Presidente de la

Compañía «Data Corporation», especializada en la elaboración de sistemas de reducción de papeleo.

La última novedad de la microfilmación se sale del límite del ahorro burocrático, para salvar vidas. Se trata de la microfilmación de historiales médicos para llevar en el bolsillo. Por cinco dólares puede uno garantizarse el tratamiento correcto en el momento oportuno gracias a la idea, puesta en práctica por varias compañías y una serie de ciudadanos privados que han formado la «Medical Identification Systems Inc».

UNO Y MEDIO POR DOS CENTIMETROS

Los suscriptores al servicio sólo precisan escribir su historial médico, junto con todos los datos relativos a sus pólizas de seguros, identificación, religión, nombre del médico de la familia,

problemas médicos, tratamiento seguido, medicación y cualquier otro dato de interés en dos microfílm de uno y medio por dos centímetros incluidos en una tarjeta del tamaño de las de crédito con la palabra «emergencia» bien visible sobre su superficie. La tarjeta es irrompible e impermeable y tiene al reverso instrucciones para leer los microfílm.

Considerando que no se puede pedir a cada médico que disponga de un aparato lector de microfílm pese a la baratura y vulgarización de éstos, los del historial médico pueden leerse, en este orden, con el citado aparato, con un microscopio co-

rricnte, un visor de diapositivas o una simple lupa. Caso de que no se disponga de ninguno de los aparatos citados, la compañía presta un servicio adicional, incluyendo su número de teléfono automático. Allí, cualquiera puede facilitar el número de la tarjeta y recibir un Informe verbal de lo que contienen los microfílm en pocos minutos gracias a su archivo, naturalmente microfilmado.

Los cálculos industriales señalan que el servicio tendrá un promedio de un millón y medio de afiliados al año y se convertirá rápidamente en el mayor banco de historiales clínicos de la nación.

Anunciada por Giscard D'Estaing

# Supresión del control de cambios en Francia

## Freno a la entrada de capitales

**PARIS, 10.** (Del corresponsal de PYRESA, ENRIQUE LABORDE). — En el cuarto aniversario de la desvalorización del franco, el Ministro de Hacienda, Valéry Giscard D'Estaing, ha considerado oportuno el conmemorar las indiscutibles eficacia de su gestión con una prueba concluyente: La supresión del control de

cambios, excepto por lo que se refiere a la entrada de capitales. La exhibición es de peso y demuestra plenamente, el deseo del Ministro de Hacienda de facilitar la práctica del liberalismo sin caer en la tentación del dirigismo.

Baste recordar, en síntesis, la evolución de esos cuatro años para comprender la importancia de la decisión que acaba de ser adoptada. El nueve de agosto de 1969, se desvalorizó el franco, después de una serie de peripecias en las que primaba la política sobre la realidad monetaria. En aquella fecha, las reservas de cambio se limitaban prácticamente a los tres mil quinientos millones de dólares (de la época) representados en una reserva de oro. En menos de cuatro años, sin tocar ese depósito, Francia ha reembolsado sus deudas y le ha agregado a sus cofres unos siete mil millones de dólares. Hace diez días, el Ministro francés de Hacienda sugería en Washington, que los países excedentarios debían predicar con el ejemplo.

La idea no ha tardado mucho tiempo en llevarse a la demostración práctica.

SOLIDEZ DE LA BALANZA DE PAGOS

Hoy, el «Journal Officiel» publica, en catorce páginas, todas las disposiciones que liberalizan el control de cambios, salvo por lo que se refiere a la entrada de capitales ya que, como ha explicado el Ministro de Hacienda, «mientras se mantenga el estado de inestabilidad de los pagos internacionales, se conservarán los medios necesarios para evitar los movimientos desordenados de capitales especulativos». Es decir, la confianza no impide que se observe una actitud de desconfianza que, valga la paradoja, es la que determinará el éxito de la posición liberal que representan estas medidas de confiada apertura.

«Hoy —ha dicho Giscard D'Estaing— la consolidación de nuestra balanza de pagos es un hecho consumado y las precauciones que habíamos conservado, como un recuerdo de las pasadas crisis, se han convertido en algo inútil en gran medida, que puede ser suprimido».

Por lo que se refiere a los viajes al extranjero, las salidas de divisas o de francos son tan amplias que puede ser considerado el control como suprimido totalmente y en cuanto al capítulo de las transferencias de fondos por los particulares, las medidas adoptadas mantienen esa liberalización que reduce a pura fórmula el concepto de control. Por lo que respecta a las operaciones de capital (adquisición de residencias personales en el extranjero, por ejemplo), y las facilidades para el comercio exterior, supresión de domiciliación bancaria, amplias posibilidades para exportadores e importadores, (sobre todo por lo que se refiere a las coberturas en el comercio con el extranjero), la serie de medidas puestas en práctica a partir de hoy, no pueden ser más beneficiosas.

FRENO A LA ENTRADA DE CAPITAL

Naturalmente, en este clima de confianza, se mantiene siempre presente el fantasma del desorden monetario internacional. En este sentido, los optimistas piensan que, para la primavera próxima, se llegará a un compromiso que estabilizará los mercados de cambios del mundo libre. No obstante, resulta oportuna, esa gota

de pesimismo, por lo que se refiere a un freno a la entrada de capitales, porque nadie está libre de un ataque de esos dólares vagabundos de la especulación, un ataque que habría sido frontal y de guerra relámpago si el Ministro de Hacienda levanta la barrera que impide la entrada de «extranjeros indeseables». En suma, una decisión que tiene todo el carácter de una exhibición de facultades, pero que hay que reconocer en toda su verdadera importancia. El hombre que, según el Presidente Pompidou, «tiene un destino nacional», es decir, Valéry Giscard D'Estaing, ha demostrado que, en efecto, se puede poner toda la confianza en su gestión. Esto es algo más que la simple acción de la oratoria de circunstancias.

Según «Mayoría»

# PERON ACEPTARA SER CANDIDATO

## Mañana visitará la Confederación General del Trabajo

**BUENOS AIRES, 10 (Efe).** — Juan Domingo Perón aceptaría ser candidato a la presidencia de la República, informa hoy el matutino «Mayoría» con grandes titulares.

Señala que Perón visitará el próximo lunes la Confederación General del Trabajo y allí decidirá con los dirigentes gremiales la fecha en que presidirá un desfile de trabajadores y la oportunidad en que dirigirá un mensaje al país. «Se considera —sugiere el diario— que ello lleva implícita su aceptación de la candidatura presidencial».

La Central Obrera, convocó a un plenario de Secretarios Generales y dispuso la sesión permanente de su comisión directiva y de la comisión pro-movilización que actúa con el lema «Perón, Presidentes».

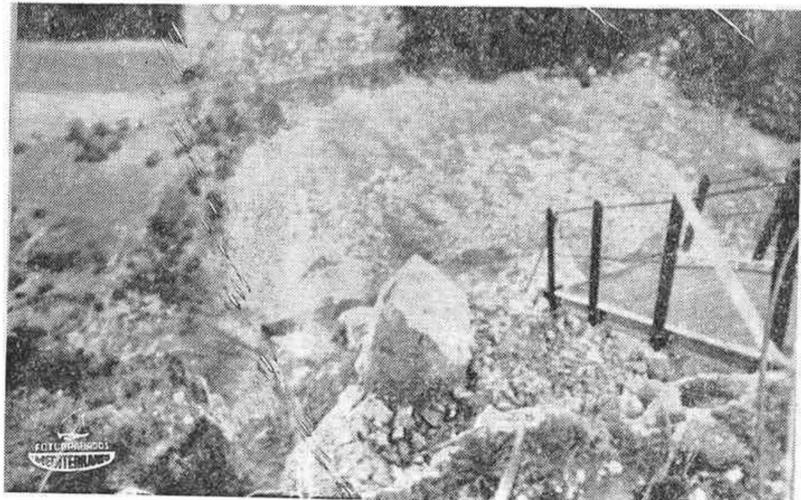
INCIDENTE EN LA DIRECCION GENERAL DE ASISTENCIA SOCIAL

**BUENOS AIRES, 10 (Efe).** — Un grupo armado irrumpió ayer en las dependencias de la Dirección General de Asistencia Social y mediante amenazas obligó al titular del organismo, Enrique Kleiner, a dejar su despacho y firmar su renuncia, según se ha sabido hoy.

Ante el insólito episodio de violencia, el Ministerio de Bienestar Social dio a conocer un comunicado en el que señala que la intervención de la policía restableció el orden.

La situación se ha normalizado y Kleiner, ratificado en su cargo, ha vuelto a su despacho. Tres jóvenes han sido detenidos.

# Se desprendió una enorme roca



**NANTUA (Francia).** — Ninguna víctima y escasos desperfectos ha producido la caída de una gran masa rocosa sobre una parte de la aldea francesa de Nantua, afortunadamente se había dado previamente orden de evacuación. La roca, conocida como «La Columna», de doce mil toneladas de peso y cinco mil metros cúbicos de volumen, gravitaba sobre su cabeza desde hace más de un siglo. Los geólogos quedaron sorprendidos cuando la roca se movió unos 25 centímetros en diez horas, ya que ellos tenían previsto dinamitarla el próximo día 4 de septiembre. — En la foto, parte de las rocas desprendidas. — (Teléfono Cifra Gráfica)

# LONDRES: Desciende el precio del oro

La onza, a tres dólares menos  
La demanda, mantiene su ritmo

**L**ONDRES, 10 (Del corresponsal de PYRESA, ANTONIO PARRA). — El fortalecimiento del dólar, así como la subida internacional de los índices de interés bancario, a corto plazo, provocaron un receso, inesperado y sorprendente, en la valía del oro. En la jornada bursátil de ayer se percibía una gran actividad en los corros. Tendencia también reinante en las primeras horas de la sesión del viernes. Los precios del cobre, del cacao y de la plata, acompañaron a los del oro en su proceso descendente. La onza de oro se depreció ayer tres dólares, con respecto a la jornada del miércoles, y en lo que va de semana, dicha depreciación ha sido del orden de cinco dólares.

COMPAS DE ESPERA

A partir de ahora, indican los comentaristas, se prevé un mercado bastante flojo, exento de las grandes convulsiones de los meses pasados. Porque reina el compás de espera, hasta que se celebre la conferencia del fondo monetario internacional, el próximo 23 de septiembre en Nairobi.

Es de recordar que, a lo largo de las pasadas semanas, los precios de productos auríferos y del oro en lingote han trepado en constante ascensión. Subida que justificaba el ambiente de inseguridad reinante dentro del sistema monetario del mundo. Hasta el extremo de que, alguna vez llegó a alcanzar la cota de los 140 dólares la onza.

Sin embargo, la última reunión del «comité de los veinte» en Washington, ha sido como una especie de calmante para tal nerviosismo. La normalidad parece estar comenzando a restablecerse, dentro de lo que cabe, y en vista de los resultados positivos que proporcionó la mencionada conferencia de ministros de Hacienda.

CONTINUARA BAJANDO

Por cuanto atañe al oro, se prevé que sus precios continuarán hacia abajo, hasta rozar un nivel mínimo de 100 dólares la onza. Pero no es probable que, antes de la conferencia de Nairobi, se apeen de ahí.

¿Y después, qué pasará? ¿Cuáles son las perspectivas para el futuro? Para responder a tales interrogantes, hay que entrar de lleno en el mundo mágico e incierto de la especulación y de las cábalas. Todo depende de cómo anden los ánimos en Nairobi, y de si aflora allí o no un espíritu sincero de negociación, para establecer un compromiso eficaz, que regule los flujos de liquidez, y llame al orden a todas las fuerzas alborotadoras, que confunden al actual engranaje monetario.

De momento, señalemos que, pese a este notorio tropiezo, dado ayer por el precio del oro, la demanda por el precioso metal continúa siendo buena.

La compra de joyas y de objetos valiosos conserva su fuerte ritmo.

# Los cadáveres humanos deben ser aprovechados como fertilizantes

Afirma un científico británico

**LONDRES, 10 (Efe).** — «Los cadáveres humanos no debían incinerarse, sino ser aprovechados como fertilizantes», es la afirmación que ha hecho el doctor Henderson Smith, de Huddersfield en el semanario médico «World Medicine».

El doctor Smith explica su teoría diciendo que la ha tomado de las costumbres de los indios americanos, los cuales creían que los cadáveres sin féretro enriquecían la tierra con humos y sustancias fertilizantes.

Según el doctor Smith, el cuerpo humano tiene un importante papel en ecología y quemarlo es desperdiciar un potencial de energía.

Sin embargo, la afirmación del doctor Smith ha tenido un eco destemplado. La «British Medical Association» se ha negado a comentar el artículo diciendo que esa materia no tiene comentario y un portavoz de la «Cremation Society» ha descrito la idea como «horrible y dentro de un concepto pre-civilizado».

# NIXON HABLARA AL PAIS SOBRE EL «WATERGATE»

**WASHINGTON, 10 (Efe).** — Tras tres meses y medio de silencio, el presidente Nixon se dirigirá la semana próxima al país, por radio y televisión, para defenderse de las acusaciones del escándalo «Watergate» anunció hoy la Casa Blanca.

El Secretario de Prensa adjunto de Nixon, Gerald Warren, también reveló que el Presidente Nixon sostendrá una conferencia de prensa sobre el tema, aunque no estableció ni la fecha ni la hora.

Nixon ha sido duramente crítico

en los últimos meses por guardar un hermetico silencio con respecto a las audiencias que se celebraban en el Senado sobre el escándalo electoral en la pasada campaña. Su último discurso sobre el tema se celebró el 30 de abril pasado, mientras que desde el 15 de marzo no ha mantenido ninguna conferencia con la prensa.

Warren no estableció el día exacto en el que Nixon se dirigirá al país, pero otras fuentes de la Casa Blanca han señalado estos últimos días que será el martes o miércoles posiblemente.

# LA TORRE DE PISA CUMPLE 800 AÑOS

Concurso internacional para resolver el problema de su conservación

**R**OMA, 10 (Del corresponsal de PYRESA, ALEJANDRO PISTOLESI). — Efemérides importantes, la de hoy, para los apasionados de la torre de Pisa, que siempre está en el candelero de la actualidad, por un motivo o por otro. Hoy, en efecto, el curioso monumento cumple exactamente ochocientos años, que es una edad que bien puede considerarse «venerable». El 9 de agosto de 1173, según escritos de la época, el artesano de Pisa, Bonanno, que hoy diríamos «arquitecto», pero que en aquel entonces era un simple «maestro de obra», empezó a levantar el prodigioso milagro de mármol, que, a consecuencia de la sorprendente inclinación que iba adquiriendo, sólo pudo terminarse doscientos años después, por intervención de otro eminente arquitecto: Tommaso D'Andrea Pisano. Bonanno era además un hábil escultor que labraba las puertas de bronce de las catedrales con un sentido dulcemente primitivo de las proporciones, que reflejaba el período de transición artística de aquellos siglos y que él supo trasladar de forma impecable al mármol de la torre.

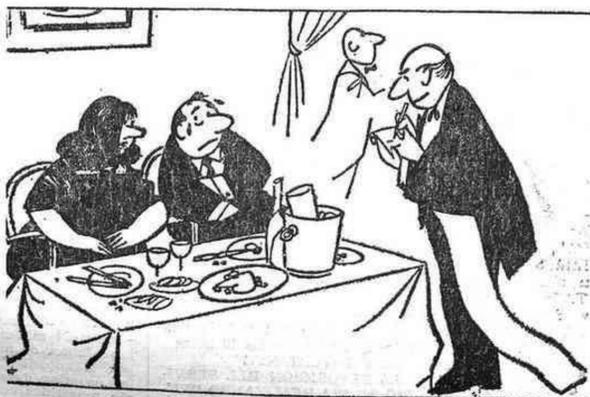
El ayuntamiento de Pisa celebrará el acontecimiento con una serie de iniciativas: acuñación de dos monedas conmemorativas labradas por Emilio Greco, autor de las modernísimas y discutidas, pero ciertamente sugestivas puertas de la antigua catedral de Orvieto, publicación de una obra sobre la historia de la torre, organización de dos conciertos de música sacra con piezas de Lorenzo Perosi y de una exposición de documentos, dibujos y grabados, referentes a la torre. Por su parte, los correos del estado italiano y los de la ciudad del Vaticano, pondrán a la venta sellos dedicados a esta efeméride histórico-artística.

CONTINUA INCLINANDOSE

Por lo que se refiere al concurso internacional convocado para resolver el difícilísimo problema de su conservación, contra el constante aumento del ángulo de caída, los proyectos correspondientes serán presentados en el curso del año. La fantasía de los arquitectos y hombres de ciencia, fuertemente afectada por la sugestividad del tema, ha brindado una gama de soluciones que resulta muy variada y extraordinariamente interesante. Algunas, según indiscreciones fidedignas, rondan casi la ciencia ficción, pero no dejan por eso de ser tan respetables como otras, que son desde luego más realistas. Creemos, sin embargo, que ninguna alcanzará la gracia de la ocurrida que hace unos años tuvieron unos turistas que habían levantado excesivamente el codo y que fueron sorprendidos por la policía a las tantas de la madrugada de una noche de verano, tirando, con el coche, de una soga amarrada a la base de la torre. A los agentes que les preguntaban qué era lo que pretendían hacer, los inefables turistas, entre hipo e hipo, contestaron: «Vamos a enderezar la torre... despacito, despacito... ya verán ustedes qué bien va a quedar».

Todos están de acuerdo, sin embargo, en que la torre dejaría de ser «la torre de Pisa» si algún monstruo de la ciencia positiva cometiera el disparate de enderezarla. Habría que modificar toda una serie de expresiones ligadas a esa inclinación, a ese «estar siempre a punto de caer y no caer nunca», que a un simpático embajador italiano recientemente fallecido, el Conde Giovanni Capasso Torre de Caprara, gran amigo de España, que era altísimo y andaba siempre fuertemente escorado como un bergantín azotado por el viento, le valió el afectuoso apodo, que él aceptaba con buen sentido del humor, de Giovanni Capasso «Torre de Pisa».

# HUMOR



—¡Menos prisa, querida; todavía no hemos salido del hotel!